DENTISTE
Dr MARC DESCHÊNES
Dr MARTINE GAUTHIER
URGENCE
LUNDI AU SAMEDI
JOUR et SOIR
Place Barrette
545-7180

le QUOTIDIEN
du Saguenay–Lac-Saint-Jean

20e année Nº 26 | Le lundi 2 novembre 1992 | 32 pages | 60¢ plus taxes

VÉNITIENNES '83 inc
manufacturier
543-0524
Acceptons les appels à frais virés



Cérémonie sobre pour le cinquième anniversaire de la mort de M. Lévesque

page 9

Saint-Honoré

Jean-Guy Tremblay obtient la confiance des contribuables

page 4

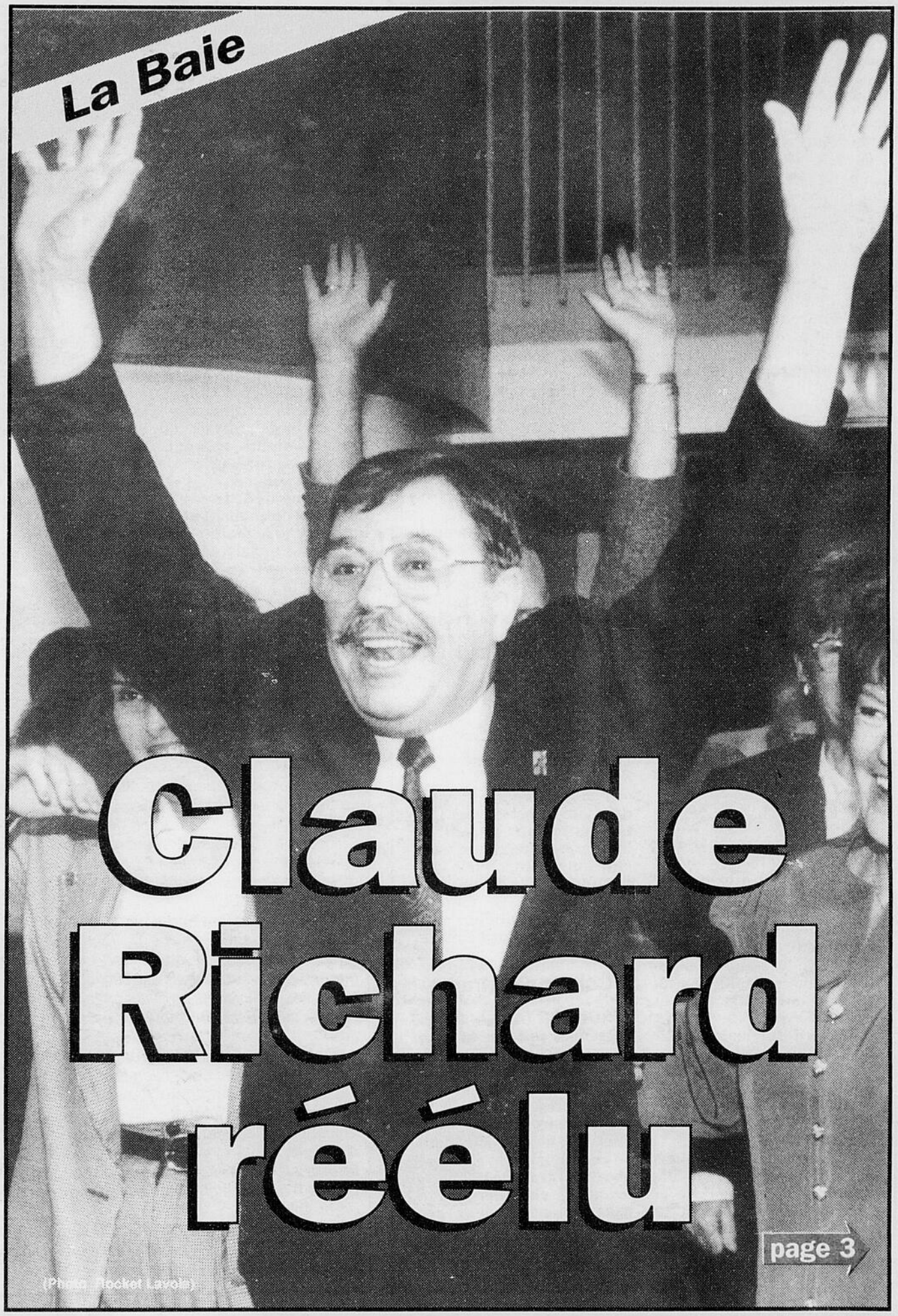
Une visite peu fructueuse des Sags à Verdun

page 31

Saint-François-de-Sales

Le maire Gagnon reconfirmé pour un 3e mandat

page 5



Claude Richard réélu

page 3

(Photo Rocket Lavoie)

Référendum à Mistassini

Un petit oui à l'étude sur la fusion

page 6

Vol de voiture à Roberval

Cinq jeunes se payent une course folle

ROBERVAL (RGT) — Un vol de voiture, à Roberval, a mené à l'arrestation, dans le secteur d'Hébertville, de deux récidivistes et de trois jeunes en fuite de l'Institut Saint-Georges de Chicoutimi, au cours de la nuit de samedi à dimanche.

Selon les données transmises par la Sûreté municipale de Roberval, les policiers de l'endroit ont répondu à un appel, vers minuit trente, les informant qu'un vol de voiture venait de se produire sur le stationnement de l'école Notre-Dame, alors qu'une tentative du genre venait tout juste d'échouer à proximité de la centrale policière de Roberval.

On ne devait cependant pas attendre très longtemps avant d'obtenir des nouvelles du véhicule.

Vers 1 h du matin, les policiers municipaux de Métabetchouan, qui avaient entendu l'information acheminée à tous les corps policiers de la région par la police robervaloise, se lançaient effectivement à la poursuite de l'automobile suspecte.

Les cinq occupants du véhicule furent toutefois cueillis par suite d'une interception réalisée par des policiers de la Sûreté du Québec, poste d'Alma, à l'aide de deux autos-patrouille, quelques minutes plus tard, dans le secteur d'Hébertville.

Les cinq occupants ont été identifiés comme étant trois fuyards de l'Institut Saint-Georges, des jeunes d'âge mineur que l'on a ramené à Chicoutimi, et deux récidivistes, Marc Gauthier, 33 ans, et Jean-François Bouchard, 30 ans, tous deux de La Baie.

Gauthier et Bouchard, qui sont bien connus des policiers, ont été incarcérés au Centre de détention de Roberval jusqu'à leur comparution, aujourd'hui, au palais de justice de l'endroit.

Sur les routes

Six vies perdues

MONTREAL (PC) — La route a encore fait des ravages au Québec, ravissant au moins six vies au cours du week-end, alors qu'un accident de travail a coûté la vie à une autre personne.

Dans la région d'abord, Daniel Grand-Maison, âgé de 33 ans, de Chicoutimi, a perdu la vie vendredi, vers 20h30, à la suite d'une collision frontale entré deux véhicules, sur la route des Passes, à 100km au nord de Dolbeau.

A Chapais, un travailleur de la papeterie Barrette, Jean-Marc Vallée, âgé de 46 ans, de Chibougameau, est mort écrasé sous le poids d'une énorme porte de garage, vers 20h15, vendredi.

A Gatineau, une femme s'est noyée dimanche vers 2h00 dans la rivière des Outaouais, après que sa voiture eut plongé dans les eaux, à la hauteur de l'avenue du Golf. Le nom de la victime n'a pas encore été divulgué.

A Saint-Roch-de-Mékinac, un homme de 60 ans, Roger Leduc, de Sainte-Thècle, a perdu la vie vers 1h30, dimanche, après que son véhicule eut effectué plusieurs tonneaux près du club Hosanna, dans une courbe de la route 155.

A Saint-Esprit, Martine Caillé, âgée de 19 ans, de cet endroit, a perdu la vie dans un accident impliquant deux voitures, à l'intersection de la route 125 et de la rue Principale, samedi vers 18h30.

Dans le canton Brampton, près de Sherbrooke, Guy Boisvert, âgé de 33 ans, de Saint-Elie-d'Orford, est mort après avoir perdu le contrôle de sa voiture à l'intersection de la rue Laval et du chemin de la Rivière, samedi à 6h10.

En Beauce, un homme de 28 ans, Michel Poulin, de Saint-Prosper, est décédé après avoir perdu le contrôle de son véhicule, qui a quitté la route 204, vers 2h15, samedi. La voiture a effectué plusieurs tonneaux avant de s'immobiliser dans un fossé.

L'Halloween à l'UQAC

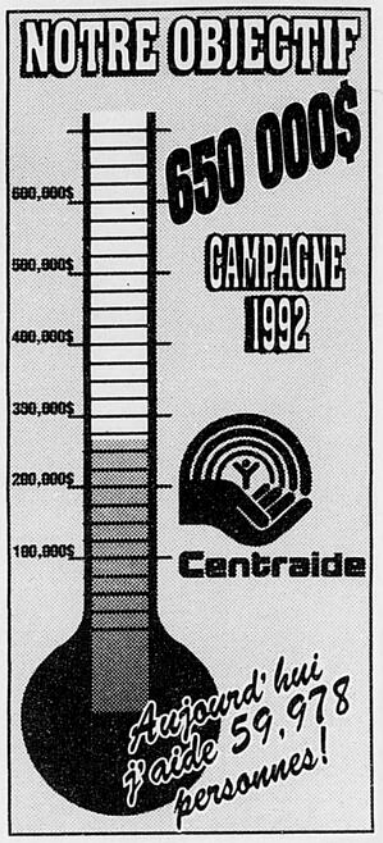
Vestons disparus

CHICOUTIMI (YB) - Une bonne trentaine d'étudiants et d'étudiantes qui ont célébré la fête de l'Halloween à l'Université du Québec à Chicoutimi ont eu la mauvaise surprise, tôt hier matin, de constater que de jeunes voleurs avaient fait main basse sur leur veston ou manteau.

«Pas moins de trente plaintes formelles nous sont parvenues jusqu'à maintenant de personnes qui signalent avoir été délestées de leur bien», souligne le répartiteur attaché à la Sûreté municipale de Chicoutimi, Pierre Tremblay.

Il semble qu'en fin de soirée, ajoute-t-il, de jeunes participants à ce «party» ont mis à profit le fait que personne ne contrôlait plus les entrées et sorties au vestiaire et qu'une certaine cohue prévalait, pour filer avec une partie du butin.

«Les enquêteurs devraient se pencher sur ce dossier dès demain (aujourd'hui), mais les chances à l'issue d'une enquête de mettre la main sur ces vêtements sont plutôt faibles. L'on nous rapporte par ailleurs que près d'une centaine de participants ont fait les frais de ce méfait», conclut Pierre Tremblay.



Faits divers

Saisie de tabac

MONTREAL (PC) — Un jeune homme de 19 ans au volant d'un véhicule rempli de tabac de contrebande a été arrêté hier par la Sûreté du Québec dans le secteur d'Oka.

Les policiers avaient établi des points de vérification sur les lieux après que plusieurs automobilistes eurent signalé la présence d'individus armés et masqués qui effectuaient des «contrôles» dans la nuit de samedi à dimanche.

L'arrestation par des policiers n'a pas tardé à raviver les tensions chez certains Mohawks de Kanesatake.

A l'aube, quelques jeunes autochtones ont commencé à bloquer le sommet de la célèbre côte du chemin du milieu avec des voitures et du sable. Certains témoins rapportent que quelques-uns d'entre eux auraient été armés.

La situation s'est cependant vite résorbée avec l'intervention du Conseil de bande. Un deuxième véhicule qui aurait suivi le conducteur arrêté a toutefois forcé le barrage policier vers 5h30. Les policiers n'ont pas jugé opportun d'engager la poursuite.

Collision de trains

SUKKUR (AP) — Quinze personnes ont été tuées et une soixantaine d'autres blessées lors d'une collision, dimanche à l'aube, entre un train express et un convoi de marchandises près de Reti, dans le centre du Pakistan.

Les autorités avaient fait état auparavant de 150 morts. Selon les chemins de fers pakistanais, les deux premiers wagons de l'express, qui comptait 15 voitures, ont été broyés.

Pas possible

L'horreur devient fiction

LONDRES (AP) — Des centaines de télespectateurs terrifiés ont submergé d'appels le standard de la BBC, après la diffusion samedi soir par la chaîne d'une fiction particulièrement réaliste sur la «maison la plus hantée de Grande-Bretagne».

Scotland Yard a également reçu plusieurs appels. La BBC a diffusé cette dramatique, «Ghostwatch», à l'occasion de la nuit d'Halloween durant laquelle morts et sorciers viennent rendre visite aux vivants.

Mais la fiction était présentée sous la forme d'un reportage, avec témoignages, équipe de journalistes sur les traces des fantômes dans la maison de Northolt (à l'ouest de Londres), et phénomènes surnaturels particulièrement réalistes, grâce au talent des techniciens en effets spéciaux: objets flottant dans les pièces, silhouettes brumeuses, écoulement de liquides mystérieux.

De plus, de nombreuses personnalités de la télévision britannique, jouant avec conviction leur propre rôle, racontaient leur expérience. De nombreux télespectateurs ont donc cru que la maison existait vraiment.

Pendant plus d'une heure après la fin de l'émission, les appels angoissés ont afflué au standard de la BBC. «Les gens ont été terriblement impressionnés par l'émission, et déploraient le fait qu'elle n'ait pas été présentée clairement comme une fiction», dit-on à la BBC.

«Ils croyaient que c'est vrai. On a eu toutes sortes d'appels, jusqu'aux insultes de gens nous disant qu'ils allaient écrire pour se plaindre au directeur général».

Météo

Min.: - 8
Max.: 2

Ensoleillé lundi suivi de pluie mardi. Une crête de haute pression présentement située à la frontière Ontario-Québec glissera lentement sur la province au cours des prochains jours. Elle donnera un temps généralement ensoleillé et frais. Des nuages associés à un système dépressionnaire sur le midwest américain commencera à envahir le sud-ouest des régions lundi après-midi. L'ennuagement progressera lundi soir et au cours de la nuit suivante de telle sorte que la moitié ouest du Québec se retrouvera sous la pluie mardi.

Lac Saint-Jean, Saguenay, réserve faunique des Laurentides, La Tuque:

Ensoleillé avec passages nuageux. Min.: près de moins 8. Max.: près de plus 2. Mardi: Ennuagement en après-midi suivi de pluie en soirée. Min.: près de moins 3. Max.: près de 4.

Sommaire

Arts	18
Bandes dessinées	16
Détente	17
Décès	23
Finances	20
Horoscope	17
Petites annonces	21-22
Sports	24 à 31
Télévision	16

Lotto

Bonne chance à tous les parieurs

ABONNEMENT
545-4664
Le Quotidien
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque Nationale du Québec
Envoi de publication – Enregistrement no. 3213.
Port de retour garanti.

Recyclez ce journal

Marées

CHICOUTIMI: La marée sera basse à 03h00 (1m3) et haute à 08h30 (3m3). Elle sera à nouveau basse à 14h50 (1m5) et haute à 20h35 (3m6).

LA BAIE: La marée sera basse à 02h00 (1m6) et haute à 08h00 (3m7). Elle sera à nouveau basse à 13h50 (1m8) et haute à 20h25 (4m1).

Lever: 6h30
Coucher: 16h28

Journalistes: Saguenay ... **690-8800** (télécopieur 690-8805) — Alma ... **668-4506** (télécopieur 662-8165) — St-Félicien ... **679-3832**

Victoire d'équipe à La Baie

Claude Richard gagne la course à trois

LA BAIE (YB) - Le maire sortant de La Baie, Claude Richard, a été réélu, hier soir, par une majorité de 1626 voix sur le candidat Michel Bergeron et de 2878 voix sur le candidat Réjean Larouche.

«Il s'agit d'une victoire d'équipe», a commenté le



Yvon Bernier

maire Richard.

A son arrivée à la salle communautaire St-Edouard, le candidat élu a été chaudement applaudi par ses partisans. Dans un bref discours, il a remercié ses électeurs et son organisation politique comme il se doit, fait part de sa disponibilité à la population baieriveraine et signalé qu'il prendrait plaisir à oeuvrer avec les quatre nouveaux conseillers.

Continuité

Commentant par ailleurs les résultats obtenus - 5226 voix en sa faveur -, le maire élu a fait valoir qu'il est de plus en plus connu par les Baieriverains et qu'il s'efforcera au cours de ce second mandat consécutif de mériter pleinement la confiance que lui accorde l'électorat.

Dans le discours devant son auditoire, le maire a fait ressortir d'autre part que ses deux opposants ont mené une campagne «propre» et que cela était tout à leur honneur.

Le nouvel élu a finalement assuré que les priorités de son prochain mandat s'inscriront sous le signe de la continuité.

Conseillers

Dans les huit districts électoraux, les conseillers élus sont: dans le quartier numéro un Laurier Lavoie; dans le numéro 2, Georges Lafond; dans le quartier numéro 3, Gilles Delisle; dans le quartier numéro 4, Cyprien Gaudreault; dans le quartier numéro 5, Michel Godmaire; dans le quartier numéro 6, Rosaire Dufour; dans le quartier numéro 7, Marc-Saint-Pierre et dans le quartier numéro 8, Jean-Eudes Simard.



GAGNANT - Le maire réélu de La Baie, Claude Richard, a fait une entrée remarquée hier soir au centre communautaire Saint-Edouard. A droite, son épouse Marie-Claude.



DEFAITE - L'ancien conseiller municipal Michel Bergeron a subi la défaite devant le maire sortant de La Baie, Claude Richard.

Battus à la mairie

Michel Bergeron et Réjean Larouche dressent le bilan

LA BAIE (YB)- Les deux candidats en lice dans la course à la mairie de Ville de La Baie, Michel Bergeron et Réjean Larouche, ont qualifié hier soir leur défaite aux mains du maire sortant Claude Richard, «comme étant une défaite honorable».

Premier des trois candidats à se présenter à la salle communautaire St-Edouard de Ville de La Baie, Michel Bergeron, a dit accepter sans regret le «verdict populaire».

Il a ajouté que s'il n'y avait pas eu trois candidats à la mairie «les choses auraient pu être tout autres. L'arrivée d'un troisième candidat a changé toutes les données».

Faisant un bilan sommaire des événements survenus au fil des dernières semaines, le candidat Bergeron a qualifié de «très belle la campagne menée et ce malgré tout».

«Il faut maintenant passer à autres choses», a-t-il avancé. Précisant sa pensée sur d'éventuels projets politiques, il a indiqué qu'il laisserait d'abord retomber «la poussière avant de se tourner vers d'autres avenues»

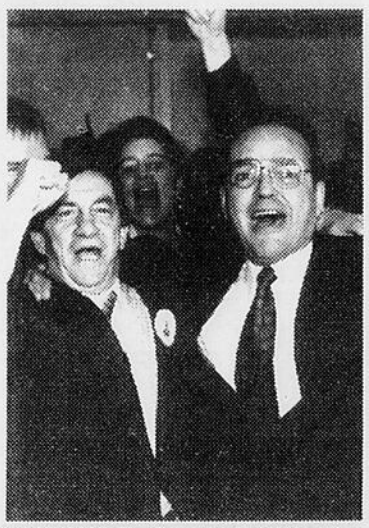
Bon dernier

Quant au candidat Réjean Larouche, il a philosophiquement indiqué que «son entrée sur la scène politique n'était que partie remise», qu'il considère que la bataille que lui et son équipe ont mené le satisfait car «cela a fait bouger les choses dans une campagne municipale qui aurait été des plus ternes».

Commentant les résultats obtenus, le candidat Larouche explique qu'il est entré quelque peu sur le tard dans la campagne et que cela a possiblement contribué au résultat remporté. «Je vais retourner bientôt au Mouvement d'action populaire (MAP 2000) et travailler avec encore plus d'ardeur les dossiers municipaux», a-t-il indiqué.

Les résultats globaux relatifs aux élections municipales tenus hier soir à Ville de La Baie sont parvenus à très bon rythme aux membres de la presse régionale. La machine à produire et à diffuser les données était rodée au quart de tour.

Photos de Rocket Lavoie



VICTOIRE- Georges Lafond a été réélu à titre de conseiller municipal. A gauche, son organisateur, Yves Trembl;ay.



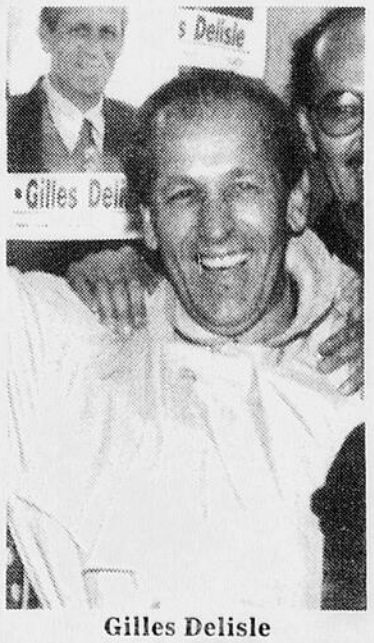
Réjean Larouche



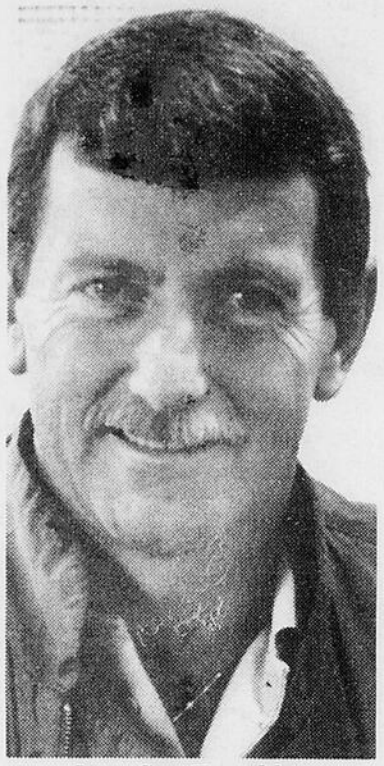
Michel Godmaire



Marc Saint-Pierre



Gilles Delisle



Jean-Guy Tremblay

Réélu à la mairie de Saint-Honoré

J.-G. Tremblay accroît sa majorité

SAINT-HONORE (RGT) — C'est avec un large sourire que le maire réélu de Saint-Honoré, M. Jean-Guy Tremblay, a fait son entrée dans la grande salle de l'édifice municipal, hier soir, par suite de sa victoire aux mains de l'ancien député de Dubuc, M. Hubert Desbiens.

«Il y a lieu d'être très satisfait», a-t-il déclaré tout en savourant une majorité accrue par rapport à la précédente élection. «On s'attendait un peu à ce type d'élection, a-t-il poursuivi, et je pense que les citoyens ont fait un bon choix en optant pour la continuité.»

Conscient que sa réélection n'est que le début de la tâche à accomplir, M. Tremblay affirme que «dans les années à venir, on aura à continuer de construire et à le faire en se donnant la main». Sur ce, M. Tremblay a souligné le travail d'équipe qui a rendu possible sa réélection.

Quant aux attaques de son adversaire, qui l'accusait de ne



Rémi-Gilles Tremblay

pas faire suffisamment appel à la population afin de déterminier les différentes orientations du conseil municipal, M. Tremblay estime qu'il y a déjà tout ce qu'il faut pour donner la parole aux citoyens.

«Pour la consultation au niveau de la population, il y a toujours les séances du conseil, les ajournements, des comités, des sous-comités et des commissions, en plus du circulaire de la municipalité. Les gens ont l'occasion, croit M. Tremblay, de donner vraiment leur avis de cette façon.»

Le maire réélu avoue cependant qu'au besoin, il y a toujours place pour la tenue de colloques, «pour aller voir ce que pensent les gens et le milieu».

Le porte à porte effectué au cours de la campagne a cependant permis de «constater certaines choses, selon M. Tremblay, qui vont nous permettre, d'ici un an ou deux, d'établir certaines stratégies pour améliorer la qualité de vie des citoyens».

M. Tremblay a toutefois réaffirmé, avant de faire allusion à la réforme du ministre Ryan, la nécessité de «faire attention à la récession économique, au niveau de la capacité de payer des citoyens».

Sièges

Malgré la réélection du maire Jean-Guy Tremblay, un conseil municipal passablement renouvelé fera son entrée à l'hôtel de ville, alors que plus de 71 pour cent des électeurs se sont rendus aux urnes, hier.

Parmi ceux qui conservent leur poste, il y a le conseiller Claude Gauthier qui, avec 236 voix, n'a eu aucune difficulté à vaincre Francine Gagné (67 voix), au siège numéro 1. Au siège numéro 5, le conseiller sortant Léo Laberge a recueilli 203 voix, ce qui lui accorde une majorité de 41 voix sur son seul adversaire, Normand Gauthier.

Quant aux nouveaux venus, on note les noms de Ghislain Verreault (202 voix), qui a défait le conseiller sortant Paul-E. Bouchard (188 voix), dans le quartier numéro 3, et celui de Lison Hovington (169), qui a battu Rumberto Bouchard (82 voix), conseiller sortant au siège numéro 4, de même que André Lavoie (132 voix).

Enfin, le quartier numéro 2, où deux nouvelles figures se faisaient la lutte, sera maintenant représenté par Raymond-Marie Malette. Ce dernier, avec 292 voix, a facilement vaincu Linda Gauthier (84 voix).

Elections municipales

VILLE DE LA BAIE

Mairie

Michel Bergeron	3600
Réjean Larouche	2348
xClaude Richard	E 5226
Majorité	1626

Siège no 1

Laurier Lavoie	E 638
J.-Aurèle Pelletier	112
Christiane Simard	456
Majorité	182

Siège no 2

Gerry Brunet	193
Yves Desgagné	444
xGeorges Lafond	E 652
Majorité	208

Siège no 3

Gisèle Beaulieu	565
Gilles Delisle	E 855
Majorité	290

Siège no 4

xGuy Bolduc	504
Gabrielle Gagnon	207
Cyprien Gaudreault	E 807
Majorité	303

Siège no 5

Michel Godmaire	E 644
Louis-C. Tremblay	329
Marie Tremblay	317
Majorité	315

Siège no 6

xRosaire Dufour	E 849
Robert Emond	491
Majorité	358

Siège no 7

Carolle Lapointe-S.	727
xMarc St-Pierre	E 837
Majorité	110

Siège no 8

Marcel Lachance	618
Jean-Eudes Simard	E 875
Majorité	257

SAINT-HONORE

Mairie

Hubert Desbiens	867
xJ.-Guy Tremblay	E 1239
Majorité	372

Siège no 1

Francine Gagné	67
xClaude Gauthier	E 236
Majorité	169

Siège no 2

Linda Gauthier	84
R.-Marie Malette	E 292
Majorité	208

Siège no 3

xPaul-E. Bouchard	188
Ghislain Verreault	E 202
Majorité	14

Siège no 4

xRumberto Bouchard	82
Lison Hovington	E 169
André Lavoie	132
Majorité	37

Siège no 5

Normand Gauthier	162
xLéo Laberge	E 203
Majorité	41

FALARDEAU

Mairie

xSuzanne Rochefort	E 648
Lucien Potvin	413
Majorité	235

LAC KENOGAMI

Siège no 1

Renée Gagnon-P.	58
Jeannine Rochefort-P.	E 106
Majorité	48

Siège no 2

xDenis Simard	66
Serge Desvergnes	E 116
Majorité	50

Siège no 3

Patricia Tremblay	9
Odilon Deschênes	E 88
J.-Yves Giroux	72
Majorité	16

Siège no 4

Gilles Lemaire	45
Gérald Dallaire	E 154
Majorité	109

Siège no 5

xLéandre Lebel	E 95
Claudette Jomphe	62
Majorité	33

Siège no 6

xRobert Allard	21
Louis-R. Lavoie	E 33
Jacques Ouellet	16
Majorité	12

SAINT-FELIX D'OTIS

NDLR — Des difficultés lors de la compilation des votes ont nécessité certains recomptages, hier soir. Les résultats de l'élection à Saint-Félix d'Otis n'étaient donc pas encore disponibles au moment de mettre sous presse.

Mairie

xJean-M. Claveau	
Laurent Jean	

Siège no 1

xLouise Minier	
Jean-G. Boudreault	

Siège no 2

Carol St-Gelais	
Pierre Deslaurier	
Mario Bouchard	

Siège no 3

xPierre Dufour	
Arthur Larouche	

Siège no 4

xDiane Boies	
Jean-R. Claveau	

Siège no 5

Pearl Dugas	
Daniel Potvin	

Siège no 6

Harold Thibeault	
Gertrude Claveau	

DELISLE

Mairie

Clément Gilbert	862
Jean-J. Tremblay	305
Maurice Maltais	E 986
Majorité	124

Siège no 2

André Gilbert	82
Gisèle Langevin	E 192
xPlacide Renaud	177
Majorité	15

Siège no 3

Réal Blanchette	87
Régis Tremblay	E 297
Majorité	210

LAC-A-LA-CROIX

Mairie

Jean-C. Martin	340
Lawrence Potvin	E 346
Majorité	6

Siège no 2

André Boudreault	272
xLucie Potvin	E 310
Eddy Simard	99
Majorité	38

SAINT-FRANCOIS-DE--SALES

Mairie

xLouis-J. Gagnon	E 383
Lise Villeneuve	88
Majorité	295

x Maires et conseillers sortants E Élus

Hubert Desbiens analyse sa défaite

SAINT-HONORE (RGT) — «Mon bout de chemin est fait», a lancé l'ancien député du comté de Dubuc à l'Assemblée nationale et candidat défait, hier, à la mairie de Saint-Honoré, M. Hubert Desbiens.

Quelques minutes après avois pris connaissance des résultats, qui lui donnaient 867 votes, contre 1239 au maire sortant Jean-Guy Tremblay, M. Desbiens croit que son message aura tout de même fait son chemin, au cours de cette campagne.

«J'ai mené une campagne au cours de laquelle j'ai fait toutes les portes de la municipalité et j'ai offert un style de travail qui était basé sur la participation des citoyens, la communication, mais la population n'a pas acheté», a analysé M. Desbiens.

Quant à la stratégie, l'ancien député a avoué que son inexpérience de la scène municipale a peut-être eu un certain effet, mais il se dit néanmoins satisfait. «Il est permis d'apprendre à tout âge», a philosophé Hubert Desbiens.

«Les années qui s'en viennent seront très importantes pour les municipalités, en raison notamment de la décentralisation amorcée par la réforme Ryan. Il y a beaucoup de travail qui se prépare, un travail de base qui est en cours depuis quelques années déjà. Mais comme toute modification importante, ça demande du temps», a-t-il expliqué.

«C'est ça la politique! Si on y va pour faire valoir certaines de nos idées, il faut s'attendre à tout. Mais je suis tout de même satisfait. Je suis cons-



Hubert Desbiens

cient qu'on a fait un bout de chemin. Ce qu'il y a de fait aujourd'hui est fait. Depuis trois semaines, le message que j'ai transmis avec toute mon équipe, ça ne peut pas ne pas être positif.»

Décochant une flèche à son adversaire, M. Desbiens estime que «dans chaque unité municipale, il y ait un effort de développement qui se fasse, qu'on ne se fie plus sur l'extérieur. Ca peut se faire en entraînant les citoyens, a renchéri M. Desbiens, dans une discussion profonde qui permettra aux gens de se fixer des objectifs.»

Se remémorant ses premiers instants en politique, une carrière qui s'était également amorcée par un revers électoral, il y a une trentaine d'années, M. Desbiens a finalement indiqué qu'il mettait un terme à la politique active.

Saint-François-de-Sales

Troisième mandat pour L.-J. Gagnon

par Jacques Girard

SAINT-FRANCOIS-DE-SALES (JG) - Louis-Joseph Gagnon entreprend un troisième mandat comme maire de Saint-Francais-de-Sales.

Il a facilement triomphé, hier, de Lise Villeneuve en obtenant une majorité impressionnante de 295 voix. En fait, selon les résultats du scrutin rendus publics par le président des élections, Renaud Blanchette, 383 électeurs ont appuyé le maire sortant contre 88 pour la prétendante qui siégeait depuis sept ans comme conseillère municipale. La population s'est présentée aux urnes dans une proportion de 74 pour cent, ce qui constitue un taux fort élevé de participation.

Le maire sortant, Louis-Joseph Gagnon, avait fait porter son discours électoral sur son expérience et son travail passé. Son message a passé, disait hier soir l'un des ses organisateurs lors d'un entretien téléphonique.

Cette journée de scrutin s'est déroulée sans incident, rapportait pour sa part en fin de soirée le président des élections.

Election partielle à la CS de Roberval

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - La commission scolaire Roberval tiendra une élection partielle le 15 novembre prochain afin d'élire un commissaire au siège numéro six.

Deux candidats, Alain Lacombe et Robert Bilodeau, se font la lutte dans l'espoir de prendre la relève de Gérard Larouche qui a remis sa démission pour des raisons d'ordre professionnel. Alain Lacombe, infirmier, était commissaire-parent depuis trois ans. Robert Bilodeau, menuisier, a participé à la naissance de plusieurs mouvements dont le club Gami. Dans le cas de ce siège, l'élection par anticipation aura lieu dimanche prochain.

Elue

Pour sa part, Lise Chapdelaine-Lavoie a été élue, hier, sans concurrent au siège numéro deux. Celui-ci était vacant par suite de la démission de Ghislain Lavoie. Son élection a été déclarée, hier en fin d'après-midi, au terme de la période des mises en candidature.

Celle-ci était commissaire-parent depuis cinq ans.

CUBA
Départ 22 novembre 1992
2 semaines Club Guardelavaca
749$
• Par personne incluant 2 repas par jour
• Départ de la région, assurance* Taxes et services
• Assurance pour personne de moins de 75 ans

PUERTO PLATA
République Dominicaine
FORMULE TOUT, TOUT, TOUT, TOUT INCLUS!!!

VILLAS DORADAS
Départ le 31 janvier 1993
2 semaines
À partir de **1289$**
Occ. quad.
• 3 repas par jour
• Taxes et frais de services
• Accompagnateur de la région
• Boissons locales /à volonté
• Transport de la région
• Assurances voyages

ACAPULCO
Départ 26 février 93
hôtel Diana/2 semaines
À partir de **999$**
Occ. quad.
Incluant:
• Taxes et frais de services
• Départ de la région
• Assurances

Voyages Bonneau inc.
400, Racine Est, Chicoutimi
(Anciennement Complexe Gagnon Frères)
Détenteur d'un permis du Québec
VOYAGES EN LIBERTÉ
549-5771

Fixez votre prix...
Choisissez votre voiture avec le
Club Sélect Chic

4000$ à 6000$

1986 Safary, 6 cylindres, automatique, radio AM/FM cassette, couleur gris

1988 Pontiac 6000, 4 cylindres, radio AM/FM, 4 portes, couleur grise

1988 Volkswagen Jetta, 4 portes, volant inclinable, 51,000km 4 cyl., automatique, vitres et barrures électriques

1989 Mercury Topaz, 4 cylindres, transmission automatique, air automatique, air climatisé, radio AM-FM cassette, air climatisé, radio AM/FM cassette

1986 Pontiac Grand Am, 2 portes, 4 cylindres, automatique, radio AM/FM

1986 Buick Century, 4 portes, volant inclinable, 4 cylindres, automatique, vitres et barrures de portes électriques, radio AM/FM cassette

1987 pick-up GMC S15, 4 cylindres, manuel 5 vitesses, radio AM/FM , couleur bleu

1988 Dodge Aries, 4 cylindres, transmission automatique, radio AM/FM

6000$ à 8000$

1988 Buick Regal, 6 cylindres, automatique, 2 portes, équipement électronique complet

1989 pick-up S15, 4 cylindres, manuel 5 vitesses, radio AM/FM cassette

1988 S15 cab 1/2, 6 cyl, automatique, radio AM/FM , couleur rouge

1986 Plymouth Voyageur, 4 cylindres, automatique, radio AM/FM cassette, couleur bleu

1988 Pontiac 6000, 6 cylindres, automatique, vitres électriques, air climatisé, 4 portes, radio AM/FM cassette

1988 Pontiac Tempest, 6 cylindres, automatique, 4 portes, radio AM/FM

1988 Pontiac Grand Am, 51,400 km , 4 cyl., manuelle, 2 portes.

1989 Honda Accord LX, équipement électronique complet, 4 cylindres, automatique, 4 portes

1989 Plymouth Acclaim, 4 cylindres, automatique, 4 portes, radio AM/FM cassette

1989 Plymouth Acclaim LX, 6 cyl., auto., régulateur de vitesses, 4 portes, volant inclinable, radio AM/FM cassette

1989 Dodge Spirit, 4 cylindres, automatique, 4 portes, régulateur de vitesses, radio AM/FM cassette

1991 Pontiac Firefly, 2 portes, 22,300km , 3 cyl, automa, radio AM/FM

1989 Pontiac Grand Prix LE, 6 cylindres, automatique, 4 portes, équipement électronique complet.

8000$ à 10000$

1990 Tracker, 4 cylindres, 44,500km , automatique, radio AM/FM cassette, couleur noir

1990 Caravane, 6 cylindres, automatique, air climatisé, radio AM/FM cassette

1991 Pontiac Sunbird , 4 cylindres, 19,500km , automatique, 4 portes, air climatisé, radio AM/FM .

1991 Pontiac Sunbird LE, 4 cylindres, 24,800km , automatique, 4 portes, radio AM/FM cassette,.

1988 Jeep YJ 4 X 4 , 6 cylindres, 48,200km , manuel 5 vitesses, radio AM/FM cassette.

1989 Pontiac 6000, 6 cylindres, automatique, 4 portes, radio AM/FM cassette

10000$ et plus

1990 Pontiac Grand Am, 4 portes, transmission automatique, 16 000 km, balance de garantie GM jusqu'à 100 000 km.

1988 Oldsmobile Cutlass International, transmission automatique, équipement électrique complet.

1989 GMC 1500, 4 X 4 , 8 cylindres, manuel 5 vitesses, radio AM/FM cassette, couleur bleu

1989 Jeep Wagoneer Ltd, 4 cylindres, automatique, 56,000km, équipement électronique complet

1991 Safary Van, 6 cylindres, 14,500km , automatique, équipement électronique complet

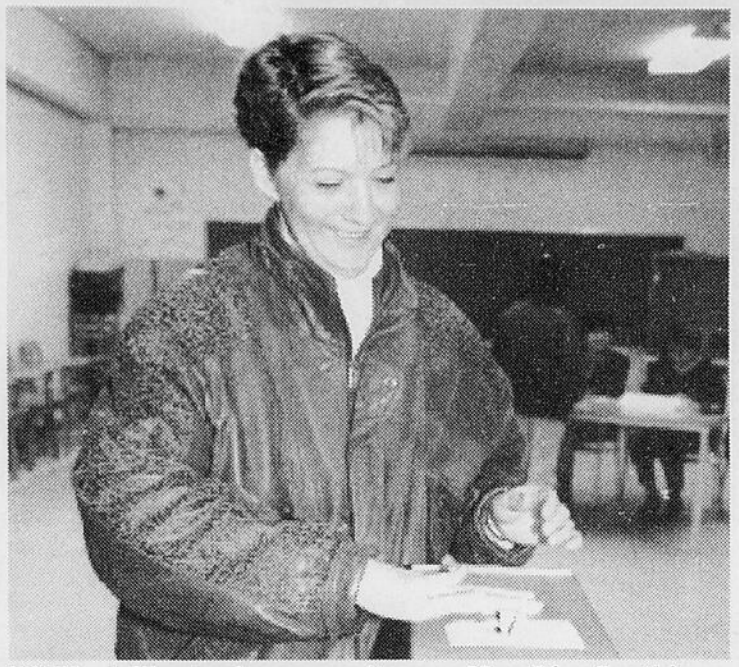
1991 Safary Van , 6 cylindres, 10,500km , automatique, équipement électronique complet, couleur bleu

Le Club Select Chic vous offre: financement sur place, possibilité de garantie prolongée.

OFFREZ VOUS LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX

TOUTES NOS VOITURES SONT VÉRIFIÉES ET RECONDITIONNÉES PRÊTES À LA LIVRAISON

Chic
Pontiac Buick Asüna
DÉPARTEMENT D'USAGÉES
80, Racine, Chicoutimi
696-2226 SANS FRAIS: 1-800-463-6525



VOTE - A l'instar de ses concitoyens, Mme Lise Gauthier a participé au vote référendaire afin de déterminer si les contribuables étaient favorables à une étude sur la fusion avec la ville voisine, Dolbeau. **(Photo Steeve Tremblay)**

Etude sur la fusion

Un oui timide des Mistassins

MISTASSINI (LF) - La population de Mistassini s'est prononcée timidement, en faveur d'une étude sur la fusion entre Dolbeau et Mistassini, dans une proportion de 51,66 pour cent.

Le directeur des élections



Lise Fortin

de Mistassini a confirmé que 1 986 personnes se sont prévalues de leur droit de vote, sur une possibilité de 4 927. La population a voté dans une proportion de 40,3 pour cent.

Le maire de Mistassini, Jean-Marc Gendron, a mentionné que le référendum a prouvé ce qu'il a toujours prétendu, que la population de Mistassini est extrêmement divisée sur cette question. Le vote le témoigne (51,66 pour- 47,22 contre), a affirmé Jean-Marc Gendron.

La population a fait connaître de façon majoritaire sa position. «Je me sens à l'aise, parce que nous ne sommes pas intervenus dans ce dossier», a déclaré M.Gendron.

Quant à la participation populaire, il se montre satisfait compte tenu, qu'il n'y avait pas d'élection. Une campagne électorale aurait, sans doute, attirée plus de gens.

Le conseil municipal va analyser les résultats du référendum, ce soir. On va relancer nos voisins, aux dires du maire Gendron.

Il a l'intention d'être très respectueux des procèdures avec Dolbeau. Il n'est pas question, selon lui, d'agir de façon unilatérale. La première condition, c'est d'avoir des partenaires, a affirmé le maire Jean-Marc Gendron.

Le conseiller municipal, Claude Gagné, affirme que la population va les surveiller. Il espère que des comités du oui et du non vont naître de ce débat.

Le conseiller Gagné avoue qu'il était en faveur de l'étude sur la fusion. Il a fait part de son intérêt pour travailler dans un tel climat. La population de Mistassini sera consultée de nouveau sur un éventuel projet de fusion, si l'étude s'avère positive.

En bref

Saint-Jacques

MONTREAL (PC) — Le maire de Montréal, M. Jean Doré, a essuyé une nouvelle gifle hier alors que le candidat du Parti civique, Sammy Forcillo, a facilement remporté l'élection complémentaire dans le district de Saint-Jacques.

M. Forcillo a recueilli 2030 voix, contre à peine 601 pour son adversaire Claude Watters, du Rassemblement des citoyens de Montréal RCM.

Le candidat du Parti Montréal écologique, M. Bernard Bourbonnais, a terminé troisième, avec 469 votes.

Quelque 13000 électeurs étaient appelés hier à élire un successeur au conseiller du RCM Raymond Blain, mort le 5 mai dernier des suites du sida.

Le taux de participation, commme on s'y attendait, A été très faible. A peine 30 pour cent des électeurs de Saint-Jacques ont exercé leur droit de vote, malgré le temps radieux.

Des élections dans 157 municipalités du Québec

MONTREAL (PC) — Des élections municipales se déroulaient hier dans 157 municipalités du Québec. Pour 116 d'entre elles, il s'agissait d'élections générales. Les 41 autres ne renouvelaient que la moitié de leur conseil.

Les maires de 56 municipalités avaient été élus sans opposition.

A Saint-Hyacinthe, Claude Bernier a battu par une majorité de plus de 9658 voix le maire sortant Clément Rhéaume, qui était en poste depuis 12 ans. M. Bernier, un directeur d'école âgé de 53 ans, est un nouveau venu en politique. La lutte a été très vive tout au long de la campagne. Le taux de participation au scrutin a été de 62 pour cent.

A Sorel, le maire Marcel Gauthier a été réélu. Soixante-dix pour cent des citoyens se sont prévalus de leur droit de vote. A Saint-Hubert, sur la Rive-Sud de Montréal, le maire sortant Pierre-D. Girard a aussi été réélu, avec une majorité de plus de 1000 voix.

Le maire de Beauport, l'avocat Jacques Langlois, a été reporté au pouvoir par une écrasante majorité, recueillant près de 90 pour cent des suffrages exprimés. Le taux de participation n'était toutefois que d'environ 45 pour cent. Il s'agit du troisième mandat de M. Langlois, qui n'a vu qu'un seul des candidats de son équipe connaître la défaite.

Dans la région de Québec, toujours, le maire sortant de Charlesbourg, M. Ralph Mercier, l'a facilement remporté par plus de 3000 voix sur son seul adversaire, André Garon, du Parti action démocratique. Cette formation a toutefois réussi à faire élire deux de ses candidats, dont l'ancien maire de Charlesbourg, Henri Casault. M. Mercier, qui entreprendra son troisième mandat, est président de l'Union des municipalités du Québec.

En Abitibi-Témiscamingue, Ronald Tétreault, secrétaire du ministre du Revenu du Québec, est le nouveau maire de Val d'Or. Il devance par un peu plus de 330 voix l'homme d'affaires Fernand Trahan.



INAUGURATION - Le nouveau gymnase de l'école Henri-Bourassa d'Albanel a été inauguré, hier, en présence de nombreuses personnalités. Clémence M. Potvin, présidente de la CS de Normandin, Gaston Plourde, directeur général, Roch Laroche, directeur régional du ministère de l'Education, et Roger Hamel, directeur de l'école, ont célébré l'événement.
(Photo Steeve Tremblay)

Opération chirurgicale

Les travailleurs séropositifs devraient rester à leur poste

VANCOUVER (PC) — Les risques de contracter le virus qu'on croit responsable du sida lors d'une opération chirurgicale est si mince que les travailleurs de la santé séropositifs ne devraient pas être retirés de leur poste, estime un expert montréalais en matière de sida et d'éthique.

Prenant la parole lors d'une conférence sur le sida en Colombie-Britannique, le Dr Norbert Gilmore, de l'université McGill, à Montréal, a expliqué aux 450 participants que «la probabilité de contracter le virus du sida dans une salle d'opération, à la suite d'une contamination par un travailleur de la santé, est aussi peu élevée que celle de recevoir le plafond de cette salle sur la tête».

Le seul cas rapporté - celui d'un dentiste de Floride qui aurait contaminé cinq de ses patients - n'est même pas confirmé, a indiqué le Dr Gilmore. La probabilité que cela se produise à l'avenir est de un sur 43000 à 2,5 millions, a-t-il estimé. «Le risque est si mince que les données sont à peu près inexistantes.»

Selon lui, les travailleurs de la santé doivent suivre, comme n'importe-qui, les exigeantes procédures de prophylaxie pour éviter de propager la maladie - toute maladie. Mais si on s'y tient rigoureusement, il n'y a pas de raisons pour que le patient soit en danger de contracter le VIH, explique le médecin.

Les gens doivent cesser de penser à la «possibilité» de contracter le virus et se concentrer sur les «probabilités», a-t-il dit. «La possibilité existe, mais la probabilité est infinitésimale. Il y a tant de choses qui sont dangereuses pour la vie humaine dans nos vies de tous les jours.»

Pour le Dr Gilmore, il n'y a aucune raison de traiter un travailleur de la santé séropositif ou atteint de sida différemment d'un autre travailleur, à moins, bien sûr, que la personne ne puisse accomplir ses tâches normales.

Dans ce cas, a-t-il dit, des accomodements raisonnables devraient être trouvés pour permettre au travailleur de conserver son emploi - tout comme on le fait déjà pour un travailleur atteint de cancer ou d'une autre maladie.

Et lorsque le malade ne peut plus travailler, les normes de compensations pour invalidité devraient être les mêmes que celles des travailleurs en congé de maladie.

Alma

La Coopérative des consommateurs fait de bonnes affaires

ALMA (YB)- La Coopérative des consommateurs d'Alma, qui connaît une croissance sans précédent, est en passe de franchir le cap des 20 millions $ concernant son chiffre d'affaires.

Les activités de cette coopérative qui regroupe deux marchés d'alimentation (Carrefour et Place St-Luc) ont généré des profits de plus de 500 000 $ à l'issue du dernier exercice financier. Les achats des membres qui représentaient près de 40 pour cent du chiffre d'affaires en 1988, représentent aujourd'hui plus de 69 pour cent du chiffre d'affaires, signale le communiqué émis.

Ajout de membres

Le président du conseil d'administration signale dans le même communiqué que les profits ont quintuplé, que le nombre de membres en règle a doublé depuis 1988, et que les membres se partagent cette année 347 775 $ sous forme de ristourne. «La Coopérative des consommateurs d'Alma compte maintenant 4 147 membres, soit une augmentation de 704 membres comparativement à l'an dernier. Quant au personnel de la coopérative, il est passé de 65 à 125 travailleurs au cours des cinq dernières années, fait remarquer Lemieux.



PRESIDENT - Me Claude Lemieux est président du conseil d'administration de la Coopérative des consommateurs d'Alma.
(Photo Steeve Tremblay)

Relations avec les autochtones

Une paix fébrile règne dans le secteur d'Oka-Kanesatake

MONTREAL(PC)—Pour les résidents d'Oka-Kanesatake, la paix qui a régné pendant la campagne référendaire semble terminée.

Jean Jolicoeur, président de l'Association des propriétaires à l'intérieur de Kanesatake (APIK) estime même que le climat actuel est comparable à celui qui régnait juste avant la crise autochtone de 1990.

«Ca avait débuté exactement de cette façon», rappelle-t-il.

M. Jolicoeur estime toutefois que les événements du genre qui sont survenus depuis la dernière semaine ne sont pas sans rapport avec le vote du 26 octobre dernier.

«C'est cmme si nous avions eu une trève depuis la visite d'Ovide Mercredi en août dernier», estime le président de l'APIK.

Rappelons que des Mohawks ont tenté d'ériger un barrage le 21 août sur des accès de la pinède après un rassemblement qui exigeait le départ de la SQ du territoire de Kanesatake.

Le chef de l'Assemblée des premières nations, Ovide Mercredi, avait alors quitté les négociations constitutionnelles pour venir parlementer avec le chef Jerry Peltier et ramener la paix.

Walter David, délégué autochtone, a pour sa part indiqué que le barrage d'hier des Mohawks avait été dressé en réponse aux barrages de la Sûreté du Québec.

Les revendications autochtones au sujet de l'autonomie gouvernementale se confondent toutefois un peu trop facilement pour certains avec la contrebande de tabac qui transite par grandes quantités des Etats-Unis par Akwasasne à Kanawake, puis à Kanesatake, comme en témoignent de récentes saisies.

SOLIDARITÉ: CHEMIN DE LA PAIX
Tisser des liens de solidarité active avec les populations du Tiers Monde, voilà le défi que Développement et Paix vous incite à relever.
Envoyez vos dons à: DÉVELOPPEMENT ET PAIX
BUREAU RÉGIONAL

POLAR
PORTES DE SERVICE POLAR
PMB LP 103 C
• CADRE RECOUVERT DE VINYLE
• POIGNÉE BEC DE CANNE
PÈNE DORMANT
SIMPLE BARIL
CHOIX DE 2 COULEURS
539 99$ * Installation incluse *
TPS et TVQ incluses * * Après vérification du vendeur
DISTRIBUTION RAG PORTES & FENÊTRES
POUR ESTIMATION GRATUITE: 549-5175
Télécopieur: 549-4403
Parc industriel du haut Saguenay, 1252, Bersimis, Chicoutimi
PMB LP 103 C

En bref

Festival du méchant

BAGDAD(AP)—En Irak, les déshérités comme les nantis nourrissent le secret espoir que le président George Bush perde l'élection présidentielle. Anticipant sur sa défaite, Bagdad préparait un «festival du méchant Bush» dont une manifestation de 500 000 personnes devrait constituer le temps fort mercredi prochain. «Pour la plupart des Irakiens, Bush est un mauvais rêve», souligne un diplomate asiatique à Bagdad. «Ils veulent se réveiller le 4 novembre et entendre que l'horrible cauchemar a pris fin».

George Bush qui, à la tête de la coalition internationale, a contraint l'Irak à quitter le Koweit, s'est également prononcé en faveur du maintien des sanctions économiques jusqu'au départ de Saddam Hussein.

L'homme de la rue, qui normalement évite les étrangers par peur de représailles.

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

Lotto 6/49 — Tirage du 92-10-31

22 28 29 30 36 47

Numéro complémentaire: 16

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	3 021 704,60 $
5/6+	6	151 085,20 $
5/6	240	3 021,70 $
4/6	15 016	92,50 $
3/6	308 622	10,00 $

Ventes totales: 20 288 065 $
Prochain gros lot (approx.): 2 300 000,00$
Prochain tirage: 92-11-04

Extra — Tirage du 92-10-31

NUMÉROS	LOTS
865796	100 000 $
65796	1 000 $
5796	250 $
796	50 $
96	10 $
6	2 $

Banco — Tirage du 92-10-31

02	10	13	15	16
18	20	33	34	36
44	46	47	52	55
57	63	67	68	69

Prochain tirage: 92-11-02

Select 47 — Tirage du 92-10-31

18 27 28 36 40 42

Numéro complémentaire: 15

MISE-TÔT 1 11 14 23

GAGNANTS	LOTS
93	537,60 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	28 481,80 $
5/6	56	339,00 $
4/6	2 328	38,00 $
3/6	31 905	5,00 $

Ventes totales: 1 095 811,00 $
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000,00$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

ALLEZ-Y!
nutri/système MD
cliniques minceur
Les Nord-Américains ont perdu des millions de livres avec Nutri-Système. Nous savons que la décision de suivre un régime est l'étape la plus difficile, c'est pourquoi nous voulons vous faciliter la tâche.
Pour seulement 19$*, vous pouvezcompter sur nous .Appelez-dès maintenant!



Elizabeth Bryant
ancienne
grandeur: 18
Nutri-grandeur: 10

ECONOMISEZ 50%
Appelez dès aujourd'hui pour une consultation gratuite!
ALMA 668-0131
CHICOUTIMI 690-0202

Commentaire

La Baie opte pour la continuité

Les Baieriverains ont opté massivement pour la continuité, hier, en reportant Claude Richard à la mairie de leur ville. Dès 20h15, celui-ci à pris une avance insurmontable sur ses deux adversaires, Michel Bergeron et Réjean Larouche. La performance du vainqueur surprend surtout par son ampleur. On croyait, en effet, que la lutte serait plus serrée entre le maire sortant et son adversaire considéré comme le plus sérieux, Michel Bergeron.



Carol Néron

En lieu et place d'une confrontation musclée, Claude Richard a enregistré une victoire personnelle, recueillant ainsi, et de manière incontestable, les fruits de quatre années d'une gestion pouvant être qualifiée de tranquille. A l'exception de la controverse soulevée par le projet de garderie « Minimonde », Claude Richard n'a guère prêté le flanc à la critique. Echaudée par la fameuse saga de la marina, qui l'a profondément divisée sous l'administration de Gérard-Raymond Morin, alors que deux groupes aux intérêts divergents prenaient les médias à témoins de leurs chicanes, la population de La Baie, de toute évidence, a apprécié le calme relatif des dernières années.

La bataille, sans aucun doute, aurait été plus serrée si Réjean Larouche n'était venu brouiller les cartes dans les dernières semaines de la campagne électorale. D'ailleurs, Claude Richard a été le premier à admettre ce fait, hier.

La lutte à trois n'a pas servi les intérêts de Michel Bergeron, qui a fait connaître très tôt — début septembre — son intention de faire la lutte au maire sortant. Le programme électoral de l'ancien conseiller municipal baieriverain n'était pas sans comporter plusieurs points intéressants, notamment au chapitre de l'infrastructure touristique, mais les votes, beaucoup plus nombreux que prévus, qui sont allés à Réjean Larouche, ont fait toute la différence...

Sa victoire ne laissant aucune place à l'interprétation, Claude Richard aura les coudées franches, du moins au cours des prochains mois, pour élaborer les politiques qui devraient permettre à sa ville de passer avec succès à travers la récession. Fortement touchée, comme Jonquière, par le ralentissement du marché dans les pâtes et papiers, La Baie doit viser d'autres créneaux que celui occupé par la grande industrie afin d'assurer son épanouissement économique.

Claude Richard n'est pas le seul à avoir remporté une victoire significative, hier soir. Son collègue de Saint-Honoré, Jean-Guy Tremblay, a défait par près de 400 voix de majorité son adversaire à la mairie, l'ancien député péquiste de Dubuc, Hubert Desbiens. Quant aux citoyens de Saint-David-de-Falardeau, ils ont opté, eux aussi, pour la continuité, en reconfirmant dans ses fonctions Suzanne Tremblay-Rochefort.

Enfin, notons l'élection, à un poste de conseiller à Saint-Honoré, de Lison Hovington. Celle-ci fut animatrice pendant plusieurs années à CJPM-TV. La nouvelle élue confirme de la sorte une tradition en train de s'établir au Saguenay voulant que de plus en plus de communicateurs, actifs ou retirés de la profession, choisissent la politique municipale comme seconde carrière.

Clin d'oeil

Les invités de la 11e heure

La classe politique est unanime: l'heure est venue de parler d'économie. Voilà, certes, une intention fort louable... Seulement, il se pourait bien que les autochtones, grands perdants du référendum, ne l'entendent pas de cette oreille.

Le décompte officiel du vote du 26 octobre dernier n'était pas encore complété, que des groupes autochtones, sentant la situation politique leur échapper, commençaient déjà à faire parler d'eux.

Ces derniers jours, la tension a monté d'un cran, au Québec, entre les policiers et les Mohawks et il suffirait d'une toute petite étincelle pour mettre de nouveau le feu aux poudres.

A l'évidence, Ottawa et les provinces, en particulier le Québec, devront attendre le bon vouloir des autochtones avant de s'attaquer de front au défi de la relance économique.

C. Néron



Au fil du temps

Que dire, avant de mourir?

Face à la mort, celle que l'on surnomme «la grande faucheuse», certaines personnes demeurent sereines, calmes et paisibles.

D'autres, lorsqu'elles voient arriver leurs derniers moments, se révoltent, crient, hurlent. Elles n'acceptent pas que prenne fin, aussi rapidement, leur passage sur terre.

En ce 2 novembre, jour de la Fête des morts, nous nous remémorons tous le souvenir d'être chers, aujourd'hui disparus, mais toujours très présents au fond de nos coeurs.

Il y a environ 35 ans, en un 2 novembre, mes parents expliquaient au plus jeune de mes frères la signification de la Fête des Morts. Tout bonnement, mon frérot se mit à chanter, sur l'air de Happy birthday to you...«Bonne fête les morts...»Comme réaction inattendue, c'en fut toute une!

Difficile de prévoir nos réactions face à «notre» mort.

Laissez nous, ce matin, vous livrer les commentaires de gens célèbres, au moment de rendre l'âme.

Ces propos ont été glanés dans le livre «Au bonheur des mots», de Claude Gagnière.

Mots de la fin

LA MARQUISE DE POMPADOUR, 1764 (43 ans): Le curé allait partir. Elle le retint par la manche: «Un moment, monsieur le curé, nous partirons ensemble».

MARECHAL PETAIN, 1951 (95 ans): «J'ai faim».



Pierre Bourdon

EDWARD THURLOW, homme d'état anglais, 1806: «Que je sois pendu si je ne suis pas en train de mourir».

FRANCOIS RABELAIS, 1553 (70 ans): «Tirez le rideau, la farce est terminée».

BERNARD DE FONTENELLE, 1757 (100 ans): «Il est temps que je m'en aille! Je commençais à voir les choses telles qu'elles sont».

ALFRED DE MUSSET, 1857 (47 ans): «Dormir...enfin! Je vais dormir».

OSCAR WILDE, 1900 (44 ans): «J'ai rêvé, mes amis, que je soupais parmi les morts!». Peu de temps auparavant, recevant la note de son médecin, il avait raillé: «Je meurs vraiment au-dessus de mes moyens!»

JULES VERNE, 1904 (76 ans): «Soyez bons».

LA COMTESSE D'HOUDETOT se mourait de tuberculose: «Je me regrette!» soupira-t-elle en expirant.

L'abbé **BOSSUT** (1814), mathématicien célèbre, se trouvait depuis plusieurs heures dans le coma lorsqu'un de ses amis lui souffla à l'oreille: «Quel est le carré de 12? —144», répondit le savant en rendant l'âme.

Le grand industriel **RIZZOLI** était sincèrement indigné: «Mais je ne peux pas mourir! Je suis l'homme le plus riche d'Europe».

FRANZ LISZT, 1885 (75 ans): Alors que son domestique qu'il venait d'appeler lui disait: «Souffrez-vous? — Plus! lui répondit-il dans un dernier souffle.

LUDWIG VAN BEETHOVEN, 1827 (57 ans): S'adressant à l'un de ses amis: «N'est-ce pas, Humel, que j'avais du talent?»

Le peintre **RAOUL DUFY**, 1953 (76 ans): Il est mort à midi à Forcalquier alors que le soleil innondait la chambre: «Pourquoi a-t-on éteint la lumière?»

ANATOLE FRANCE, 1924 (80 ans): «Eh bien! C'est donc cela mourir! C'est bien long!» puis: «Maman».

GUILLAUME APPOLLINAIRE, 1918 (38 ans): «Je veux vivre! J'ai tout à faire!»

LE QUOTIDIEN
DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Edité et imprimé par:
Imprimerie Le Progrès du Saguenay
Division de Groupe UNIMEDIA inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1 - Tél.: 545-4474
Télécopieur: Adm.: 418-690-8806
Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

Dépôt légal
Bibliothèque Nationale
du Québec
Courrier de
deuxième classe (no 32131)
Audition 2e semestre
33,686 abonnés

Président et éditeur: Pierre Bergeron
Contrôleur: Jacques Larouche
Rédacteur en chef: Bertrand Genest
Editorialiste en chef: Carol Néron
Adjointe au rédacteur en chef: Andrée Rainville
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon
Chef de pupitre: Gilles Lalancette
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal 514-285-7306
Toronto 416-967-1814

Mort de René Lévesque

Le 5e anniversaire souligné sobrement

QUEBEC (PC) — Le cinquième anniversaire de la mort de l'ex-premier ministre du Québec, René Lévesque, a été souligné sobrement, hier matin, à Québec, lors d'une cérémonie à laquelle participaient une brochette de personnalités politiques.

La veuve de celui qui fut chef du gouvernement québécois de 1976 à 1984, Mme Corinne Côté-Lévesque, a accepté des mains du maire de la ville, Jean-Paul L'Allier, la première des plaques du boulevard René-Lévesque qui remplacera à partir du 1er janvier 1993 l'appellation actuelle du boulevard Saint-Cyrille, une des plus importantes artères de la capitale.

René Lévesque a étudié au collège des Eudistes, qui est situé sur ce boulevard. Le Parlement s'y trouve également, tout comme le cimetière de Sillery, où l'ex-premier ministre a été enterré.

La cérémonie de remise des plaques a eu lieu à la succursale de la Bibliothèque de Québec du boulevard Saint-Cyrille.

M. L'Allier a expliqué que la capitale se devait d'être la mémoire d'un peuple. Il a souligné l'attachement très profond de M. Lévesque au peuple québécois. Son bref discours a été suivi par celui, très apprécié, du député péquiste Jean Garon.

Parmi les personnalités publiques présentes à cette cérémonie se trouvaient notamment le ministre des Finances du Québec, Gérard D. Levesque, son collègue des Communications, Lawrence Cannon, les ex-ministres péquistes Marc-André Bédard et Denis De Belleval, de même que le directeur général des élections du Québec, Pierre F. Côté, qui était également un amis personnel de M. Lévesque.

Après la cérémonie, Mme Côté-Lévesque est allé déposer une gerbe de fleurs sur la tombe de son mari au cimetière Sant-Michel, de Sillery. D'autres ont imité son geste.

L'avant-midi a pris fin avec une messe commémorative, célébrée par le père André Blagdon, à laquelle la population était conviée. La Chapelle historique du Bon Pasteur, située rue de la Chevrotière, à Québec, était pleine à craquer.

La journée s'est terminée par une rencontre à la mémoire de l'ex-premier ministre au pavillon Jacques-Cartier, dans le Vieux-Port de Montréal.

Mme Côté-Lévesque avait manifesté le désir que le 1er novembre soit l'occasion d'un rendez-vous entre amis, collaborateurs et entre tous ceux qui ont partagé la foi de René Lévesque dans le peuple québécois.

M. Lévesque est mort le 1er novembre 1987 à l'âge de 65 ans.



FLEURS - Mme Corinne Côté-Lévesque est allée déposer une gerbe de fleurs sur la tombe de son mari au cimetière Saint-Michel de Sillery.

Photo de la Une

BOULEVARD - Mme Corinne Côté-Lévesque regarde la première des plaques du boulevard René-Lévesque qui remplacera à partir du 1er janvier 1993 l'appellation actuelle du boulevard Saint-Cyrille, une des plus importantes artères de la Vieille Capitale.

En bref

Le pape réagit

CITE DU VATICAN (Reuter) — Le pape Jean-Paul II a condamné, dimanche, le meurtre de cinq religieuses américaines et de quatre novices libériennes près de Monrovia.

«Nous rappelons aujourd'hui dans nos prières les cinq religieuses de l'ordre du Sang du Christ, tuées de manière barbare à Monrovia, capitale du Liberia, où elles avaient voué leur vie à l'Evangile et au service de leurs frères», a-t-il déclaré au cours de la cérémonie hebdomadaire de l'Angelus.

«Avec elles, quatre Libériennes qui aspiraient à la vie religieuse ont été massacrées», a-t-il ajouté à l'intention de la foule amassée place Saint-Pierre.

Il a exprimé l'espoir que la mort des religieuses puisse contribuer à ramener la paix au Liberia.

L'archevêque catholique de Monrovia avait implicitement imputé, samedi, le massacre à des rebelles du Front national patriotique du Libéria (FNPL) de Charles Taylor. Celui-ci lui a cependant opposé un démenti.

Avortement

DUBLIN (AP) — Quarante-neuf pour cent des Irlandais et Irlandaises sont favorables à un amendement gouvernemental autorisant l'avortement si la vie de la mère est en danger, selon un sondage que publie dimanche l'hebdomadaire «The Sunday Press».

L'avortement est actuellement interdit par la Constitution irlandaise. Le gouvernement soumettra à référendum, le 3 décembre, trois amendements autorisant les Irlandaises à quitter le pays pour un avortement - ce que 4000 d'entre elles font chaque année -, à obtenir des informations sur l'avortement et à interrompre leur grossesse si elle met leur vie en péril.

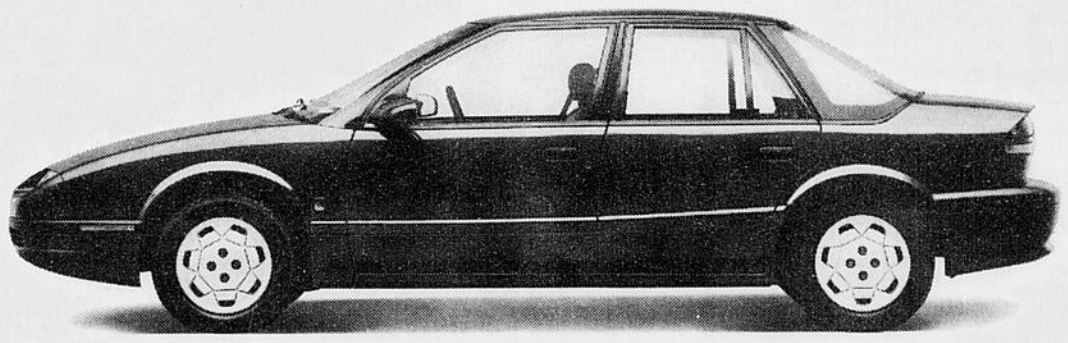
Selon le sondage réalisé par Landsdowne Market Research auprès de 1283 adultes entre le 16 et le 28 octobre, 65 pc sont favorables au droit de se rendre à l'étranger pour un avortement, et 63 pc au droit à l'information.

Charles et Diana,

LONDRES (AP) — Le prince Charles et son épouse Diana, qui poursuivent leurs efforts de réconciliation, ont quitté Londres, dimanche, pour une visite officielle de quatre jours en Corée du Sud, où ils rendront hommage aux centaines de soldats britanniques morts lors de la guerre de Corée.

SATURN A UN AN!

Adoptez notre bébé pour 30 jours...



SATURN SL 1993

10 995 $*

En devenant propriétaire d'une Saturn, vous obtenez la garantie Satisfaction 30 jours**. Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous remboursons***. Mais nous sommes persuadés que vous adopterez notre bébé, tout comme des milliers d'autres Québécois l'ont fait depuis 1 an. Et, cette année, nous offrons encore plus d'équipement de série.

- Sac gonflable côté conducteur
- Radio AM-FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Essuie-glace intermittent
- Panneaux de flancs en polymère résistant à la corrosion et aux coups
- Glaces teintées
- Phares halogènes
- Volant inclinable
- Télécommandes d'ouverture du capot, du coffre et de la trappe de carburant
- Moteur de 1,9 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses

VOTRE CONCESSIONNAIRE

SATURN SAAB ISUZU

Tremblay Saturn Saab Isuzu
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi

* Taxes et transport en sus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1993 en stock. ** Certaines conditions d'admissibilité et restrictions s'appliquent. *** Sauf certains cas, il n'y a aucuns frais. † L'assistance routière Saturn est offerte sur les modèles Saturn 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Détails chez votre concessionnaire Saturn participant.

Assistance† ROUTIÈRE 24 HEURES

Maclean's publie son classement

Bonnes notes pour les universités québécoises

MONTREAL (PC) - Ce sont des universités du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec qui obtiennent les meilleurs scores dans leurs catégories respectives, selon un second classement des 45 universités canadiennes publié par le magazine Maclean's, aujourd'hui.

Dans la catégorie des «grandes universités» - celles qui offrent des programmes de doctorat et qui comportent une faculté de médecine -, l'université McGill, de Montréal, se classe première sur 15 universités.

L'Université Queen's (à Kingston), l'université de Toronto, celle de Colombie-Britannique ainsi que l'université McMaster (à Hamilton) suivent l'université McGill.

L'université Waterloo, de Kitchener-Waterloo, en Ontario, atteint le premier rang parmi les université offrant un éventail de programmes du premier et du second cycle. Suivent les universités Simon Fraser, à Burnaby, près de Vancouver, en Colombie-Britannique, l'université Guelph, en Ontario, ainsi que les universités Victoria et York, au nord de Toronto.

Parmi les 18 université de taille plus modeste, offrant principalement des programmes de premier cycle, l'université Mount Allison, de Sackville, au Nouveau-Brunswick, se classe au premier rang. Elle est suivie par l'université Trent de Peterborough, en Ontario, l'université Acadia de Wolfville, en Nouvelle-Ecosse, et les universités Wilfrid-Laurier, de Kitchener-Waterloo, et Bishop's, à Lennoxville, au Québec.

Les écoles qui se classent dernières dans leurs catégories sont l'université Laval, à Québec, et l'université du Manitoba à Winnipeg (parmi les grandes universités), les universités Windsor et du Québec dans la catégories des institutions de taille moyenne, ainsi que l'université du Cap Breton (à Sydney) et celle de l'Ile-du-Prince-Edouard dans les campus de petite taille.

Critères

Les universités ont été évaluées sur la base de 22 critères: la taille des groupes d'étudiants, les moyennes des étudiants admis ainsi que le pourcentage de professeurs détenteurs d'un doctorat.

Le reportage de 54 pages de la revue Maclean's est disponible dès aujourd'hui dans les kiosques à journaux.

Dans son classement de cette année, le magazine a divisé les universités en trois catégories distinctes. C'est là une concession majeure aux critiques que Maclean's avait essuyées lors de la publication d'un premier classement l'an dernier.

Il était aberrant et inutile de tenter de classer les 46 universités canadiennes sur la base des mêmes critères, sans égard à leur taille ou à leur histoire.

«Ils ont dit que nous comparions des pommes et des oranges», explique Mme Ann Dowsett-Johnston, responsable du projet des universités chez Maclean's.

En dépit des critiques, le classement de l'an dernier avait connu beaucoup de succès: la revue s'était rapidement envolée des tablettes et les éditeurs avaient dû, pour la première fois, émettre un second tirage.

«Nous avons commencé à recevoir des appels d'étudiants qui nous demandaient des conseils», ajoute Mme Dowsett-Johnston.

Classement

Les changements méthodologiques de cette année ont produit un nouveau classement qui risque d'en surprendre plusieurs. Notons par exemple le saut de l'université de Waterloo, qui passe de la 22e place au classement de l'an dernier au premier rang de sa catégorie, cette année.

L'université McGill, première dans la catégories des grandes universités, s'était aussi classée au premier rang l'an dernier, alors que Mount Allison, la meilleure des petites universités, obtenait une surprenante troisième place l'an dernier.

Alors qu'en 1991, le classement évaluait seulement les programme de premier cycle en arts et sciences, le classement de cette année a également tenu compte des programmes d'études supérieures ainsi que des cours dispensés par les facultés professionnelles (génie, par exemple), un secteur où l'université Waterloo se démarque particulièrement.

Certains administrateurs universitaires avaient minimisé l'importance du reportage de l'an dernier publié par Maclean's alors que d'autres s'étaient portés à la défense du principe du classement, qui avait selon eux contribué à améliorer les universités en Europe et aux Etats-Unis.

La décision de diviser les universités en trois groupes a été prise en consultation avec l'Association des collèges et universités du Canada, explique Mme Dowsett-Johnston.

«Il y avait une volonté extraordinaire de la part des universités, qui nous ont donné des conseils très précieux», ajoute-t-elle. Chaque université s'est portée volontaire pour participer au classement, précise Mme Dowsett-Johnson.

Aspects

Le reportage de Maclean's, qui trace un portrait de chacune des 45 universités, examine également divers aspects des études supérieures, comme leur rôle dans la compétitivité canadienne ou l'avancement des femmes dans les secteurs scientifiques.

Maclean's s'est aussi penché sur la vie sexuelle des étudiants sur les campus à l'âge du sida et a comparé les programmes des universités canadiennes à ceux des institutions japonaises et allemandes.

Antigymnastique

Une méthode d'auto-massage des muscles et de ré-éducation de la posture avec différents outils (balles, bâtons, mousse, etc) par des mouvements profonds et lents amenant l'abandon nécessaire pour assouplir et allonger toute la musculature, en particulier celle du dos.
Elle s'adresse à toute personne désirant retrouver un mieux-être corporel et mental et est également un magnifique outil pour soulager stress - arthrose - arthrite - migraine - insomnie - courbatures quotidiennes - séquelles d'accident - maux de dos (douleurs lombaires-sciatique).

Prenez un temps pour apprendre à détendre votre corps et votre esprit, à vous relaxer, à respirer, à souffler, à retrouver la joie de vivre en libérant votre corps de ses douleurs et recharger votre organisme d'énergie.

Cours débutant semaines du 16 et 23 novembre 1992

Après-midi et soirée:
Jonquière - Chicoutimi - La Baie
Pour informations et inscriptions:
690-2958

Françoise Dufour, praticienne en Approche Globale du corps (membre de la CORPPAGC)
Reiki - Analyse symbolique des rêves (Jung)
Consultation individuelle

Nous aimerions dire deux mots à nos députés.

Merci beaucoup.

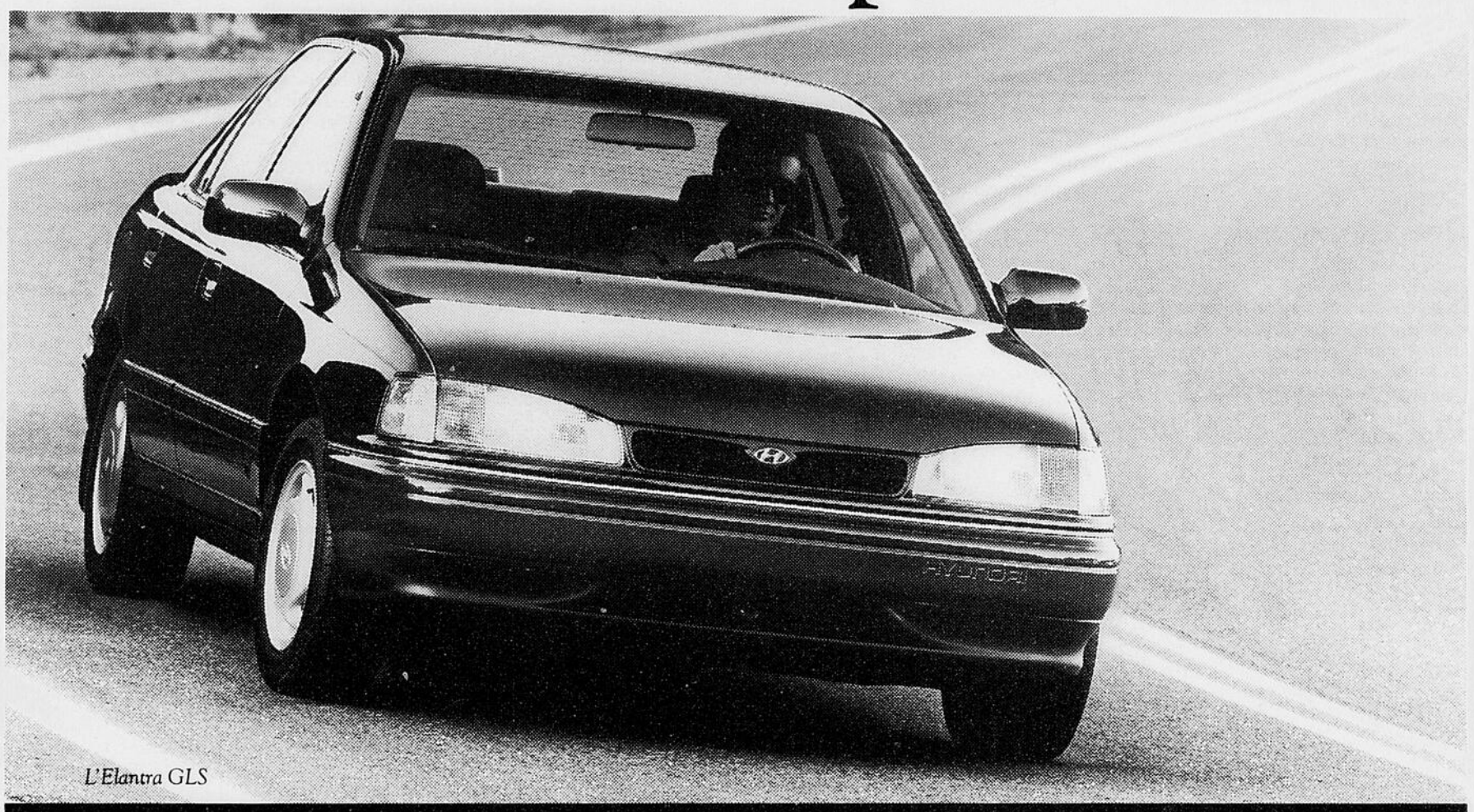
Lors d'un vote unanime, la Chambre des communes a confirmé son soutien aux politiques de gestion des approvisionnements, relativement à la position équilibrée du Canada en matière d'agriculture.

À Genève, en Suisse, les négociations du GATT s'acheminent vers l'étape finale. Cet engagement sera signifié de façon non équivoque à tous les pays membres car la gestion des approvisionnements, c'est efficace chez nous. D'ailleurs, les productions sous gestion des approvisionnements génèrent 10 milliards de dollars annuellement – dont plusieurs emplois dans notre région. Voilà pourquoi nos députés ont donné leur appui.

Nous sommes d'avis que les députés méritent ce qui leur revient : notre gratitude. Merci de votre soutien! Nous comptons qu'il se poursuive.

vos producteurs de volailles, d'oeufs et de lait
qui appuient la position équilibrée du Canada sur les échanges commerciaux

Chez nous, la qualité importée est à votre portée



L'Elantra GLS

VOICI LES HYUNDAI 1993

Aujourd'hui il n'est pas facile de mettre la main sur une voiture de qualité à un prix raisonnable. C'est là que Hyundai entre en jeu : style et performances évoluent constamment tandis que nos prix restent à votre portée.



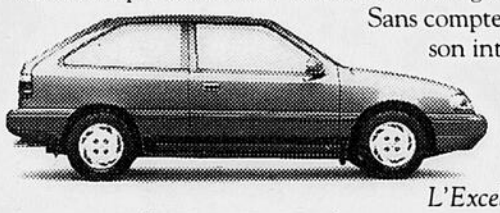
La Sonata GLS

Née en plein milieu de l'ère technologique, la compagnie Hyundai utilise l'informatique pour concevoir et construire des voitures fiables, à tel point que nous sommes en mesure de vous offrir une des meilleures garanties de l'industrie.

Notre Sonata GLS 1993 vous offre le confort, la puissance et le luxe sans compromis : régulateur de vitesse; direction servo-assistée, glaces et verrouillage des portes électriques; radio AM/FM à syntonisation électronique, avec lecteur de cassette; transmission automatique à quatre rapports. De plus, vous avez le choix entre le moteur standard de 2 litres/126 chevaux à double arbre à cames en tête et 16 soupapes et, en option, le moteur V6 de 3 litres/142 chevaux.

L'Excel est loin devant quant à l'équipement standard. Direction à crémaillère; freins servo-assistés; pneus radiaux Michelin toutes saisons ceinturés d'acier... en fait, l'Excel vous offre plus d'équipement standard que toute autre voiture de sa catégorie.

Sans compter son intérieur spacieux et bien aménagé, sa ligne contemporaine et son allure vive.



L'Excel 3 portes

Si vous optez pour l'Elantra GLS 1993, vous apprécierez le nouveau moteur de 1,8 litre/124 chevaux à double arbre à cames en tête et 16 soupapes. La silhouette avant-gardiste de l'Elantra, son intérieur élégant et spacieux et sa tenue de route sportive en font la voiture idéale pour la famille moderne.



La Scoupe LS

Les inconditionnels de la Scoupe vont augmenter cette année. Ses nombreuses caractéristiques standards, sa ligne sportive et contemporaine font de la Scoupe 1993 un choix plus tentant que jamais.

La Sonata, l'Excel, l'Elantra et la Scoupe 1993. Des voitures fiables aujourd'hui et pour de nombreuses années à venir. Hyundai assemble des voitures à Bromont, Québec.

HYUNDAI
On évolue à votre avantage

Les Automobiles Sud-Coréennes du Saguenay Inc.
2285, boul. St-Paul - CHICOUTIMI
Tél.: 696-1500

La Maison Hyundai
62, boul. de l'Anse
ROBERVAL
Tél.: 275-5970

Fourre-tout



Cherchez l'erreur (ou l'horreur)...

Bon, je vous le concède: ça ressemble à une intersection de feux de circulation tout ce qu'il y a de plus ordinaire. Mais, ce qu'il y a ici de vraiment mêlant pour les automobilistes, c'est que la section centrale, où une voiture est à l'arrêt, est... un espace de stationnement. Eh oui, comme ça, entre la piste cyclable et la voie de circulation! Pas besoin de vous dire que cette extrémité de la rue Jacques-Cartier, à Chicoutimi, juste avant d'emprunter le pont Dubuc, résonne fréquemment de coups de klaxons rageurs: non mais, que fait-il là, celui-là, en plein milieu de la rue! Il est stationné, c'est tout simple, non?



Quelques pas de danse

Pour la 4e année consécutive, le Groupe le Pas (prévention, aide et soutien en santé mentale) sollicite la population de Lac-Saint-Jean Est à participer à son Dansothon, une activité de financement qui se tiendra le 14 novembre, de 9 h à minuit, à l'école de danse Claudette et Serge l'Heureux d'Alma. Un objectif de 15 000 $ a été fixé, des fonds nécessaires au maintien des services à la population. Sur la photo, nous reconnaissons Jean-Jacques Charrette, président d'honneur; Lily Simard et Jean-François Ouellet, du Groupe le Pas.

En gazouillant

• Le groupe Vision Marketing vient de remporter un Grand prix national de publicité au concours du Bureau canadien de la télévision, avec la campagne de promotion réalisée pour l'Association touristique régionale, avec la comédienne Pauline Martin. Vous vous souvenez de la pub, très amusante, où Pauline Martin vantait les attraits touristiques de la région, à côté d'un arbre de bleuets? Bravo! Soulignons que cette pub, extrêmement efficace cette année, sera reprise l'an prochain.

• L'association de personnes seules nouvellement formée à La Baie tiendra sa rencontre mensuelle, le mardi 3 novembre, à 19 h 30, au restaurant Lucerne. Pour informations: Hélène à 544-8933.

• Le 31e congrès de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec, dont plusieurs membres proviennent de la région, se tiendra les 12-13-14 novembre, à Laval. Le thème du congrès, auquel quelque 700 congressistes sont attendus, sera Visez juste.

• Le Centre québécois de ressources à la petite enfance invite ses membres (entrée gratuite) et non-membres (5 $) à assister à une rencontre-conférence sur le stress chez l'enfant, le lundi 9 novembre prochain, à 19 h 30, à la salle Ménestrel du Centre socio-culturel de Chicoutimi. Le conférencier sera Réal Bouchard, éducateur en garderie.

• Le Centre d'animation des aînés de Chicoutimi organise un dîner gastronomique à la polyvalente d'Arvida, pour le jeudi 19 novembre. Un maximum de 40 personnes sera accepté. Pour réservations: 549-6328.

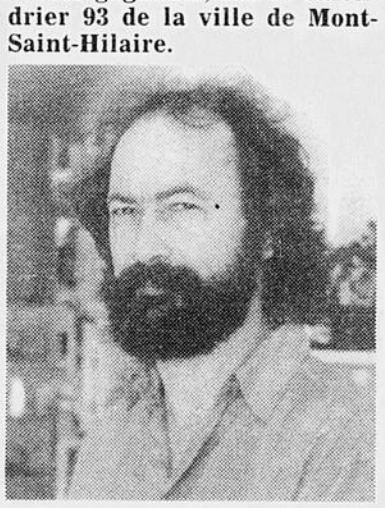
• Le numéro d'automne de la revue des finances personnelles, Ma Caisse, de Desjardins, présente d'excellents articles pour qui est préoccupé par l'endettement et ses pièges. Cette revue, que vous pouvez vous procurer dans les succursales Desjardins, a ceci de particulièrement attrayant qu'elle est accessible, de par ses sujets et le traitement qu'elle en fait, à tout le monde qui a un budget, même petit, à gérer.

• Celui que l'on surnomme le «père» de la Fabuleuse histoire d'un Royaume, Ghislain Bouchard, sera au Cercle de presse du Saguenay, mercredi 4 novembre. C'est à suivre.



Odet Tremblay

• Odet Tremblay, aquarelliste de Chicoutimi, a mérité le 3e prix du jury dans la catégorie professionnelle, à la récente exposition-concours «Montagne, rivière et village» du Centre civique du Mont-Saint-Hilaire. De plus, l'artiste obtient une bourse de 600 $ et verra son oeuvre imprimée avec celles des autres gagnants, sur le calendrier 93 de la ville de Mont-Saint-Hilaire.



Serge Blackburn

• Une nouvelle librairie vient d'ouvrir ses portes sur le secteur nord de Chicoutimi. Situé au 2182 Roussel, le Signet est la propriété de Serge Blackburn, à qui nous souhaitons la meilleure des chances.

• Les Femmes en affaires du Lac-Saint-Jean Est invitent leurs membres à une conférence sur le développement des ressources humaines, demain 3 novembre, lors d'un 5 à 7 au Coq rôti d'Alma. Les invités seront Yvon Fleury et Danielle Hébert, de la Commission de formation professionnelle.



• L'Association des femmes d'affaires du Saguenay a procédé dernièrement à l'élection de son nouveau bureau de direction. Ce dernier est composé de Nicole Lachance, vice-présidente; Sylvie Dubois, présidente; Maïté De Echeandia, présidente ex-officio; Annie Rioux; Christine Tremblay, trésorière; Suzanne Tremblay, communications; Myrtha Laflamme; Andrée D. Jobin; Marie-Annick Rousseau; Germaine St-Hilaire; Annie Roy. Christine Faherty, secrétaire, était absente au moment de la photo.

Ah! journalistes...

Aïe! Dans quel guêpier me suis-je empêtrée? Lorsque Michel Bouchard, responsable des communications pour Ville de La Baie, m'a demandé de participer à un débat pour la Conférence des relationnistes, sur un thème qui m'est cher, «Les relationnistes: support ou obstacle au travail des journalistes?», avec d'au-



Andrée Rainville

tres confrères et consoeur des deux côtés de cette médaille des communications, j'ai dit oui!

Mais, lorsque j'ai vu la convocation à l'événement, cérémonieuse et tout, j'ai pensé que j'allais me retrouver dans une arène où les lions affronteront les chrétiens... Le pire, c'est que je ne sais si je serai lion ou chrétien! Mais j'y serai, ça c'est sûr: comme un seul homme!

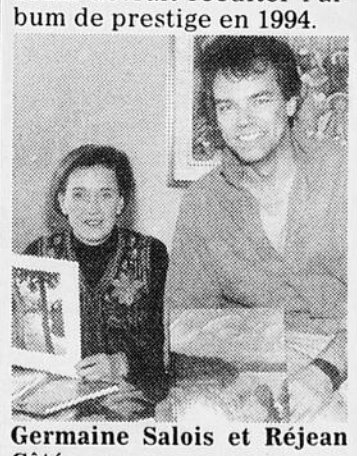
Les autres panelistes seront Jocelyn Proulx, de CBJ, Marie-Josée Bouchard, de CJPM, ainsi que Daniel Giguère, d'Hydro-Québec, et Guy Ménard, d'Alcan. C'est pour vendredi 6 novembre, à midi, à l'hôtel Chicoutimi.

La région en peinture se vend très bien!

Les nouvelles de la toute jeune entreprise régionale des Promotions Ad Librum nous arrivent fort encourageantes! Ainsi, vous vous souvenez de l'album de prestige sur 26 artistes peintres du Saguenay-Lac-Saint-Jean, lancé il y a un an? Eh bien, Germaine Salois et Réjean Côté, respectivement présidente et vice-président de la compagnie, ont aligné le beau chiffre de 2200 exemplaires vendus du «Saguenay-Lac-Saint-Jean en peinture».

Nombreuses sont les corporations qui ont utilisé cet album pour gratifier un employé, remercier un conférencier, souligner le départ d'un retraité, maintenir de bonnes relations avec un client. D'autres ont apprécié le remettre à des personnalités politiques ou des représentants internationaux, car le livre s'avère un admirable instrument de promotion par ses 52 oeuvres.

Soulignons qu'Ad Librum devrait rééditer l'album de prestige en 1994.



Germaine Salois et Réjean Côté

Commission parlementaire

L'enseignement collégial passé au crible

QUEBEC (PC) — Après 25 ans d'existence, les cegeps du Québec seront réévalués dans le cadre d'une vaste étude en commission parlementaire qui débutera mercredi à Québec.

Plus de 200 mémoires ont déjà été acheminés au bureau de la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science, Mme Lucienne Robillard, qui y voit là un indice de l'importance du sujet et de l'intérêt qu'il suscite au travers le Québec. Le réseau collégial public compte 41 cegeps francophones et cinq anglophones. On y dénombre 144 000 étudiants à l'enseignement ordinaire, 100 000 à l'éducation des adultes, ainsi que 19 000 employés et 12 000 enseignants.

La ministre n'a toutefois pas retenu la suggestion de reporter le débat au début de 1993 que lui faisait le 23 septembre dernier l'Opposition officielle. Son porte-parole François Gendron faisait valoir que l'exercice référendaire empêcherait une réflexion sérieuse pour les organismes qui seraient intéressés à préparer une intervention devant la commission parlementaire.

Correctifs

Déjà, quelques groupes ont fait connaître leur position dans ce débat qui devrait s'échelonner sur plusieurs semaines.

Ainsi, la Fédération des cegeps du Québec, tout en reconnaissant que des changements s'imposent, met le gouvernement en garde contre la tentation de transformer en profondeur ces institutions qui font l'envie de plusieurs pays.

S'appuyant sur de récents sondages qui révèlent que la population est fort satisfaite (77 pour cent) de la formation dispensée par ces établissements, la Fédération des cegeps recommande plutôt qu'on apporte des correctifs ou des ajustements pour améliorer encore le taux de réussite qui se situe à 65 pour cent. Quelque 35 pour cent des étudiants du niveau collégial quittent donc sans diplôme.

Il y aurait lieu, selon l'organisme, d'élargir la formation générale, de reconnaître davantage les particularités et les besoins de la population étudiante adulte et de renouveler plus rapidement les programmes pour mieux suivre l'évolution technologique.

Question budgétaire

De leur côté, les enseignants de cegep craignent que ce débat en commission parlementaire ne serve de prétexte au gouvernement pour imposer de nouvelles restrictions budgétaires.

Cette crainte repose, selon le président de la Fédération nationale des enseignants de cegep, Denis Choinière, sur le fait que c'est le président du Conseil du trésor et non la ministre de l'Enseignement supérieur qui a réclamé la tenue de cette commission parlementaire.

L'Association des cadres des cegeps semble vouloir appuyer cette thèse puisqu'elle estime «juste et fondé» que les cegeps soient soumis à des procédures de contrôle et qu'ils aient à rendre des comptes à l'Etat et à la population en général.

Représentant quelque 900 gestionnaires de cegeps, l'association souhaite donc une gestion plus efficace et dénonce par ailleurs l'ingérence du ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle en matière de formation de la main-d'oeuvre dans ces établissements.



MINISTRE - Lucienne Robillard est ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science dans le cabinet Bourassa.





Si les Canadiens ne l'avaient pas vu, il ne l'auraient probablement pas cru. Silken Laumann, clouée au lit dans un hôpital allemand, à cause d'une grave blessure à une jambe résultant d'un accident de bateau.

Tout le monde, y compris son médecin, était persuadé que sa participation aux Jeux de Barcelone était compromise. Tout le monde, sauf Silken. Elle s'est miraculeusement rétablie pour ensuite remporter une médaille de bronze pour le Canada. Doit-on se surprendre, après pareil exploit, qu'elle conduise une Subaru? L'extraordinaire réputation de fiabilité et de durabilité de Subaru en a fait une voiture légendaire. Fait révélateur, 93% de toutes les Subaru immatriculées ces dix dernières années sont toujours sur la route.*

Les Subaru sont construites pour offrir une maîtrise et une tenue de route qui donnent pleine confiance. Qu'importent l'état de la route et le temps qu'il fait, vous vous sentez en sécurité, sachant que votre Subaru vous conduira à bon port.

Ajoutez à cette tranquillité d'esprit le luxe et le confort de l'intérieur spacieux de la Legacy et vous avez toute une championne.

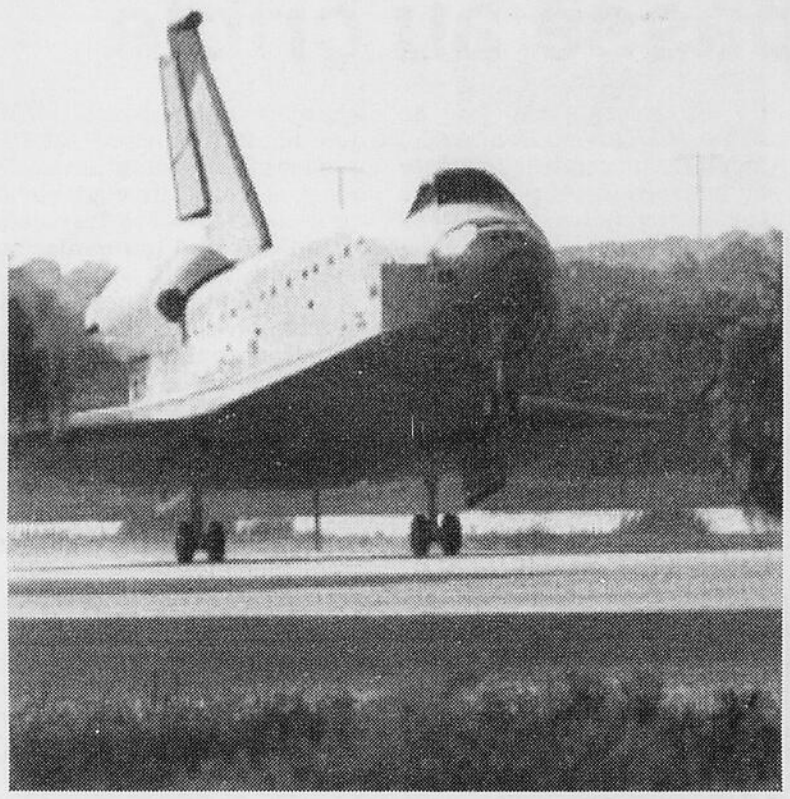
Tout compte fait, Silken avait mille et une raisons de choisir Subaru. L'une d'elles, probablement la plus évidente, est que Silken peut être aussi exigeante envers une Subaru qu'elle l'est envers elle-même. Et ça, ce n'est pas rien!

SUBARU LEGACY 1993

SUBARU

*Selon une étude des immatriculations de R.L. Polk & Co., en date de juillet 1991.

Succès de la 13e mission de la navette spatiale Columbia



ATTERRISSAGE - La navette spatiale Columbia s'est posée sans encombre hier matin au centre spatial Kennedy en Floride. La navette complétait ainsi sa 13e mission dans l'espace.

(Photo PC)

CAP CANAVERAL, Floride (AP) — C'est par un beau ciel bleu que la navette Columbia a achevé hier à 9h05 sa 13e mission dans l'espace, avec «environ 100 pour cent de réussite et tous les objectifs atteints», selon le commandant de bord James Wetherbee.

Seul regret, exprimé par l'astronaute canadien Steven MacLean: «Nous aurions aimé rester un jour ou deux de plus car nous avons travaillé dur pour nous rendre dans l'espace et, là-haut, c'est vraiment super».

Les six astronautes avaient toutes les raisons d'être fiers de cette 51e mission de navette entamée le 22 octobre et qui leur a fait parcourir 6,6 millions de kilomètres.

Ils avaient achevé samedi leurs travaux avec le système canadien de vision spatiale, alors qu'ils se trouvaient en orbite à 210 kilomètres de la Terre, la plus basse jamais utilisée par une navette.

Ce système de vision doit permettre de situer au centimètre près l'extrémité du bras articulé des navettes — difficilement visible dans l'obscurité spatiale — et d'améliorer ainsi son efficacité lors de la capture de satellites ou des travaux de construction de la future station spatiale.

La mission a aussi été marquée par l'expérience Méphisto, conçue en France par le Centre national d'études spatiales (CNES) et le Commissariat à l'énergie atomique (CEA). Cette expérience, centrée sur l'étude des matériaux (et notamment l'assemblage ou la fusion de métaux) en microgravité spatiale, devait initialement durer six jours mais a été prolongée de trois jours.

Columbia, la plus vieille navette, a également placé en orbite le satellite italien Lageos, une boule de cuivre et d'aluminium recouverte de 426 prismes qui, selon la NASA, ont déjà commencé à refléter des rayons laser émis depuis 43 points de la Terre.

Le but est d'étudier le temps de déplacement des pulsations lumineuses et de pouvoir ainsi mesurer le déplacement des plaques tectoniques, ce qui devrait permettre de mieux comprendre les séismes.

Les six astronautes ont également ramené 12 rats, dont six ont été traités avec un nouveau médicament contre l'ostéoporose.

Il s'étaient aussi livrés à des expériences médicales, des mesures atmosphériques, des tests sur un nouveau système de refroidissement de la navette et l'utilisation d'un nouvel urinoir — dont un ventilateur a lâché samedi soir.

Mort durant 10 minutes

LONGUEUIL (PC) — René Desjardins doit une fière chandelle aux techniciens-ambulanciers de la Coopérative des techniciens-ambulanciers de la Montérégie, qui ont instauré au Québec n programme de secours aux victimes d'arrêts cardiaques faisant appel à un défibrillateur semi-automatique.

«Je n'oublierai jamais ça... J'ai éte mort durant 10 minutes et ramené à la vie grâce à cet appareil et au travail des ambulanciers.

J'espère que d'autres, comme moi, pourront être sauvés.

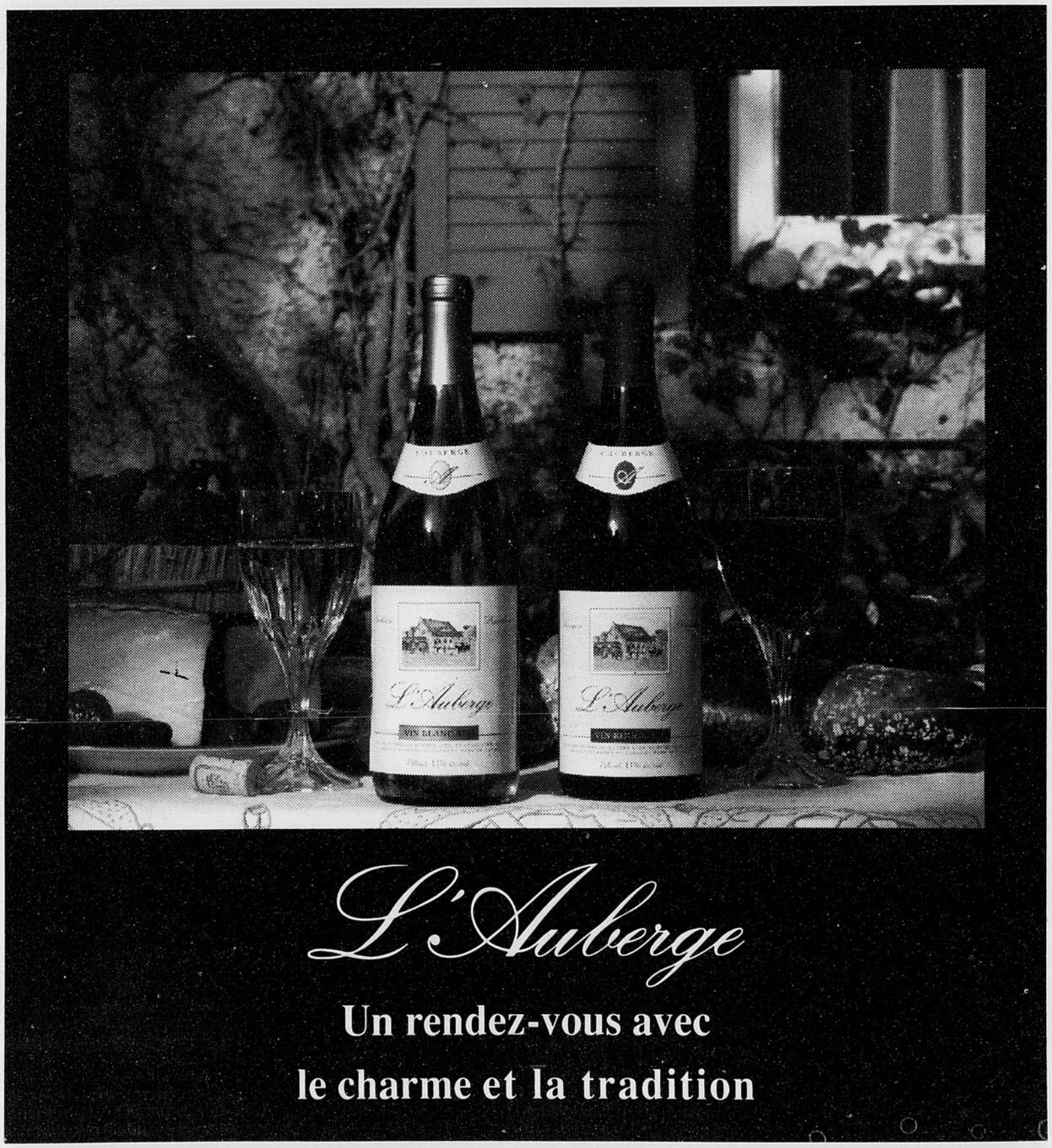
L'appareil n'exige pas la participation d'un médecin pour diagnostiquer le moment approprié d'envoyer des décharges électriques au coeur du patient qui se meurt: le défibrilateur analyse tout et donne lui-même le feu vert aux ambulanciers.

Des appareils du genre (celui-ci s'appelle «Physio-Control Lifepack 300») sont utilisés avec succès depuis déjà une quinzaine d'années aux Etats-Unis.

Pour des raisons restées obscures, jamais, à ce jour, leur utilisation n'avait été confiée aux techniciens-ambulanciers, pourtant les seuls disponibles, dans la majorité des cas, pour sauver les victimes d'arrêts cardiaques.

Mais, depuis avril, un projet est mené pour la première fois au Québec sur la Rive-Sud de Montréal, avec l'assentiment de la Corporation professionnelle des médecins.

Sept vies ont déjà été sauvées, au cours des six derniers mois, ce qui témoigne de l'efficacité du système mis en place après une formation adéquate des ambulanciers.



ELLE DÉFIE LES LOIS DE LA PHYSIQUE ET DE L'ÉCONOMIE.



Sans même se soucier des lois de la physique, les ingénieurs d'Acura ont réussi à construire une automobile extrêmement puissante dont le couple excelle à tous les régimes. L'Integra GS-R 1993. Ⓐ En empruntant la technologie V-TEC de l'Acura NSX, la GS-R réussit à réaliser deux objectifs qui semblent contradictoires, en utilisant deux jeux de cames. Le premier pour augmenter la performance à faible régime, le second pour une plus grande puissance à régime élevé. Il en résulte un étonnant moteur 1,7 litre qui développe 160 chevaux. Ce qui en fait l'automobile 4 cylindres ayant le plus haut régime en Amérique du Nord. Ⓐ Et à 22 995 $*, nous pourrions également dire que l'Integra GS-R brise les lois de l'économie. Ⓐ Pour de plus amples informations sur l'Integra GS-R et sur la garantie Acura de 5 ans / 100 000 km (selon la première éventualité), composez le 1 800 263-2828.

INTEGRA GS-R 1993

ACURA

LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE

*P. D. S. C. pour l'Integra GS-R 1993. Le prix de base de la gamme de voitures Integra commence à 15 795 $ pour l'Integra RS. Le prix ne comprend pas l'immatriculation, le transport, ni les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Votre vie tient à votre ceinture.

ACURA FLASH

533, boul. du Royaume, Chicoutimi Tél.: 543-9393

Cadeaux de Noël

Clients en colère

TORONTO (PC) — Terry Nash enfonce son portefeuille dans sa poche et se précipite à l'extérieur lorsque le propriétaire d'un magasin refuse de négocier le prix d'un cadeau de Noël.

«Je vais aller chez votre compétiteur, grogne le plombier torontois. J'obtiendrai un meilleur prix là-bas.»

M. Nash, qui est âgé de 42 ans, raconte cette anecdote en expliquant que le travail ralentit et que l'argent se fait rare. Le père de deux enfants ajoute que «les magasins ont intérêt à marchander», s'il veut mettre des cadeaux sous le sapin.

Les consommateurs canadiens entreprennent la saison de Noël avec un grand poids sur leurs épaules. Et frappés par la récession, de lourdes taxes et l'incertitude politique, plusieurs laissent éclater leur colère aux comptoirs de magasins, rapportent les analystes commerciaux.

«Il y a de la rage dans les magasins», affirme M. Brent Houlden, président du comtié national de vente au détail de la firme de comptables Deloitte et Touche. «Jamais les consommateurs n'ont tant été en colère.»

Les acheteurs demandent donc réductions de taxes, prix minimaux et service de premier ordre à des détaillants qui, pour la plupart, tentent eux aussi de joindre les deux bouts, a indiqué l'analyste torontois John Torella.

Noël désastreux

Cette humeur des consommateurs pourrait balayer des centaines de détaillants à travers le pays qui se lancent dans une autre désastreuse saison des Fêtes, prédisent les spécialistes.

«Cette année sera très morose», a dit M. Art Good, directeur des ventes au détail chez Ernst and Young, une firme de consultants en gestion. «Si nous réalisons le même chiffre (d'affaires) que l'an dernier, a-t-il ajouté, ce sera bien.»

Le dernier Noël s'est pourtant avéré le plus difficile depuis longtemps, provoquant de nombreuses faillites et fermetures de magasins dans le secteur de la vente au détail.

On s'attend à ce qu'encore plus de magasins disparaissent cette année. Pas moins de 2404 détaillants ont fait faillite lors des neuf premiers mois de l'année, ce qui représente une hausse par rapport aux 2252 faillites enregistrées au cours de la même période de 1991.

Peanuts



Philomène



Pour le meilleur et pour le pire



Aujourd'hui à la Télé

QUOTIDIEN

LUNDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	SRC Bonjour (07h00)		Les anges du matin		Pacha et les chats	Les moonins	La cuisine au quot.,	Comme on est (11h15)	L'édition magazine	Les démons du midi		Vie de famille		Sporthèque: Albertville en rappel		Les Schtroumpfs	Kim et Clip	Bêtes pas bêtes +	Watatatow	Les détecteurs de...
CFRS									Les Pierrafeu	Cinéma: L'ENFANT DE LAURA				De toutes les couleurs		Cuisine santé	Y'a rien de trop beau		Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour (06h30)		A votre santé	A bien y penser (9h45)		Aimer	Bon appétit	Mongrain de sel (11h45)				Cinéma d'après-midi: LE RENDEZ-VOUS DE SEPTEMBRE				Santa Barbara		Top modèles	Claire Lamarche	
R.Q.		Histoire de la méd.,	Investissement immobilier		Histoire des formes urbaines		Le monde à la carte		Inter. auprès des personnes âgées...		Quebec school telecasts		Intelligence artificielle...	L'enfant et l'ère...	Culture organisationnelle d'une petite...		Heidi	Le magicien d'Oz	Christophe Colomb	Club des 100 watts

Votre soirée

LUNDI 2 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passe-Partout	Téléservice		Omni science	Points de vue		Nord-Sud		Sur la colline	Téléservice		Consommaction	
CKRS	Ce soir	Grand air	Marilyn	Taquinons la planète	Jamais deux sans toi		La loi de Los Angeles		Le Téléjournal	Le Point	La météo/ Les sports	Second regard	
CJPM	Le TVA, édition 18 heures	Jeopardy!	La montagne du Hollandais		Les héritiers du rêve		L'or du temps		Ad Lib		Le TVA, édition, réseau	TVA sports	Mongrain de sel (23h55)
CFRS	La guerre des clans	Sonia Benezra		Coup de foudre	Cinéma: TREMORS				Murphy Brown	Le Grand journal	Sports Plus	Sports Plus Extra	Cinéma: LES FURIES
TV 5	Scully rencontre	Des chiffres et des lettres	Journal télévisé de TF1	Vision 5 (19h35)	Téléobjectif		Bas les masques		Télétourisme	Dossiers justice	Les grands détectives		Journal télévisé de FR3
S.E.	LOURD HERITAGE (17h15)		VOYOUS OU HEROS (19h05)				LE PRISONNIER DE ZENDA			LA GREFFE (22h45)			
CBFT	Ce soir		Marilyn	Taquinons la planète	Jamais deux sans toi		La loi de Los Angeles		Le Téléjournal	Le Point	La météo/ Les sports	Second regard	
CFER	Le TVA, édition 18 heures	Jeopardy	La montagne du Hollandais		Les héritiers du rêve		L'or du temps		Ad Lib		Le TVA, édition, réseau	TVA sports	Mongrain de sel (23h55)
CBJET	Newswatch (17h30)		Road movies	The jellybean odyssey	The fresh prince of Bel-Air	Northwood	CBC prime time news		Man alive	Life: The program	Witness		Star trek
CFCF	Pulse		Entertainment tonight	The Simpsons	The young Indiana Jones chronicles		CTV monday movie: A communiquer				News	News	The Arsenio Hall show
WVNY	News		Star Trek		The young Indiana Jones chronicles		Football.						Married... with children
WCAX	The news		News	Murphy Brown	Political program	Hearts afire	Murphy Brown	Love and war	Northern exposure		News	Northern exposure	
WPTZ	News	News	Jeopardy!	Wheel of fortune	Monday movie: PROBLEM CHILD II			Political program	Political program	Political program	News	The tonight show (23h35)	
WCFE	ITN world news	The nightly business...	The MacNeil-Lehrer newshour		All creatures great and small		Masterpiece theatre		F. Scott Fitzgerald: The other side of paradise		Eastenders	Listening to America with Bill Moyers	
TSN	WWF wrestling (17h30)	Sportsdesk	TSN inside sports	1992 world aerobics		Best of american muscle...	Hockey.						
F.C.	ARENA (18h45)		DECEIVED			ONE-NIGHT STAND:...	PREDATOR 2				THE COMFORT OF STRANGERS		
RDS	Les héros de l'hiver	Sports 30	Avant-match	Hockey.							Sports 30	Descente en rivières	Les courses à Blue Bonnets

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

Détente

Ciné-télé

LUNDI 02 NOVEMBRE

12h30

CFRS — L'ENFANT DE LAURA **554482** (5) (Bless all the Dear Children), É.-U. 1984. Drame de V. French avec Melissa Gilbert, Dean Butler et Richard Bull. — Une famille allant en ville acheter des cadeaux de Noël se fait kidnapper un enfant par une femme qui a perdu le sien. Film tourné pour la télévision. (2h)

13h30

CJPM - CFER — LE RENDEZ-VOUS DE SEPTEMBRE **37579** (5) (Come September), É.-U. 1961. Comédie sentimentale de R. Mulligan avec Rock Hudson, Gina Lollobrigida et Sandra Dee. — Le majordome d'un riche Américain transforme en hôtel la villa italienne de son maître. (2h)

20h00

CFRS — TREMORS **44579** (5) É.-U. 1989. Drame d'horreur de R. Underwood avec Kevin Bacon, Fred Ward et Finn Carter. — Dans une petite ville du Nevada, deux travailleurs itinérants et une jeune sismologue doivent contrer les assauts d'étranges créatures. (2h)

00h00

CFRS — LES FURIES **396406** (4) (The Furies), É.-U. 1950. Western de A. Mann avec Barbara Stanwyck, Walter Huston et Wendell Corey. — Un rancher autoritaire s'aliène sa fille en épousant une étrangère. (2h)

Téléromans

17h00

CKRS - CBFT — WATATATOW Stéphanie (Karine Pelletier), qui rêve d'avoir un ordinateur, se retrouve soudainement en présence de Roger (Jacques Piperni), un ami de Charles (Laurent Imbault) qui se dit prêt à l'initier aux secrets de l'informatique. Mais voilà qu'à son grand désarroi, Roger lui fait des avances. Stéphanie devra trouver une façon de solutionner le problème.

19h00

CKRS - CBFT — MARILYN Plus triste et plus seule que jamais, Solange (Louise Laparé) se laisse aller à la confidence avec son père (Jacques Galipeau). L'arrivée de Geneviève (Sophie Lorain) n'aide pas les choses mais la présence de Marilyn et d'Abeille (Caroline Dhavernas) la réconforte malgré tout. Jérémie (Widemir Normil) a une solution à proposer à ses voisins de palier.

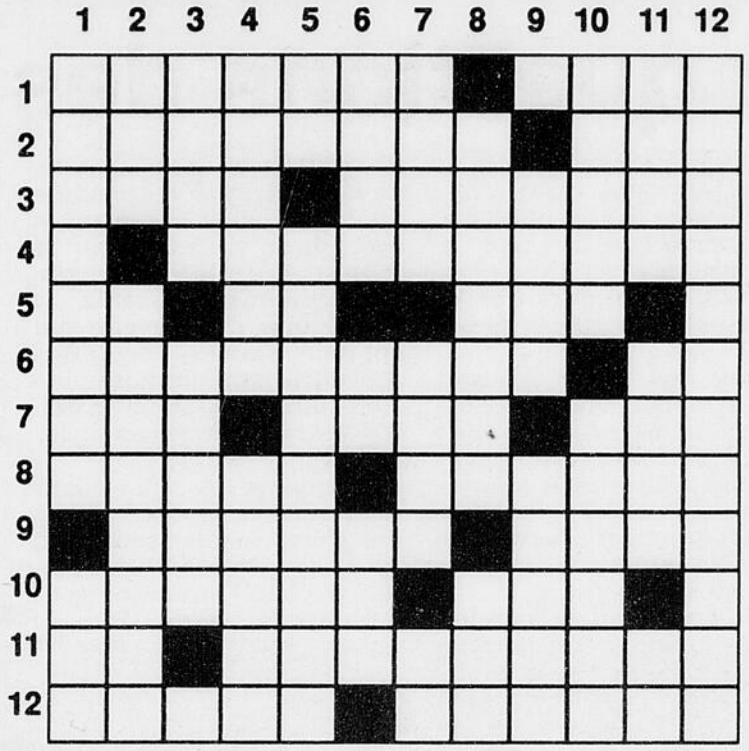
CJPM - CFER — LA MONTAGNE DU HOLLANDAIS Le curé Binette (Marc Legault) fait un cauchemar qu'il n'est pas prêt d'oublier. Lothar (Paul Hébert) et Robert Sorel (Yves Massicotte) se rencontrent à la baie des quenouilles pour philosopher sur la vie. De retour au village, ils font la rencontre de Nazaire (Fernand Gignac) qui les invite à venir prendre un verre chez lui. Nos trois compères décident d'officialiser leur rencontre en fondant le «Club des trois»; une première assemblée qui risque de se terminer assez tard! (1h)

20h00

CKRS - CBFT — JAMAIS DEUX SANS TOI Marie-José (Micheline Lanctôt) fait appel aux services «secrets» d'une esthéticienne pour mener à bien son opération de séduction auprès d'Aminategui (Manuel Aranguiz). De son côté, après avoir fait enquête, Isabelle (Danielle Proulx) décide de prendre les grands moyens pour disculper son fils (Olivier Loubry-Daudelin) des accusations qui pèsent contre lui. À Bayreuth, les choses tournent mal pour Dominique (Valérie Gagné) qui se fait expulser.

Mots croisés

NO D-2130



HORIZONTALEMENT

1 - Lait caillé préparé à l'aide de ferments lactiques acidifiants - Qui a peu de relief.
2 - Répugnance extrême - Sensibilité.
3 - Caché - Problèmes difficiles à résoudre.
4 - Élaguèrent.
5 - Technétium - Patrie d'Abraham - Parcourus des yeux.
6 - Prompt à la colère - Police militarisée du parti nazi.
7 - Nenni - Instrument de labour - Vesse.
8 - Danse - Soeur d'Antigone.
9 - Raisonnables - Se permettre.
10 - Vasouilla - Recueil de récits plaisants.
11 - Métal précieux - Savoir approfondi dans un domaine de connaissances.
12 - Gros ventre - Ulcéré.

VERTICALEMENT

1 - Pratique de la navigation de plaisance sous toutes ses formes - Interj. exprimant un mouvement soudain.
2 - Ornement architectural en forme d'oeuf - Traversera.
3 - Bloqué - Chérubins.
4 - Prière - Jointes.
5 - Coutumes - Ensemble d'instrumentistes.
6 - Néant - Prêtresse d'Héra - Breuvage.
7 - Coupe très près du sol - Arbrisseau à feuilles persistantes - Décibel.
8 - Plantes à fleurs pourpres - Rocambole.
9 - Appareil de levage - A de l'avancement.
10 - Vagues - Tarais.
11 - Ainsi soit-il - Cassier - Osmium.
12 - Hormone produite par les testicules.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2129

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	E	N	E	A	L	O	G	I	E	■	D
2	A	V	E	N	T	U	R	E	■	P	U	E
3	L	O	F	■	E	G	E	R	I	E	■	T
4	I	L	■	C	L	E	■	A	■	L	I	E
5	P	U	T	R	E	S	C	I	B	L	E	S
6	E	T	R	E	S	■	A	E	R	E	N	T
7	T	I	E	N	■	E	R	N	E	■	A	A
8	T	O	U	A	I	T	■	T	U	T	■	I
9	E	N	I	G	M	E	S	■	V	O	N	T
10	S	■	L	E	I	■	E	M	A	N	E	■
11	■	C	L	■	T	E	L	E	G	U	E	S
12	F	R	E	L	E	S	■	C	E	S	S	E

Mot mystère

758 **10 lettres** **Le mot clé: le tour du cadran**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

alité, berce, bien, bruit, cadran, cocorico, coq, couché, déçu, dodo, drap, endormi, fatigue, fièvre, grabat, hiberne, heure, insomnie, jour, long, marmotte, matelas, midi, minute, montre, Morphée, morphine, noir, nuit, oeil, oignon, pageot, paupière, pieu, pioncer, pucier, repos, réveil, rêver, ronfler, sable, sieste, sommeil, somnole, sonne, tard, temps, terne, vif, yeux

Solution du problème précédent: instruction

I	E	X	P	E	L	I	E	V	E	R	B	Q	P	R
U	N	A	U	D	S	O	M	N	O	L	E	I	O	E
T	R	S	R	E	G	B	R	U	I	T	E	N	E	C
D	E	A	O	R	Y	E	R	U	E	H	F	H	O	N
L	T	M	A	M	B	R	C	R	C	L	P	C	A	O
I	O	B	P	I	N	E	E	U	E	R	O	R	R	I
E	A	N	H	S	D	I	O	R	O	R	D	E	O	P
T	O	E	G	A	P	C	E	M	I	A	V	E	I	M
T	E	S	S	U	E	U	M	C	C	E	L	E	P	L
O	V	N	A	O	G	P	O	E	R	B	I	I	I	M
M	I	P	D	I	P	D	N	T	A	E	E	D	T	F
R	F	G	T	O	O	E	T	S	E	U	B	I	I	E
A	I	A	N	D	R	N	R	E	E	T	U	N	I	M
M	F	O	S	O	M	M	E	I	L	N	J	O	U	R
S	O	N	N	E	N	T	I	S	A	L	E	T	A	M

(Edimédia)

Bridge

NOS EXPERTS LOCAUX-1

Lors de la dernière chronique, je vous ai soumis huit problèmes à résoudre. De mon côté, je me suis adjoint pour ces huit problèmes trois personnalités connues dans notre région dans le domaine du bridge. Ces experts sont: M. Jacques Maltais, M. Jean Bernier et M. Robert Latulippe, tous de la région de Québec. J'ai demandé à ces experts locaux de me fournir leurs solutions accompagnées d'un bref commentaire. Aujourd'hui, je vous transmets les solutions qu'ils proposent aux deux premiers problèmes.

1) Compétition par paires, Est-Ouest vulnérables, vous avez:
♠: A V 5 ♥: 8 ♦: D 8 6 4 2 ♣: R 9 3 2

Sud	Ouest	Nord	Est
-	-	1 ♥	1 ♠
1 SA	P	2 ♦	2 ♠
?			

Jacques M. : 3 SA. «L'enchère de 2 carreaux de mon partenaire et l'insistance d'Est m'indiquent que mes cartes vont travailler. Mon partenaire devrait comprendre que j'ai aimé les carreaux. Deuxième choix, contre».

Jean: 3 Piques. «N'ayant aucune valeur perdue, j'entrevois un contrat à 5 carreaux, même à six carreaux Aveuglé par le SA, on a oublié que le contre négatif est plus approprié au premier tour d'enchères.»

Robert: 3 piques. «J'hésite entre trois piques et quatre carreaux. J'opte pour 3 piques montrant le maximum de mon enchère 1 SA et un bon support à carreau.»

Jacques L.: Contre. «A cause de la vulnérabilité, moins un sera excellent si on ne peut faire de manche. Est a sûrement R-D en pique et l'as de trèfle et à moi seul, je peux réaliser 3 levées. Mon partenaire a ouvert les enchères, il faut s'en souvenir».

2) I.M.P., personne vulnérable, vous avez:
♠: 6 4 ♥: V 8 ♦: A 10 5 2 ♣: D V 10 7 6

Sud	Ouest	Nord	Est
-	-	-	4 ♠
P	P	X	P
?			

Jacques M.: Passe. «J'aime marquer de mon côté.»

Jean: Passe. «Un tient plutôt que 2 tu l'auras, surtout dans ce genre de compétition.»

Robert: Passe. «En passant, je vais peut-être inscrire 300 points de mon côté... peut-être même plus. À mon avis, les chances de réussir un chelem sont plus faibles que celles de chuter au niveau de cinq. En équipe de quatre, un plus peut faire gagner le match. Si à l'autre table, l'adversaire réussit 5 en mineure, il gagnera 3 IMP.s; par contre s'il chute, nous gagnerons 8 IMP.s».

Jacques L.: 4 SA. «Mon partenaire a sûrement une mineure quatrième, mon enchère lui demande de la gager».

Jacques LALIBERTÉ (Edimédia)

Horoscope

Lundi, le 2 novembre 1992

Force de caractère, audace et esprit de combat en tout, voilà ce qui marque les enfants nés aujourd'hui. Heureusement, amours stables et engagements affectifs lents et sûrs. L'argent se gagne par des coups calculés et le risque. Goût pour l'architecture et la rénovation. Auront besoin de calme pour réfléchir.

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous êtes dans une période de grande authenticité face à vous-même et de transcendance face à ce qui vous a déjà fait souffrir. Vous ressentirez le besoin de parler, d'expliquer et de convaincre les gens que vous les aimez et que vous avez besoin d'eux. Vous aurez cependant beaucoup de difficulté à voir clair et régler votre situation financière. Il est possible que ce stress influence votre vie sentimentale.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous serez brutalement confronté à des difficultés d'ordre pratique. Les choses ne tourneront pas comme vous l'aviez imaginé. Vos intentions se révèleront plus chimériques que fondées sur de réelles possibilités objectives. Beaucoup de questions monétaires seront à repenser et à revivre. Il se peut que vous ayez des explications assez dures avec des gens qui vous aiment.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous tenterez d'élargir la sphère de vos activités. Vous procéderez à une gestion plus rigoureuse de vos affaires, de vos ressources. Cependant, il est fort possible que vous maîtrisiez difficilement l'extension de vos responsabilités. En soirée, vous désirerez par-dessus tout la paix et le silence.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

On vous proposera une offre monétaire qui sèmera le doute. Vous aurez du mal à savoir si ce que l'on vous offre est valable ou pas. Mieux vaut bien analyser la situation avant d'accepter. L'affection de vos intimes réveillera en vous la tendresse dissimulée. Vous marquerez largement votre sympathie, au-delà même de votre entourage immédiat. Ce sera une journée où votre altruisme est nettement à la hausse.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vos sentiments s'exprimeront aujourd'hui avec une franchise déconcertante. Ils surprendront parfois vos interlocuteurs. Prenez garde que votre spontanéité ne soit mal interprétée. Votre vie sentimentale entre dans une phase de haute idéalisation. Vous sortez d'une période complexe et difficile pour aller vers une vie intérieure plus facile à vivre.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vous vous laissez guider par les événements sans aucune réaction de votre part. Vous serez passif sur toute la ligne, rien ne vous tentera, car vous sentirez vos forces vous abandonner en cours de route. Vous sentirez le besoin de consulter des médecins afin de retrouver votre forme de jadis.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

N'entreprenez aucune démarche amoureuse auprès des candidats de votre choix puisque vous allez être désappointé par l'attitude désintéressée de vos prétendants. Gardez-vous bien d'insister auprès d'eux, car vous pourriez être ridiculisé et votre orgueuil en serait profondément affecté. Vous n'avez qu'à vous tenir à l'écart et attendre des cieux plus cléments.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Votre travail ne vous semblera pas être une tâche, il vous procurera une satisfaction puisque vous vous sentirez utile dans son exécution. Vous ne regarderez que le côté positif des choses contrairement à votre tendance naturelle qui est d'être fataliste. Vous pourriez vous inspirer de votre bien-être présent pour orienter votre vie.

Sagittaire: du 23 nov. au 21 décembre

Vous serez touché par les événements qui se produiront dans votre milieu de travail. Vous n'accepterez pas qu'il y ait de l'injustice dans la répartition des tâches. N'essayez quand même pas de redresser tous les torts, vous manquerez de souffle. Vous aurez besoin de solitude pour faire le point. Aussitôt que la confusion aura disparu, vous redémarrerez de plus belle.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Ne faites pas confiance au premier venu, vous serez la cible d'un conflit en vue de vous faire soutirer une partie de vos biens. Ne soyez surtout pas crédule lorsque vous divulguez vos confidences à des étrangers. Ils profiteront de l'opportunité que vous leur offrez pour s'enrichir à vos dépens. Vos rapports avec vos proches seront tendres et vous serez touché par leur attitude.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Vous avez beaucoup de chemin à parcourir pour rejoindre vos idéaux. Vous serez distrait par le côté matérialiste des choses; en effet, vous passerez pour un bourgeois aux yeux de vos amis. Tel un animal sauvage, vous sauterez sur tout ce qui bouge pour en faire votre parti. Les astres vous conseillent de vous immuniser contre les morsures de serpents venimeux.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Votre thème astral indique que vous vous retrouverez surchargé de travail et que vos efforts, si vous en faites, ne seront pas vains. Vous serez volontaire et le succès vous attend. En amour, vous serez très nuancé, subtil, calme et relativement heureux. Si vous êtes marié, vous saurez faire les concessions indispensables à la paix de votre foyer. Si vous êtes libre, amour sans nuage.

Littérature

Des réponses aux questions des aînés

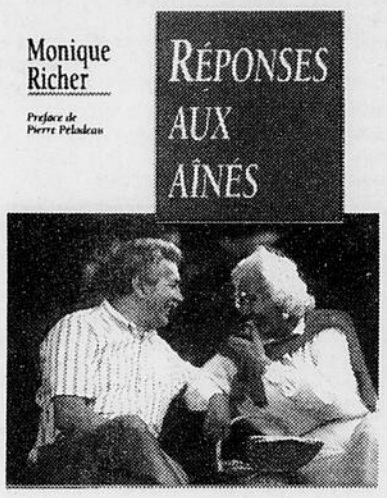
par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) — Répondre aux aînés, s'alimenter adéquatement, séduire, élucider les mystères, et prévoir l'avenir, autant de livres populaires qui tentent de donner des réponses à des questions pratiques et qui se multiplient au fil des mois.

Mais auparavant, j'aimerais souligner la sortie d'un volume qui intéressera les amateurs de science-fiction, soit «Bibliographie analytique de la science-fiction et du fantatisque québécois (1960-1985). Les auteurs de ce livre de 577 pages sont Aurélien Boivin, Maurice Emond et Michel Lord. Publié aux Editions Nuit Blanche.

Ce livre met en évidence l'importance de ce genre littéraire au Québec, surtout depuis les années 1960. On compte plus de 400 auteurs dont 1500 textes longs et brefs sont répartis en trois catégories: fantastiques, science-fiction et hybrides.

On peut dire que ce livre est un outil de référence pour le bibliothécaires et les chercheurs, ainsi que pour les lecteurs de ces genres littéraires.



Titres récents chez Québecor

«Réponses aux Aînés», par Monique Richer, préface de Pierre Péladeau. L'auteure est journaliste spécialisée dans les services aux aînés depuis 1989. Ce livre est la somme des chroniques écrites depuis ce temps, en réponse aux questions posées sur les pensions, les assurances, la santé, le logement, la curatelle, les testaments, les funérailles et adresses utiles en cas de besoin.

Dans son livre «Devenez radiesthésiste», pendule, baguette et Magnétisme, Jean Louis Victor explique les moyens utilisés pour trouver aussi bien de l'eau, des gisements de minerais, des tunnels ou cables souterrains et même des corps ensevelis.

Il est question du sourcier, de l'utilisation de la baguette, de la fabrication du pendule et des expériences menées avec, de la médecine par la radiesthésie et le magnétisme, de l'imposition des mains.

«Séduire ces hommes qui ont peur d'aimer» par Anthony Astrachan, propose une réflexion sur le rapport d'égalité entre les hommes et les femmes.

Il explore les dimensions politiques et psychologiques des changements sociaux en Amérique du nord, une révolution dont l'ultime objectif demeure la liberté. D'après l'auteur, cette révolution commencée par les femmes, les hommes y gagneront à la continuité, non pas contre elles, mais avec elles... En commençant pas cesser d'avoir peur. Une peur issue de l'incompréhension et d'un lourd héritage culturel dont il est temps de prendre conscience.

Deux autres titres à noter: «Votre régime contre la colite» de Joan Lay, aux Editions de l'Homme. Et Horoscope 1993 de Jacqueline Aubry qui prévoit de nouvelles lois et la réunion des «Grands». Aux Editions Québecor.

L'Inde ne veut pas du livre de Madonna

NEW DELHI (Reuter) - Les douanes indiennes ont fait savoir dimanche que l'importation du livre de photographies érotiques de Madonna, «Sex», serait interdite dans le pays.

Un haut responsable des douanes, cité par l'agence Press Trust of India, a déclaré que «au vu des articles de presse, ce livre semble être une oeuvre pornographique et à ce titre tombe sous le coup de la loi sur l'obscénité».

Il a précisé que les personnes surprises avec dans leurs bagages un livre dont les exemplaires, limités, s'arrachent dans le monde entier risquaient une inculpation.

Augmentez votre actif!



Si vous êtes membre du CLUB Multisports
Code valide pour aujourd'hui
65324438
Sinon composez sans frais le 1-800-563-8688

GUIDE HORAIRE mardi et mercredi 3 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE 695-0261
LES ESCROCS (G)
SAM. DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
SEM.: 7:00 - 9:30
CUIRASSÉ EN PÉRIL (16 +)
SAM. DIM.: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10
SEM.: 7:10 - 9:10

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 BOUL. TALBOT 549-9022
1492 LA CONQUÊTE DU PARADIS (13 +)
SAM. DIM.: 12:00 - 3:00 - 6:00 - 9:00
SEM.: 6:00 - 9:00
JEU DE PUISSANCE (G)
SAM. DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
SEM.: 7:15 - 9:15
INDOCHINE (G)
SAM. DIM.: 12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:30
SEM.: 6:30 - 9:30
DES SOURIS ET DES HOMMES (G)
SAM. DIM.: 12:15 - 2:30 - 5:00 - 7:15 - 9:25
SEM.: 7:15 - 9:25

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
CUIRASSÉ EN PÉRIL (16 +)
SEM.: 7:15 - 9:20
SAM. DIM.: 1:15 - 3:15 - 7:15 - 9:20
LES ESCROCS (G)
SEM.: 7:00 - 9:25
SAM. DIM.: 1:00 - 3:25 - 7:00 - 9:25
LE SANG DES INNOCENTS (16 +)
SEM.: 7:20 - 9:35
SAM. DIM.: 1:20 - 3:35 - 7:20 - 9:35
INFO-HORAIRE
ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

Enfin de retour!
TOURNÉE '92
ALAIN MORISOD
SWEET PEOPLE
EN SPECTACLE



AA
Auditorium d'Alma
Dimanche 1er novembre,
lundi 2 novembre - 20 h 00
Adm.: 23$ - 20$
VISA MasterCard

Utilisation du chauffe-moteur

Lorsque l'hiver pointe le bout de son nez blanc et glacial, l'automobiliste désirant passer la saison froide sans que son véhicule en sorte trop amoché veille à le gratifier d'une bonne mise au point et à bien protéger la carrosserie grâce à quelques applications d'une cire de qualité. Parmi les gestes qu'on peut poser pour faire en sorte que l'hiver soit moins pénible, il y en a un qui ne doit pas être négligé ou oublier ou encore mis carrément de côté: l'utilisation du chauffe-moteur.

Les pour et le contre

Parler du chauffe-moteur, c'est parler de multiples avantages hivernaux pour votre voiture. Sa fonction est on ne peut plus importante puisqu'elle consiste à garder relativement chaud ou à réchauffer le liquide qui se trouve dans le système de refroidissement, ce qui permet par le fait même de conserver aux huiles une viscosité acceptable lorsque la température extérieure est vraiment très basse ou que le moteur a eu tout le temps de refroidir.

En quelques mots, voici quels sont les grands avantages du chauffe-moteur:

1- La période de réchauffement du moteur étant beaucoup moins longue, l'automobiliste pourra s'engager sur la route plus rapidement et sans s'exposer aux ratés de moteur qui peuvent occasionner un danger dans la circulation. De plus, un période de réchauffement plus courte permet de consommer moins de carburant et si la période de réchauffement est moins longue, la pollution sera moins importante puisque le système antipollution pourra commencer à réduite efficacement et plus rapidement les émissions non désirables.

2- Le fonctionnement de tout le système de démarrage se trouvera facilité et son usure retardée.

3- Il y aura économie aussi au niveau de l'usure des composantes du moteur qui se trouveront à être pleinement lubrifiées au départ au lieu de ne l'être qu'à moitié pendant quelques minutes.

Pour ce qui est des inconvénients, il n'y en a pas, à moins qu'on ne veuille considérer le coût en électricité d'un tel dispositif. Comme la quantité d'énergie électrique requise peut varier selon les marques ou les types de chauffe-moteur, chacun devra effectuer ses propres calculs .

En passant, la renommée du chauffe-moteur souffre actuellement d'un triste préjugé. Certains automobilistes croient à tort que brancher une voiture, ça peut la "rendre frileuse", que ça la "gâte", et que s'il faut un jour la démarrer sans avoir pu la branché préalablement, on est assuré d'un faux départ.

SUZUKI LANCE UN SERVICE DE DÉPANNAGE ROUTIER POUR LES PERSONNES QUI N'AIMENT PAS VOYAGER SEULES.

VOICI LE SERVICE DE DÉPANNAGE ROUTIER SANS FRAIS, OFFERT 24 HEURES SUR 24, 7 JOURS PAR SEMAINE. MAINTENANT STANDARD AVEC TOUS LES VÉHICULES SUZUKI 1993.



Le service de dépannage routier Suzuki Sécurité fonctionne comme n'importe quelle autre caractéristique standard.

En d'autres mots, vous en bénéficiez en tout temps : 24 heures sur 24, 7 jours par semaine et 365 jours par année.

Ce qui peut être réconfortant si vous restez coincé dans une tempête au Québec ou en pleine vague de chaleur au beau milieu de l'Arizona. En fait, que vous ayez un problème n'importe où au Canada ou aux États-Unis continentaux, il vous suffit d'un coup de fil pour rejoindre sans frais l'un de nos conseillers Suzuki Sécurité bilingues.

Au besoin, nous ferons le nécessaire pour que votre véhicule soit remorqué sans frais* jusque chez le concessionnaire Suzuki le plus près ou jusqu'à l'un des 20 000 centres de service CAA/AAA au Canada ou aux États-Unis continentaux. Le service de dépannage routier Suzuki couvre tous les modèles Suzuki 1993 pendant 3 ans ou 80 000 km.

VOICI SUZUKI SÉCURITÉ. LE NOUVEAU ET INGÉNIEUX SYSTÈME D'ALARME OFFERT EN ÉQUIPEMENT DE SÉRIE SUR TOUS LES VÉHICULES SUZUKI 1993.



Grâce à notre nouveau système d'alarme, vous pouvez maintenant allier la tranquillité de l'esprit à celle du voisinage.

C'est que ce système est assez rusé pour faire la différence entre une intrusion réelle dans votre véhicule et une chose aussi anodine qu'une secousse, un coup de klaxon ou le ronronnement d'un moteur d'avion.

Son intelligence lui vient d'un détecteur muni d'un microprocesseur, qui a la faculté unique d'analyser les vibrations de l'entourage, d'identifier la source du problème et de ne déclencher l'alarme que si votre véhicule est *réellement* forcé.

UNE GARANTIE ET UN PROGRAMME D'ENTRETIEN PRÉVENTIF CONÇUS POUR AIDER À CONSERVER À VOTRE VÉHICULE SON ÉTERNELLE JEUNESSE.

Suzuki Sécurité comprend également une garantie intégrale limitée de 3 ans/80 000 km, d'un pare-chocs à l'autre, transférable et sans franchise.**

Enfin, il y a le programme d'entretien préventif Suzuki de 5 ans, offert avec un carnet personnalisé qui contient la liste des différents entretiens et révisions requis par votre nouvelle Suzuki. Ce programme vous aidera à conserver votre véhicule en parfait état de marche, vous assurant à la fois la sécurité et une meilleure valeur de revente.

Pour en savoir plus sur le programme Suzuki Sécurité, visitez la salle d'exposition du concessionnaire le plus près. Et profitez-en pour prendre le volant.

SUZUKI
Ça tourne bien



*Remorquage dans un rayon de 30 km, sur les routes couramment empruntées seulement. (Routes de plages et chemins forestiers exclus.) **Détails complets de la garantie chez les concessionnaires Suzuki.

Autre année difficile pour les compagnies aériennes du monde

GENEVE (AP) — Les compagnies aériennes du monde entier sont dans le rouge pour la troisième mauvaise année consécutive, ce qui devrait se traduire par des pertes cumulées de 9,2 milliards de dollars depuis 1990, soit plus que les bénéfices engrangés dans les années 1980, estime l'Association internationale du transport aérien (IATA).

Guenther Eser, directeur général de l'IATA, a en effet prédit dimanche des pertes de 2,5 milliards $ cette année, après celles de quatre milliards $ en 1991 (année de la guerre du Golfe) et de 2,7 milliards $ l'année précédente (alors que l'Irak avait envahi le Koweït).

Nombre des compagnies membres de l'IATA (qui effectuent 98 pour cent du trafic international) ont dû réduire leurs effectifs (52 000 personnes, soit 3,4 des effectifs) l'an dernier, et ce chiffre devrait encore être supérieur cette année, selon M. Eser, qui s'exprimait à la veille de l'assemblée générale annuelle de l'IATA, lundi et mardi à Montréal.

Même si l'Association a relevé une légère reprise en début d'année, M. Eser ne s'attend pas à un véritable revirement avant 1994. Il pense toutefois que de nombreuses compagnies surmonteront leurs difficultés actuelles et rejette les prédictions selon lesquelles seules quatre ou cinq compagnies européennes réussiraient à survivre. Il table toutefois sur une coopération accrue entre ces sociétés, avec des alliances et arrangements comme celui conclu entre la Swissair, les Austrian Airlines et SAS.

Les compagnies les plus affectées sont les américaines, qui se livrent aux Etats-Unis à une véritable guerre des tarifs. «La situation intérieure aux Etats-Unis est épouvantable pour le secteur aérien», a jugé M. Eser.

Autre signe de ces temps difficiles, les compagnies ont remisé au hangar quelque 900 avions dans les déserts du sud-ouest des Etats-Unis, où le climat sec permet d'éviter leur détérioration jusqu'à ce qu'ils soient de nouveau utilisés.

L'industrie suisse de l'horlogerie fabrique 100 millions d'unités

BERNE (AP) — L'industrie horlogère suisse fabriquera plus de 100 millions de montres et de mouvements cette année, ce qui lui permettra de battre son record de 1974.

Ses perspectives d'avenir sont de surcroît bonnes, a déclaré dimanche à Berne Nicolas Hayek, président du conseil d'administration de la SMH (la Société de microélectronique et d'horlogerie, le géant du secteur qui fabrique notamment les Swatch), à l'occasion du 100e anniversaire de l'Association suisse des maisons spécialisées en horlogerie et bijouterie.

L'industrie horlogère helvétique exportera probablement pour plus de sept milliards de francs suisses cette année, contre 6,2 milliards de fs en 1991. Les horlogers japonais devront se contenter d'environ 10,3 milliards de ff au maximum (10,4 milliards en 1991) et ceux de Hong Kong de 7,6 milliards (7,2 milliard en 1991). Nicolas Hayek est persuadé que les perspectives de l'industrie helvétique sont bonnes. Elle disposera d'importantes possibilités de croissance dans tous les secteurs jusqu'au delà de l'an 2000. «Chaque marque suisse fait partie de notre armada», selon M. Hayek. Celui-ci estime que l'horlogerie helvétique doit s'opposer à toute vente d'une de ses entreprises à un groupe étranger et à tout affaiblissement de cette flotte. Il prévoit pour bientôt de nouvelles offensives de l'industrie horlogère asiatique contre la Suisse. La solidarité qui règne entre les entreprises suisses leur permettra cependant de préserver leur image de marque positive, a-t-il conclu.

Des critiques en Allemagne

BONN (Reuter) — L'opposition social-démocrate (SPD) et les syndicats ont réagi hier avec vigueur aux propositions de réductions des dépenses sociales faites par le ministre allemand des Finances Théo Waigel.

Celui-ci a expliqué dans des interviews ce week-end que l'aide aux étrangers demandeurs d'asile serait abaissée pour contribuer à la réduction du déficit budgétaire et que certaines allocations sociales destinées aux Allemands seraient gelées. Le gouvernement prévoit pour 1993 un déficit budgétaire de 24,76 milliards $ US contre un déficit estimé à 26,06 milliards $ US cette année.



CIMETIERE - Des vandales ont laissé les marques de leur passage au cimetière juif de Eisendath, une localité autrichienne à une vingtaine de kilomètres de Vienne. Pas moins de 80 monuments funéraires ont été marqués de signes pro-nazis.

(Photo PC)

Processus trop long

Le système électoral remis en question aux Etats-Unis

WASHINGTON (Reuter) — Personne ne l'apprécie vraiment, beaucoup veulent sa réforme: le système électoral présidentiel américain est un processus long, compliqué, qui permet même parfois à un candidat d'entrer à la Maison-Blanche avec moins de suffrages populaires que son rival.

Aux termes de la Constitution, l'élection du président se fait au suffrage universel indirect, par l'intermédiaire de grands électeurs désignés dans les 50 Etats et dans le district de Columbia, où se trouve la capitale fédérale, Washington.

Le 3 novembre, lorsqu'un électeur votera pour le président sortant George Bush, pour le démocrate Bill Clinton ou pour le milliardaire texan Ross Perot, sa voix ira en réalité aux représentants locaux des candidats que sont les grands électeurs.

Dans certains Etats, les noms des candidats à la Maison-Blanche n'apparaîtront même pas sur les bulletins, l'électeur devant se contenter de voter pour le parti de son choix.

Les grands électeurs ainsi désignés — ils sont 538 au total, répartis selon le poids démographique de chaque Etat — se réunissent ensuite dans leur Etat pour désigner le président. Cette année, cette élection aura lieu le 14 décembre.

Pour ajouter à la confusion, les grands électeurs ne sont pas contraints de voter pour leur candidat — mais à quelques rares exceptions près, ils l'ont toujours fait.

Une majorité de 270 voix suffit pour être élu.

Les fondements de ce système compliqué et élitiste ont été mis au point par les révolutionnaires du Nouveau monde, en 1787.



TOUCHE — Le candidat démocrate à la présidence des Etats-Unis, Bill Clinton, lance une passe de touché à sa sortie d'une rencontre électorale à Cincinnati dans l'Etat de l'Ohio.

(Photo PC)

Craignant qu'une population en majorité illettrée soit inapte à faire un choix judicieux, ils décidèrent d'instaurer un «collège électoral» — qui, en tant que tel, ne s'est jamais réuni — composé de «sages» et chargé de choisir le meilleur candidat.

Le développement des partis politiques a enterré cette notion. Aujourd'hui, les grands électeurs sont désignés par les partis ou les états-majors de campagne, qui recherchent à cette occasion les militants les plus sûrs.

Le poids lourd californien

Tous les quatre ans, ce système est remis en cause. Mais les bonnes intentions ayant souvent la vie brève, et les amendements constitutionnels étant difficiles à mettre en oeuvre, le système perdure.

Le paysage électoral américain demeure donc un patchwork de circonscriptions inégales. La Californie, l'Etat le plus peuplé du pays, se taille la part du lion avec 54 voix de grands électeurs, tandis que sept petits Etats et la capitale fédérale en ont trois chacun.

Le collège électoral n'est généralement pas le reflet exact du vote populaire, puisque dans presque tous les Etats, le candidat qui arrive en tête rafle toutes les voix de grands électeurs.

Seuls le Nebraska et le Maine prévoient une répartition proportionnelle des voix, mais à eux deux, ces Etats ne «pèsent» que neuf grands électeurs.

En conséquence, le vainqueur en Californie peut se permettre de perdre les 19 plus petits Etats du pays et encore espérer gagner.

En théorie, un candidat peut également être battu en voix dans l'ensemble du pays et tout de même remporter les 270 suffrages nécessaires de grands électeurs s'il arrive en tête dans les 11 Etats les plus grands.

Trois hommes sont entrés à la Maison-Blanche dans ces conditions. Le dernier était Benjamin Harrison, en 1888.

Plus récemment, en 1976, Gerald Ford est arrivé en tête dans 27 des 50 Etats américains mais il a quand même été battu par Jimmy Carter, qui s'est imposé dans les Etats qui comptent.

Au cas où aucun des candidats ne remporterait une majorité au sein du collège électoral, c'est la Chambre des représentants qui sera chargée d'élire le président. Cela n'est arrivé que deux fois, en 1801 et en 1825.

Les petites annonces

• 545-4014 • 668-4506 • 679-3832
SAGUENAY ALMA et les environs ST-FÉLICIEN et les environs
1051 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI - G7H 5C1

ça rapporte gros

INDEX

- HABITATIONS/IMMEUBLES TERRAINS / 1 à 21
- VÉHICULES 30 à 43
- EMPLOI/ENSEIGNEMENT 50 à 53
- DIVERS 59 à 78
- MESSAGES PERSONNELS AVIS / 80 à 82
- SPORTS / LOISIRS 100 à 109

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 11h30 la veille de parution.
Aucune correction et annulation d'annonce ne seront acceptées le vendredi entre 8h30 et 13h30.

PROGRÈS-DIMANCHE
Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 16h30, le jeudi précédant la parution.

Nous nous réservons le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronnée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

En vigueur le 1er janvier 1992
10 mots ou moins

	QUOTIDIEN	PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour	5,93$	7,75$
2 jours	7,15$	
3 jours	8,40$	
4 jours	9,45$	
5 jours	10,60$	
6 jours	12,30$	

PLUS 7% T.P.S et 4.28% T.V.Q.

Mots additionnels: 0,35$
Lettrage majuscule: 2,90$
Encadrement: 2,90$

No. de département: 55,00$

PRIÈRES:.....35,00$ / + taxe 11.28%
AVIS DE DÉCÈS:....55,00$ / + taxe 11.28%

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard

HEURES D'AFFAIRES

8h30 à 12h00 / 13h30 à 16h25 du lundi au vendredi

Nous prenons les annonces classées au comptoir sur l'heure du midi.

Les annonces classées du Progrès-Dimanche, jusqu'au vendredi 16h00 précédant la publication.

progrès-dimanche — le QUOTIDIEN

03 Bâtisses commerciales

A VENDRE: PARC industriel Jonquière, 42x83, actuellement louée pour 1 1/2 an. Inf.:547-8636.

BATISSE commerciale à louer 30x70, chauffée, éclairée. Tél.:543-6318.

04 Blocs appartements

JONQUIERE: bloc 8 logements, $36,000/année, facilité de financement. Après 17h00, 542-4459 Danielle Caron.

05 Chalets à vendre

CHALET habitable à l'année, bord de la Rivière Chicoutimi, Chemin des bouleaux, Rang St-Pierre, Laterrière. Tél.:678-2426,693-8610.

LAC OSMAN, ST-FULGENCE: chalet suisse bâti 1986, habitable à l'année, 15 minutes de Chicoutimi, clé en main, tél.:544-3134.

SUR BORD LAC-ST-JEAN, 4 1/2, 2 minutes de Roberval, super pour pêche, quai, eau courante, isolé hiver. Tél.:275-1888.

06 Chalets à louer

- AU VALINOUET, très grand, propre, avec commodités pour le ski. Décembre à avril. Tél.:549-9628.

07 Chambres à louer

CHICOUTIMI: entrée indépendante, cuisinette commune, stationnement, près place Saguenay. Tél.:549-4589.

CHICOUTIMI: près cégep, université, centres d'achats, très belle chambre, cuisine commune, entrée indépendante, quartier Polyclinique. Tél.:698-0182.

CHICOUTIMI: cuisine commune, salle séjour avec T.V., utilisation laveuse sécheuse, libre immédiatement, stationnement. Tél.:549-0832.

CHICOUTIMI: Maison Beauséjour, personnes du 3ième âge, à partir de $625/mois, tous services inclus. Lisette Bouchard, 696-5111, 693-9920.

CHICOUTIMI, service cuisinette, laveuse, sécheuse, centre-ville. Personne sérieuse. Tél.:549-5887.
Aussi 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, paroisse St-Joachim. Personne sérieuse. Entrée indépendante. Tél.:693-1476 M. Bergeron.
2ième chambre, proche école Dominique-Racine, personne sérieuse. Service cuisinette, laveuse, sécheuse. Tél.:545-2160.

CHICOUTIMI, près centres d'achats, Université, buanderie, micro-ondes, cuisine, stationnement. Tél.:693-8974.

CHICOUTIMI: grande, meublée, réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, arrêt d'autobus. Tél.:545-0512.

LA-BAIE: Chambres à louer, de $200.00 à $250.00. Tel.: 544-0326.

SPECIAL POUR OCTOBRE: près Cegep, Université, laveuse, sécheuse, stationnement, possibilité de câble. Tél.:693-0938.

08 Commerces à vendre

SALON de coiffure à vendre, clientèle déjà établie. Tél.:548-8159, 695-5642.

10 Condominiums

CHICOUTIMI, arrière Place-Saguenay, 3 ans, 4 1/2 ou 5 1/2, avec verrière. Tél.:696-4768.

13 Garages

A LOUER OU A VENDRE: Garage 3 portes, secteur Arvida, très bonne condition. Tél.:1-800-463-2176, code 10308.

15 Locaux à louer

CHICOUTIMI: Centre-ville, rue Jacques-Cartier, stationnement, ascenseur. URGENT! Faut louer. Tél.:jour:696-3613, soir:543-7700.

AUBAINE! Promotion spéciale, 2 mois gratuits ou rachat de bail existant. Bureau à louer, 555 Bégin, Chicoutimi, près centre-ville et Boulevard Université, chauffé, éclairé, climatisé, conciergerie, stationnemt privé. Jusqu'à 1,800 pieds.carrés. Aménagé et disponible avec service de réceptionniste, photocopieur, fax, meubles (si nécessaire). Téléphonez en tout temps, 690-0266.

CHICOUTIMI, boulevard Ste-Geneviève, pour bureaux ou autres, $300.00/mois, chauffé, éclairé. Tél.:549-9628.

LATERRIERE, locaux commerciaux, différentes grandeurs, Rang St-Pierre, prix avantageux. Tél.:543-2349.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER TRES BIEN SITUE AU PROMENADE DU BOULEVARD A DOLBEAU. LIBRE IMMEDIATEMENT. INF.:276-1382.

LOCAL Commercial 389 est, Jacques-Cartier, 1,800 pi.ca., chauffé, éclairé, pouvant servir bureau et entrepôt. Inf.:543-4353, 549-6284.

PLACE Champs Elysées, local commercial, 2,275 pieds. Tél.:696-3133, soir: 545-7245, 678-9765 Gilles Gagné.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises, aussi entrepôts. Tél.:549-3065.

16 Logements à louer

ALMA, grand 4 1/2, 5 1/2, situés rue des Mélèzes, service de conciergerie, grand stationnement, 1 mois gratuit. Roland, 668-6714, 543-7966.

ARVIDA: UN MOIS GRATUIT, 2 1/2 à 5 1/2 chauffés, éclairés, meublés ou non, libre immédiatement. Très propre. Tél.:548-8643.

ARVIDA 1 MOIS GRATUIT
PRES FAUBOURG SAGAMI: logements avec porte-patio et couvre planchers neufs, chauffés, éclairés. 2 1/2 meublé, $295.00.
ST-JEAN-EUDES: boul. du Saguenay, grand 4 1/2, rénové, $350.00. Tél.:693-0236, 548-1735.

ARVIDA: 1846, Neilson, 4 1/2 neuf, style condo, rez-de-chaussée, déneigement, etc..., près centre-ville, libre 1er février ou avant, $455/mois, tél.:548-8687, 549-3847.

ARVIDA: 2240, Saucier, quartier St-Mathias, très grand 5 1/2 avec sous-sol, chauffé, non éclairé, tél.:548-5164.

A SOUS-LOUER: grand 4 1/2, situé haut de Matelas Lion D'Or, Chicoutimi. Un mois gratuit, libre immédiatement. Tél.:677-2165 jour, 543-3050 soir.

A SOUS-LOUER: 4 1/2, A PRIX REDUIT, arrière Place du Royaume. Tél.:693-9225.

ATTENTION: Quartier Université, près Polyclinique, 4 1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, peinturé à neuf, tapis lavés, déneigement, conciergerie et entrée avec accès contrôlée, piscine l'été. tél.:545-7620, 549-1200.

AUBAINE D'AUTOMNE. Profitez de l'occasion, grand 4 1/2, près de l'autoroute 70, à partir de $360.00 Tél.:693-8863, 548-3624, 548-7682.

AVIS VOTRE 3 1/2 EST DEVENU TROP PETIT? LA FAMILLE S'AGRANDIT? BESOIN D'UN COIN DE TRAVAIL OU TOUT SIMPLEMENT PLUS D'ESPACE? NOUS AVONS POUR VOUS DE BEAUX 4 1/2 POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS PAR MOIS. LAISSEZ-VOUS TENTER PAR NOTRE OFFRE ALLECHANTE. CONTACTEZ NOTRE AGENTE DE LOCATION OU APPELEZ À NOS BUREAUX 690-3612, 547-5286.

A VOIR: UNIVERS DE LA COULEUR, 296 Ste-Anne, Chicoutimi. Vente et réparation de toiles verticales et horizontales. Manufacturier FERNAND TREMBLAY 543-0432.

CHICOUTIMI, grand 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, état neuf. Idéal pour personne recherchant tranquilité. Arrière Place-Royaume. Libre immédiatement. Octobre gratuit. Tél.:543-9595, 549-2310.

CHICOUTIMI: 4 1/2, près université et place Royaume, porte-patio, entrée contrôlée, tapis. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, GRAND 4 1/2 NEUF, 25X36, INSONORISATION SUPERIEURE, STYLE CONDO. TEL.: 693-0122, 696-4101 EN TOUT TEMPS.

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2 (neuf), 2030 rue Roussel, libre 1er novembre. Tél.:549-5149, 543-0677.

CHICOUTIMI: 4 1/2, rue Dubuc, tapis et prélart neufs, porte-patio, entrée indépendante. Tél.:696-1982.

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé $360. non meublé $330. Cote Réserve, libre immédiatement. Tél.:543-1122, 549-3521.

CHICOUTIMI: 2 1/2 et 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, chemin Sydenham, 280$ et 340$. 3 1/2, Champs Elysées, 375$. Tel.:545-4564.

CHICOUTIMI: 1641 des Grands Ducs, 581 Des Pigeons, près centre d'achats, 4 1/2, style condo, remise extérieure, insonorisation supérieure. Inf.:696-1158, 545-1930.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5 1/2, rez-de-chaussée, fini moderne, secteur très paisible, remise extérieure, stationnement double, Tél.:693-3315 678-1340.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, $300.00/mois. Tél.:690-0815.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2 moderne, vénitiennes, 2 balcons, stationnement, déneigement, aspirateur central, situé centre-ville 410 ruelle Gaudreault, $500.00, aussi 3 1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé, situé 417 Place d'Armes, $300.00. Aussi: 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, $300.00. Tél.:545-2321, laissez message.

CHICOUTIMI: 102 Price, centre-ville, 6 1/2, chauffé, plancher bois franc, tél.:543-4940.

CHICOUTIMI: boulevard Saguenay, près centre-ville, grand 5 1/2, refait à neuf, chauffé, eau chaude fournie, 400$/mois. Tél.:545-2247.

CHICOUTIMI: Place du Royaume, 5 1/2, moderne, rez-de-chaussée, libre immédiatement. Tél.:690-0591, Régis Morin, 690-3408.

CHICOUTIMI: A sous-louer, grand 4 1/2, moderne, près centres d'achats. UN MOIS GRATUIT. Tél.:690-2993, 549-5325.

CHICOUTIMI: proximité cégep, université, grand 2 1/2 propre, meublé, chauffé, éclairé, $290.00. Tél.:673-6231.

CHICOUTIMI-NORD: A sous-louer, 3 1/2, très propre, $265.00. Tél.:674-9359.

CHICOUTIMI: 3 1/2 moderne, meublé, chauffé, éclairé, repeint, libre immédiatement. Possibilité d'achat mini-laveuse, mini-sécheuse. Tél.:549-1974.

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2, unifamiliale, près Charles-Gravel. Libre immédiatement. Tél.:543-7255.

CHICOUTIMI, secteur Hamel & Fradette, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:549-0776.

CHICOUTIMI: rue Jacques-Cartier, 3 1/2, 4 1/2, près hôpital, cégep et centre-ville, libres immédiatement. Inf.:543-4353, 549-6284.

CHICOUTIMI-NORD, côté de jumelé, libre immédiatement, 4 1/2, 166 Julie, $560 non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268 J.A. Belley.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffés, éclairés, près des centres d'achats. Roger, 690-3811, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau chaude. Tél.:549-2380 en tout temps 543-7966, 690-0266.

CHICOUTIMI: 4 1/2 5 1/2 Coop. La Source, 232 Jean Langevin. $460.00 non chauffé, non éclairé. Tél.:543-9462, 545-8017, 543-7966.

CHICOUTIMI, 1271 Angoulême, cinq 4 1/2, logements neufs, libres 1er novembre, non chauffés, non éclairés. $525. Tél.:543-1268 J.A. Belley.

CHICOUTIMI: 4 1/2, près centre-ville, très propre, libre immédiatement, possibilité de semi-meublé. Tél.:545-1843, 549-1271.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, près centre-d'achat. Steeve, 678-1900, 690-0266, 543-7966.

CHICOUTIMI, rue Des Crécerelles, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 385$/mois, semi-meublé 360$/mois. Tel.:690-2396, Roland. 543-7966, 690-0266.

CHICOUTIMI: libre immédiatement, 4 1/2, $510./mois, chauffé, éclairé, 1255 Angoulême, appartement 66. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé/semi ou non, près UQAC et Hôpital. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: centre-ville, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, $350/mois, tél.:693-9100, 693-0276.

CHICOUTIMI: 610 Ste-Anne, grand 5 1/2, libre immédiatement, prix réduit, tél.:696-4692.

CHICOUTIMI, LIBRE IMMEDIATEMENT, DUPLEX 5 1/2, situé au 1331 De L'Estacade, 595$/mois, non chauffé, non éclairé. Claude Verreault. Tel.:696-1324.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 1692 des Cormiers, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, $450. Libre immédiatement, Trust Général, Josée Allaire, 549-6490.

CHICOUTIMI, PRES DE DOMINIQUE RACINE, beau 4 1/2, 495$/mois, non chauffé, non éclairé, situé au 68 Jauffret. LIBRE IMMEIDATEMENT. Claude Verreault. Tel.:696-1324.

CHICOUTIMI: 1 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, près Dominique-Racine, libre novembre. Tél.:545-8035.

CHICOUTIMI: rue Radisson, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près université. Tél.:545-0228, 545-5050 (poste 4002).

CHICOUTIMI, 4 1/2, non chauffé, non éclairé. Tel.:549-5693, 543-5088.

CHICOUTIMI: jumelé, 5 1/2, 4 1/2, Malraux, patio, remise. Tél.:698-2838, 695-6868, 696-7700.

CHICOUTIMI, 3 1/2, secteur tranquille, libre immédiatement, $400. Tél.:543-3304 jour, 690-1305 soir.

CHICOUTIMI: quartier Murdoc, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, eau chaude fournie, rez-de-chaussée, près Université et centres d'achats, endroit tranquille. Avoir, $385.00. Tél.:549-2479.

CHICOUTIMI: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre, $350.00. Tél.:549-6070.

CHICOUTIMI-NORD, 169 Mgr Martel, sous-sol, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 265$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI: Grand 4 1/2, moderne, chauffé, éclairé, sous-sol, quartier des Oiseaux, libre immédiatement. Tél.:549-6459.

CHICOUTIMI, rue Massenet, près Place-Saguenay, 3 1/2 meublé, laveuse, sécheuse, eau chaude, stationnement. $295. Tél.:548-4124, Claude.

CHICOUTIMI-NORD, 1 1/2, moderne, chauffé, éclairé, meublé, $250. Tél.:543-3939, 673-7455.

CHICOUTIMI: 3 1/2, libre, $320.00 non chauffé, non éclairé. Tél.:549-8678, 545-1723.

CHICOUTIMI 1 MOIS GRATUIT:
RACINE: 5 1/2, 3 balcons, semi-meublé, chauffé, $450.
LORNE: 4 1/2, rénové, $350.00.
ST-PAUL: 2 1/2 meublé $225.00, aussi 3 1/2, meublé, $300.00.
BOULEVARD SAGUENAY: Grand 4 1/2, $350.00
CHICOUTIMI-NORD:
RUE DU PONT: 4 1/2, chauffé, éclairé, $400.
RUE ELIE: 4 1/2, semi-meublé, $335.00.
Tél.:693-0236, 548-1735, 690-3966.

CHICOUTIMI, 3 1/2, entrée indépendante, chauffé, éclairé, cuisinière et frigidaire fournis. Tél.:549-9268.

CHICOUTIMI: 533 Racine, 1 1/2, 2 1/2, près Cégep, vue sur le saguenay, chauffé, éclairé, meublé. Libre immédiatement. Tél.:545-8661, 549-5149.

CHICOUTIMI: immense 3 1/2, bijou d'appartement, arrière Place Royaume, neuf. Tél.:545-4704, 544-5064.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, voisin Place Saguenay, balcon, libre immédiatement. 438 Plamondon appartement 4, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, $460.00. Tél.:545-6187, 690-1148.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement, $350.00. Tél.:696-4313.

CHICOUTIMI: rue Dréan, 4 1/2, désign moderne, porte-patio sur terrasse, stationnement, libre immédiatement, $450. Tél.:549-5869.

CHICOUTIMI-NORD: (1 mois gratuit), 4 1/2 moderne, mélamine, non chauffé, non éclairé. 2013 Tadoussac, libre, $425.00. Tél.:André 690-1247, 693-6069 (bureau) ou Hélène 543-2904.

CHICOUTIMI: Grand 4 1/2, sur 2 étages, remise, très propre, repeint, libre 1er décembre, $325.00/mois. Tél.:545-6187, 549-9343, après 18h00.

COOPERATIVE BON Accueil, 5 1/2, 1er novembre et 1er janvier. Possibilité de subvention. Tél.:545-0679, 543-5946.

JONQUIERE: grand 4 1/2, style condo 2034 rue Ste-Claire, non chauffé, non éclairé, cuisinière réfrigérateur fournis, libre immédiatement. Tél.:542-7476.

JONQUIERE: 1911 DE-La-Gaillarde, Grand 6 1/2, moderne, 2 salles de bains, Tel.:690-0591, Régis Morin.

JONQUIERE: 4 1/2, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-9892.

JONQUIERE: 2 1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 4042 Boulevard Harvey. Tél.:678-9544, 547-9924.

JONQUIERE: 4 1/2, centre-ville, tapis, stationnement, libre immédiatement. Tél.:547-7106.

JONQUIERE, 5 1/2, rue de l'Hôpital, libre immédiatement, service conciergerie. Tél.:547-4453, 543-7966, 690-0266.

JONQUIERE, rue St-Eugène, 5 1/2, sur 3 étages, avec sous-sol, neuf, insonorisation 100%. $540 non chauffé. Tél.:543-7966, 690-0266, 542-8784 en tout temps.

JONQUIERE: 5 1/2, chauffé, éclairé, rue St-Clément, service de conciergerie. Libre immédiatement. Tél.:542-1012, 690-0266, 543-7966.

JONQUIERE: 4 1/2, coopérative, non chauffé, non éclairé, centre-ville, très propre. Tél.:547-0358, 543-9670.

JONQUIERE: 4 1/2, 5 1/2, boulevard des Etudiants, libre immédiatement. Tél.:548-4517, 543-9670.

JONQUIERE: 5 1/2, 2208, Jodoin, (centre-ville), non chauffé, non éclairé, $325./mois. Libre 1er septembre. Tél.:M. Bergeron ou M. Hudon 547-6611, 542-3919.

JONQUIERE, 4 1/2, services inclus, service de conciergerie, près des Galeries. Clara, 542-9459, en tout temps 543-7966, 690-0266.

JONQUIERE, FIN DE BAIL. 4 1/2, situé au 3963 St-Pascal, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude non fournie. Claude Verreault. Tel.:696-1324.

KENOGAMI: 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre, $300.00. Tél.:547-7975, 542-4067.

KENOGAMI: 3681 Boullé, 3 1/2, chauffé, éclairé, $300.00. Tél.:547-0938.

LA-BAIE: Avenue du Port, un mois gratuit, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, tél.:Steeve, 678-1900, en tout temps 543-7966, 690-0266.

LA-BAIE, 3 1/2, chauffé, éclairé, rue du Perron, libre immédiatement. Patrice, 544-4361, 543-9670.

LA-BAIE: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:544-3705.

LA BAIE: 4 1/2, chemin du Plateau, 1 mois gratuit, service de conciergerie. Libre immédiatement. Steeve. Tél.:678-1900, 543-7966, 690-0266.

LA-BAIE: 4 1/2, chauffé, stationnement déneigé, près Palais Municipal. Tél.:544-8578.

LA-BAIE, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:272-2925.

LA BAIE, 4 1/2, 5 1/2, 1 mois gratuit, très propre, libre immédiatement, avec service de conciergerie. Rits, tel.:544-5683, 543-7966, 690-0266.

LA-BAIE, 4 1/2, 3 1/2, boulevard Grande Baie, libres immédiatement. Tel.:544-6163, 543-7966.

LA-BAIE: 831, 1ère rue, moderne, sous-sol, 4 1/2, meublé ou non, prix à discuter, libre immédiatement. Tél.:544-1814.

LATERRIERE: 3 1/2, chauffé, meublé, éclairé, déneigé. Tél.:678-9307.

LATERRIERE, 4 1/2, chauffé, éclairé. Service de conciergerie. Tél. Steeve, 678-1900, en tout temps 543-7966.

LATERRIERE, chemin de l'Eglise, 4 1/2 neuf, déneigement, grand stationnement, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-2308.

NOUVEAU: Centre de location de logements résidentiels, service pour propriétaires et locataires. Inf.:690-3005 ou après 17h00 545-2534.

ATTENTION - 1 mois gratuit
Pres de l'Université et de Place du Royaume avec piscine extérieure
11/2, 21/2, 3 1/2, 41/2, 51/2, 61/2
693-3383

PLACE-PERIBONKA: Chicoutimi, 130-120-112-100-82-70, Place des Ecorceurs, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visite, 130 Place des Ecorceurs numéro 202. M. Roland Gilbert, 549-7923, radio-chasseur 696-8355, cellulaire 693-3284.

RIVIERE-DU-MOULIN: (Des Cormiers, St-Martin, du Parc), 4 1/2, 3 1/2, meublé ou non meublé. Tél.:690-6308.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2, sous-sol, meublé, eau chaude, entrée indépendante, libre. Tél.:696-3335 après 17h30.

RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 1er étage, $350/mois, tél.:543-9634.

RIVIERE-DU-MOULIN. A choisir rapidement! 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, laveuse, sécheuse, $315.00/mois. Tél.:543-0418.

RIVIERE-DU-MOULIN: 1295 Père-Honorat, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 2e étage. Inf.:Josée Allaire, heures bureau, 549-6490.

RIVIERE-DU-MOULIN: 12 du Parc appartement 2, 5 1/2, chauffé, non éclairé. 14 du Parc appartement 3, 3 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé. Inf.:690-6308.

RIVIERE-DU-MOULIN: Petit 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-8608, 544-1794.

SHIPSHAW: grand duplex, possibilité de louer avec option d'achat. Libre immédiatement. $450/mois non chauffé, non éclairé. Inf.:542-5531 Jocelyne Maltais.

ST-AMBROISE: Deux 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés si désiré. Bail 6 mois disponible. Tél.:672-4018, 690-0259.

ST-JEAN-EUDES: 5 1/2, rez-de-chaussée, très propre, libre, $350.00/mois. Tél.:548-1351.

UN MOIS GRATUIT: CHICOUTIMI: 4 1/2, chauffés, éclairés si désiré. 5 1/2, eau chaude et prises d'auto, 1160, Angoulême, appartement 4. Tél.:549-5537, 690-8605 paget.

17 Maisons à vendre

ALMA, maison de chambres, rénovée. Possibilité de 24 chambres pouvant servir de chambre et pension située centre-ville. Acheteur sérieux. Tél.:668-5566.

ARVIDA, près Polyvalente, brique, 3 ou 4 chambres, très propre, Quartier tranquille. Idéale pour famille. 2809 Boily Tél.:548-5666 (après 17h00), 695-8240 (jour).

A VENDRE, AGENT IMMOBILIER S'ABSTENIR. Résidence unifamiliale avec 1 logement 3 1/2, style à paliers (3), dimension bâtisse 27x31x33, terrain 8,198 pieds, tél.:690-3071, après 17h00.

CHICOUTIMI: résidence semi-détachée de haute gamme en brique, 3 étages, choix de 3 ou 4 chambres, salle de lavage, 2 salles de bains, sous-sol, terrassement, patio, construction nouvelle dans nouveau quartier. Pour rendez-vous: 549-6628, 693-8605, 690-6432.

CHICOUTIMI: résidence semi-détachée brique avec foyer. 1277 de l'Estacade. Tél.:693-8668, 690-6432, 549-6628.

CHICOUTIMI: 1990, haut de gamme, 2 étages, garage attenant, brique et claboard, sans voisin arrière, terrain 9,000 pieds.carrés paysager, beau secteur. Bon prix. Tél.:690-1421.

Si vous êtes membre du CLUB Multisports
Code valide pour aujourd'hui
15243432
Sinon composez sans frais le 1-800-563-8688



CHICOUTIMI: maison avec revenu, directement du propriétaire, $94,500.00. Tél.:549-7607, 690-1158.

LA-BAIE: 1405 Paul-Omer Gagnon, près polyvalente, 4 paliers, 2 salles de bains, sous-sol fini, garage. Tél.:544-6541.

LAC-DOCTEUR, 1983, maison 30x46, 3 chambres, armoires mélamine, foyer, terrain 40,000', chalet. Tél.:673-4903.

LATERRIERE, maison model neuve, clée en main, terrain 45,000 pieds carrés, secteur chemin des Bouleaux, proximité rivière Chicoutimi, $69,900.00. Tél.:693-3315 678-1340.

18 Maisons à louer

ARVIDA, grand 7 1/2, incluant sous-sol, Tél.:548-6369.

ST-PRIME: Duplex 4 1/2 et 7 1/2, chauffage électrique et bois, repeints. Tél.:251-3934, 251-4964.

19 Maisons mobiles à vendre

$1,000.00 de comptant, obtenez maison usinée 1991, terrain 100x100, 2 chambres, remise. A voir. Faut vendre, cause: départ. $48,500.00 négociable. Tél.:674-9347, 693-7694 laissez message.

21 Terrains à vendre

AU VALINOUET: terrain bien situé, tél.:693-9100, 693-0276.

CHICOUTIMI-NORD, projet pour bloc ou condo, 100,000 pieds carrés, très bonne condition. Prendrais échange. Tél.:1-800-463-2176, Code 10308.

CHICOUTIMI: PLACE des Copains pour maison-mobile. Tél.:54[illegible]-2453.

30 Autos à vendre

ACHAT ET VENTE VOITURES USAGEES: TRANSFERT DE PARTICULIER À PARTICULIER. SAUVEZ LA TAXE, PAS DE TPS. GEORGES GIRARD AUTO INC. 1401 BOUL. DU ROYAUME. TEL.: 543-1718, 543-1224.

AUTOMOBILES J.M. ENR., 2660, boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

CHEVROLET CORSICA CL 1988, automatique, 85,000 kilomètres, 4 cylindres, 4 portes, 4 pneus neufs d'hiver, prêt pour l'hiver, $4,800. Tél.:693-8830.

CHEVROLET CAVALIER 1988, automatique, 2 portes, spécial: $4,895. Tél.:693-8830.

MERCURY LYNX 1985, 5 vitesses, 4 portes, $1,595 négociable. Tél.:693-8830.

DODGE 600 SE 1986, 4 portes, automatique, 2.5, garantie 1 an ou 20,000 kilomètres, $3,250. Tél.:693-8830.

CHEVROLET CAVALIER 1982, automatique, $850. Tél.:693-8830.

BUICK Park Avenue 1988, entièrement équipé. Un vrai bijou. Balance garantie GM jusqu'en 1994. Tél.:549-2894.

CHEVROLET SPRINT 1988, 31,000 kilomètres, balance de garantie 1 an, excellente condition, tél.:549-2393.

DATSUN 4x4 king cab 1982, prêt pour l'hiver $1,800 négociable. Tél.:676-2323.

DODGE SHADOW 1990, 2 portes, manuelle, toit ouvrant, $5,500. Tél.:548-4948.

FIREBIRD 1988 Formula, toit en T, 78,000 kilomètres, $5,800. Tél.:545-8624, 693-8881.

FORD ESCORT 1985, manuelle, 5 vitesses, 4 portes, 93,000 kilomètres, bon état, $900 négociable, tél.:542-1659.

FORD Escort LX familiale 1992, automatique, équipé, 3,000 kilomètres, cause: décès. Tél.:346-5263, après 17h00.

FORD Escort L 1986, 5 vitesses, 2 portes, 85,000 kilomètres, excellente condition. $2,500.00. Tél.:549-9250.

HONDA ACCORD LX 1990, blanche, 2 portes, 5 vitesses. Tél.:693-8162.

HONDA CIVIC WAGON-VAN 1986, 103,000 kilomètres, bleu, propre. Offre raisonnable considérée. Tél.:662-7206.

HONDA CIVIC CX 1991, bleu spécial, 25,000 kilomètres, garantie 5 ans, pneus été hiver, $8800.00. Cause départ. Tél.:696-2193.

HONDA PRELUDE SE 1986, 113,000 kilomètres, état impeccable. Tél.:673-7431.

NISSAN AXXESS 1990, air climatisé, 62,000 kilomètres, $12,000.00 négociable. Tél.:696-1557.

PLYMOUTH Caravelle 1983 pour les pièces. Tél.:548-6862.

PONTIAC Firebird 1985, manuelle, moteur V6, $2800.00 négociable. Tél.:690-1508.

PONTIAC GRAND PRIX 1984, très propre, 113,000 kilomètres, peinture originale, $3500.00. Tél.:674-9222 après 17h00.

PONTIAC Le Mans 1981, mécanique à neuf, $1,000.00 négociable. Tél.:690-2733, après 17h00.

PONTIAC SUNBIRD SE 1986, 4 vitesses, 2 portes, $1,850 négociable, tél.:343-3334.

PULSAR 1989, Twin Can, noir, 55,000 kilomètres, 2 ans garantie, $9,800.00. Tél.:276-1223.

SUZUKI SAMURAI 4x4, toit rigide, 1986, excellente condition. Tél.:542-7927.

THUNDERBIRD 1985, V-6, extra propre, bas prix. Tél.:545-8141.

TOYOTA COROLLA LE 1990, 43,800 kilomètres, 4 roues hiver, 4 roues été, toit ouvrant, garantie prolongée, $10,500 non négociable. Tél.:343-3577, après 17h00.

33 Camions à vendre

AUTOMOBILES J.M.ENR.
DODGE D-51, 1982, 4x4, 5 vitesses, 4 cylindres, transmission de reculons défectueuse, $2,295. Tél.:693-8830.

FORD Ranger 1990, V-6, 48,000 kilomètres, 5 vitesses, boîte fibre de verre, excellente condition, $9,200.00 négociable. Tél.:678-9107.

FORD 1988 F150 super cab, $6,500. Bonne condition. Tél.:676-2528.

JIMMY Gypsy, 4x4, 1984, moteur neuf, cruise, vitres électriques, roues rallye, excellente condition, $5500.00. Tél.:274-2181.

PICK-UP Ford 1991 XL 4x4, 302 automatique. Tél.:696-1235.

PICK-UP GMC 1990, 4x4, modèle Sierra, 2 tons, très propre, équipement complet, air climatisé. Tél.:544-1067.

PICK-UP Toyota 1983, 4x4, impeccable, prix à discuter. Tél.:542-6033, 547-5944.

1979 Ford F100 avec boîte de fibre, automatique, très propre, $1,200.00. Tél.:543-1224, Bernard.

34 Machinerie

Ebrancheuse CATERPILLAR et débusqueuse CLARK, les deux ensemble $68,000 ou séparément. Tél.:1-819-755-4487.

SCIE radiale 10 Craftman de luxe, garantie transférable encore un an, plus lame à bois franc, payée $1,300 pour $700. Tél.:542-0889 Alain.

35 Motos à vendre

SUZUKI GS 400E, 25,000 kilomètres, 1982, état neuf, $1300.00 négociable. Tél.:690-1950.

36 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Nordic 1987, 24 de chenille, prix à discuter. Tél.:678-2590, après 17h00, Germain.

BOMBARDIER Mach I, 1989. MX LT 1989 Yamaha Exciter II E 1991. Tél.:542-9348.

CITATION SS 377cc, 1980, avec porte-bagages, poignées chauffantes, skis recouvert de vynile, très bonne condition, $700. Tél.:673-4184.

FORMULA Plus 1991, Long-track, électrique, équipement complet, 4,000 kilomètres, $4,500.00. Tél.:668-7171.

PHASER 1991, électrique, 4,000 kilomètres, $4,300.00. Tél.:690-1499, 543-2755.

SKANDIC 1984, moteur neuf 377cc, très bonne condition, $1200.00. Tél.:544-2958.

V-MAX 4, 1992, YAMAHA, 3,900 kilomètres, très propre, $7,500. Tél.:547-5051.

WILD Cat 700 1991, extrêmement propre. A voir au 1846 chemin de la Réserve, Chicoutimi. $5,000. Tél.:693-9069, 543-5629.

YAMAHA EXCITER II, 1991, démarreur électrique, poignées chauffantes, très très propre, tout offre raisonnable acceptée, cause: maladie, tél.:549-2547, 543-7031.

YAMAHA Venture 1991, très propre, toute équipée, $4500.00. Tél.:344-1511.

YAMAHA VK-540, 1988, 3,400 kilomètres, aubaine, comme neuve, tél.:542-5006.

1990 YAMAHA 400 Enticer, équipée au complet. Chenille longue. $3,500.00 discutable. Tél.:545-1748.

37 Pièces et accessoires

ABRIS D'auto à louer, $250 plus taxes. Tél.:543-9878.

ACHETONS AUTOS DETENONS PERMIS DE RECYCLAGE. AUSSI PIECES D'AUTO USAGEES. GILBERT AUTOS INC. TEL.:543-8361.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGES, PAYONS LE MEILLEUR PRIX SI COMPLET, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. G. BOUCHARD AUTO ENR. PIECES USAGEES. TEL.:545-9537,673-3917.

AUTOMOBILES JM ENR. 2660, Boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.
PNEUS neufs et usagés de toutes grandeurs, aussi pose et balancement, $6.25.
Pose de freins, silencieux, amortisseurs, mise au point, changement d'huile, etc., prix compétitif.
Visa et MasterCard accepté. Tél.:693-8830.

Bouchard Auto Enr. PNEUS D'HIVER 12 13 14 15 16 A TRES BON PRIX. TEL.:545-9537.

Démarreur, alternateur, 4 roues de Chevette; poêle à bois, tél.:668-6816.

PNEUS NEUFS et usagés, à prix imbattable, également pose et balancement pour seulement $7.50 du pneu. Tél.:696-1277.

PNEUS USAGES 12-13-14-15-16 d'hiver et d'été. Tél.:549-4518.

QUATRE pneus Radiaux d'hiver, 3 mois d'usure, P185/80R13, valeur $450.00, laissés 1/2 prix $225.00. Tél.:690-9478, après 20h00, Claire.

QUATRE pneus 215-75-15 montés sur jantes, idéal pour camion Nissan, Mazda, Toyota, 4x4. Tél.:668-5696.

38 Remorques

REMORQUE pour motoneige 5x8 double, dompeur, très propre, comme neuve. Tél.:jour:545-4444, soir 545-2376 Larry.

4x8 charge 1700 livres, idéal bois chauffage, motoneige. Tél.;549-9602 soir.

39 Campeurs à vendre

CAMPEUR MOTORISE Empress, 1974, Grade A, 22', très propre, rénové à neuf, passé à l'inspection du Gouvernement, 11,995$ négociable. Tel.:693-8830.

Campeur motorisé classe C 1986, 350 GM, 24 pieds, génératrice, air climatisé, micro-onde, C.B.,
acheteur sérieux seulement, tél.:347-3915.

42 Tracteurs à vendre

INTERNATIONAL 444 diesel 1978, avec chargeur avant, souffleur, chaînes, 2,650 heures, comme neuf. Aubaine! Tél.:674-9116.

Tracteur HONDA 5013, 13 forces, 4x4, hydraulique, PDF avant arrière, tondeuse 46, souffleuse 42, rotoculteur, charrue, remorque, excellente condition, $8,000 négociable. Tél.:543-6479.

50 Enseignement et cours

PRIVE, français, mathématique, comptabilité, guitare, anglais, récupération scolaire, thérapie, Tél.:545-2197.

51 Occasions d'affaires

EQUIPEMENT de peinture pour travaux résidentiel, commercial et industriel. Tél.:549-9628.

GOUVERNEMENT, prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-514-699-1359 (Ext. 102).

NOUVEAU, NOUVEAU! Compagnie recherche distributeur, temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900$ et plus semaine. Aucune expérience requise, donnons formation. 25 ans et plus MINIMUM investissement. Tel.:1-514-449-4011, 1-800-561-1518.

PROBLEME FINANCIER d'entreprise ou personnel. Consultez-nous. Bureau Chicoutimi 1-800-463-2176 code 10308.

Salon d'esthétique, d'électrolyse et bronzage, situé à Chicoutimi, tél.:549-9231, après 17h00.

52 Offre de services

A BAS PRIX: $14.95 de l'appel (call), réparation d'appareils ménagers. Gauthier Service, 696-1718.

A BON PRIX: Homme avec expérience offre ses services pour plastrage et peinture résidentiel ou autre. Estimation gratuite. Tél.:542-9864, 542-6569.

A BON PRIX: Homme avec expérience offre ses services pour rénovation de tout genre intérieure et extérieure, armoires de cuisine, plastrage, gypse, estimation gratuite. Radio-chasseur 693-7159, 542-6569.

A L'ECOUTE BON Centre de massage, massothérapie, avec masseuses et masseurs pour la détente. Mal de dos sciatique, stress. Pour rendez-vous, 542-6200.

ARVIDA: Clinique Massothérapie, stress, nervosité, fatigue, douleurs. Travail professionnel. Tél.:548-5163.

DENEIGEMENT commercial et résidentiel dans secteurs Rivière-du-Moulin et Quartier Hamel & Fradette. Inf.:545-4147, Clément.

DONNES-TOI du temps pour un massage professionnel tonifiant et relaxant, Chicoutimi, 698-0847.

EBENISTE avec experience, pour réparation de meubles, laquage et décapage. Aussi spécialisé dans la réparation de chaises sur billes, tel que: Dutailier, Shermag, LFP. Pour informations, tél.:696-4301.

HOMME 20 ans d'expérience pour rénovations intérieures, extérieures. Tél.:549-0730, 693-9294, Marcel.

J'OFFRE mes services pour aller faire vos COURSES (commissions, marché d'alimentation, etc...) Tél.:549-8290.

Dame offre ses services pour entretien ménager, $10/l'heure, tél.:549-3088.

MASSEUR pour homme, propreté et discrétion. Tél.:549-5157, Rock.

MECANICIEN d'expérience avec carte de compétence offre ses services pour $15.00 l'heure. Tél.:696-1277.

MENUISIER d'expérience, construction, rénovation extérieure intérieure, plafond suspendu, peinture. Tél.:547-4902.

NOUVEAU centre de massage, nouvelles employées, nouvelle ambiance. Tél.:695-3421.

PEINTURE, plastrage, 10 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:545-9806, laissez message.

RECONDITIONNEMENT de minuteries, laveuse, sécheuse, poêle. Appareil-O-Sag, 1662 boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.:545-1459, 549-9607.

VOYANCE PAR L'ENERGIE de l'Aura présent et futur, Chicoutimi-Nord. Tél.:543-0505.

53 Personnel demandé

COUPLE de professionnels recherche un(e) gardien(ne) pour travailler à leur domicile situé dans la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida. Le(la) candidat(e) devra s'occuper de deux garçons (5 1/2 et 2 1/2 ans), préparer les repas et veiller à l'entretien NORMAL de la maison. Bonnes conditions. Pour une entrevue, appeler au 548-4898.

DOMAINE des cosmétiques, pas de porte à porte, entraînement et salaire appréciable, horaire flexible. Pour plus d'informations, Denise Gauthier, 693-8862.

EMPLOIS SUR BATEAU CROISIERE
Service du personnel: service accueil, restauration et bar, service aux chambres, service pont et équipage, autres services, entretien, entraînement, avec ou sans expérience, 275.00$ - 1,000.00$ semaine plus logement, nourriture, uniforme et assurance fournis. Application du lundi au vendredi, 9h00 à 21h00 (407)645-0075, réponse en anglais seulement.

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans. Pour vendre différents items à l'occasion des fêtes
dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission et en plus une prime en cadeau. Appelle maisntenant au numéro de téléphone suivant: 544-7730 La Baie et ses environs. 542-2552 Chicoutimi et ses environs. 276-5717 Dolbeau et ses environs. 275-3406 Roberval et ses environs. 668-7858 Alma et ses environs après 18h00.

POSTE de secrétaire, temps partiel permanent, 22 à 25 heures/semaines, légère connaissance de comptabilité, bilingue, salaire $150/semaine. Pour entrevue, 698-1166 à partir de 14h00 lundi 2 novembre.

Recherchons filles ou garçons pour travailler dans
une nouvelle discotèque de Ville de la Baie, belle personnalité et apparence, expérience serait un atout. Si intéressé, demandez Caroline au 544-8550, 544-6264.

TU CHERCHES du travail? Pas facile... Nous sommes en période de recrutement et cherchons de jeunes personnes aimant travailler et non chômer. Pré-requis: Voiture, tenue soignée, belle présentation, belle personnalité. Tél.:693-3330, entre 10h00 et midi, 14h00 et 16h30.

62 Ameublement

ACHAT ET VENTE NEUF ET USAGE REFRIGERATEUR, POELE, LAVEUSE, SECHEUSE, MINI-LAVEUSE, MINI-SECHEUSE, LAVEUSE-ESSOREUSE, LAVE-VAISSELLE, REPARES A NEUF. GARANTIE VARIANT DE 3 MOIS PIECES ET MAIN-D'OEUVRE, 6 MOIS ET MÊME 2 ANS SUR CERTAINES PIECES, REPRENONS VOS VIEUX SUR ACHAT DE NEUF, LIVRAISON GRATUITE, CHEZ: J.C. MARCOTTE MEUBLES ET SERVICES, 764, JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI, 543-3010.

ENSEMBLE salle à manger en érable massif. Ensemble chambre à coucher. Tél.:544-1871, laissez message.

LIT de grandeur King, excellente condition $400.00. Tél.:544-2958.

MOBILIER de cuisine, 6 chaises tissu bleu. $250. Tél.:545-1623.

MOBILIERS salon et cuisine, style colonial, très propre. Prix négociable. Tél.:544-6039.

POELE, frigidaire amandes, mobilier de cuisine, micro-ondes, laveuse sécheuse. Prix à discuter. Tél.:676-2354.

POELE, réfrigérateur, Inglis, très bonne condition, 3 ans, prix à discuter. Tel.:677-2683, après 17h00.

SET de chambre et piano antiques, 65 ans et plus, $1,500.00 pour les deux. Tél.:rés.:548-5048, bur.:548-6265.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT. Directement de l'entrepôt la Jonkbrau-House. prix de gros sur salon Elran Berkline et Nantes, escompte jusqu'à 50%
payable en mars 1993. Meubleur Capri 547-2633.

VENTE REPARATION: APPAREIL-O-SAG-INC. 1662 Boul. St-Paul. Chicoutimi. Réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse. Pièces neuves et usagées. Service à domicile. $14.95 par appel. Tél.:545-1459, 549-9607.

VENTE REPARATION: APPAREIL-O-SAG-INC. 1662 Boul. St-Paul. Chicoutimi. Réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse. Pièces neuves et usagées. Service à domicile. $14.95 par appel. Tél.:545-1459, 549-9607.

63 Animaux à vendre

CANICHES miniatures 6 semaines, vaccinés, vermifugés, queue coupée, tél.:545-1851.

CANICHE Toy miniature, enregistré, vacciné, vermifugé. Aussi service d'accouplement. Tél.:373-2471.

CARLIN (Pug), enregistré, Vacciné, tatoué, 3 1/2 mois, lignée Champion, 2 mâles. Tél.:678-2308.

CHATONS Persans, Chinchillas, Himalayens, pure race enregistrés, lignée de champion. Elevage Regence, 549-4708.

CHATONS Persans enregistrés, vaccinés, choix de couleur. $200. Ainsi qu'élevage à vendre. Tél.:547-5266.

CHIENS: TONTE ET TOILETTAGE, SERVICE QUALIFIE. TEL.:545-3472.

CHIOTS Boston Terrier enregistrés, tatoués, vaccinés, vermifugés. Femelle bulldog anglais adulte. Lignée de champions. Tél.:542-9649.

CHIOTS COLLEY, 2 1/2 mois, pure race. $100. Tél.:347-3386.

LIQUIDATION chiots Chow-Chow noirs, pure race, $225.00 taxes incluses. Livraison première semaine de novembre. Inf.:514-831-8324.

64 Bois de chauffage

A BAS PRIX! A bas prix! Bouleau sec $53.00/la corde livré. Tél.:547-0492.

A BAS prix. Bouleau sec, $53./corde, livrée. Tél.:547-8421.

BOIS de chauffage vert, rond ou fendu, en 4 pieds, livraison comprise. Tél.:544-5948.

BOIS sec, 85% érable/merisier et 15% bouleau. $55.00 corde livré. Tél.:674-2460.

BOULEAU rond ou fendu. Tél.:543-5855.

BOULEAU, $24.00 la corde si vous désirez le scier sur place. Peut livrer en 8' et 4', livré $37.00 rond, $42.00 fendu. CROUTES (bondel) de résineux sèches $35.00 du paquet livrées. Tél.:673-3161.

Bouleau, merisier, livré en longueur de 16 pieds, tél.:349-2102, après 18h00.

Bouleau sec. Tél.:674-2749.

Du vieux camion 54: Merisier, bouleau vert, fendu, livraison rapide, bon prix, tél.:693-8482, soir.

MERISIER, BOULEAU vert, fendu $43./corde, rond $38., semi-sec, fendu, livré $45. Tél.:693-8788 après 17h00.

MERISIER sec, $60.00 la corde. Bouleau sec, $55.00 la corde taxes incluses. Tél.:542-0091.

MREISIER, ERABLE, BOULEAU, fendu, $41. la corde. Le rond $38. Livraison gratuite. Tél.:547-0383.

TREMBLE sec en 4', $35.00 la corde. En 16 rond, $20.00 la corde. Tél.:674-2362.

66 Coin du bébé

Deux sièges d'appoint neufs, vêtements 1 1/2 à 3 1/2
ans, état neuf, tél.:695-0663.

67 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts), et toutes sortes de métaux, etc...3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

RECHERCHE secteur de chasse à l'orignal avec ou sans camp. Tél.:542-3935.

68 Divers

A BAS PRIX: Electrolux, Filter-Queen, Rainbow et autres, achat, vente, pièces, réparation. Garantie totale. Estimée, livraison, 1409, Boul. du Royaume, Chicoutimi, face Tracto. Tél.:690-3959.

ANTENNE parabolique 4' avec récepteur. Tél.:542-3605.

ANTENNE parabolique 10', très bonne condition. $1,500 non négociable. Tél.:676-2528.

A SACRIFIER: 1 mini-laveuse, 4 cuisinières, 4 sécheuses, 4 laveuses. COIN DE L'ASPIRATEUR. Tél.:545-7633.

ASPIRATEUR Electrolux usagé à partir de $99.00 modèles récents usagés $299.00 aussi Raimbow Filter Queen, Kenmore ect. Moteurs neufs posés presque toutes marques $99.00 garantie 1 an. 10 modèles aspirateurs centraux en magasin à partir de $399.00. Aspirateur Sélect Inc. 3691 Boulevard Harvey, face au Mc Donald's Jonquière 542-9451.

DEUX lits superposés métal rose, 1 an d'usage. Exerciseur. Tél.:545-7633.

FOURNAISE électrique à air chaud, offre raisonnable acceptée. Tél.:693-0297.

GRATTE A NEIGE hydraulique Fisher 1986, pour 4x4, $2,500.00. Tél.:549-8678.

Portes extérieures, portes intérieures pour maison; sentinelle de rue; structure de métal; frigidaires électriques; chauffe-eau au propane; tél.:1-800-561-0652.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

69 Equipement de bureau

Caisse-enregistreuse Casio CE-2108, programmée aux deux taxes, bon état, prix à discuter, tél.:549-9628.

70 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT Rest-Ho-Bar achat et vente. Equipement usagé. Tél.:548-7788.

EQUIPEMENT de bar usagé, 80 chaises, 30 tables, compteur bar électronique Berg, 4 compteurs, compteur de bière pression, lampes, décoration. Tél.:549-6119, 690-2217, Gaby Asselin.

EQUIPEMENT COMMERCIAL Saguenay, vente, achat et échange. Tél.:548-2128.

EQUIPEMENT de pâtisserie: Frigidaire 2 portes, 2 comptoirs réfrigérés, tablettes, tables, cafetières, caisses-enregistreuse. Tél.:549-4039 Marcel.

75 Poêle à bois

Poêle avec porte vitrée, contours plaqué or avec cendrier et fournaise à bois (plusieurs modèles). PROPANE GRAVEL. Tél.:672-4290.

78 Vêtements

MANTEAU de vison Saphir naturel, grandeur 7 ans, n'a été porté que 4 ans, $2,800.00. Tél.:690-1849.

Très belle robe de mariée à manches longues, avec traîne, de marque Shanel, grandeur 8-10 ans, laissée à moitié prix. Tél.:690-0994, 543-7848.

50 manteaux de fourrure usagés, naturel ou teint, $25.00 à $300.00. Tél.:549-6354.

81 Messages personnels

SANDRA, massage de détente; se déplace. Tél.:693-8537.

100 Articles de sports

RAMEUR exerciseur flambant neuf, servi 2 fois. Tél.:jour:545-4444, soir 545-2376 Larry.

103 Chasse et Pêche

ARMES à feu usagées, achat et vente. Pour informations: Pavillon Chasse et Pêche, demandez Denis, 696-2210.

104 Musique et accessoires

DEUX colonnes de son très puissantes, état de neuf. En bois massif chêne, belle qualité. $500/deux. Tél.:jour:545-4444, soir 545-2376 Larry.

ORGUE Bon Tempi, presque neuve, $450. Acheteur sérieux. Tél.:544-1822.

ORGUE, prix d'aubaine $800.00. Pour information:548-6133.

109 Vacances-voyages

ATTENTION: NOS BILLETS DE GROUPES POUR LE SUD sont maintenant disponibles. NOS PRIX ET LE SERVICE DEFIENT LA COMPETITON. Février: ACAPULCO, 2 semaines, hôtel MARIS, 3 semaines et 4 semaines, DIANA chambres avec réfrigérateurs ou cuisinettes. Mars: MIAMI hôtel COLONIAL, réfrigérateurs ou cuisinettes 2, 3, 4 semaines avion et 22 jours en autocar. Réservez avant la fin de novembre et ECONOMISEZ jusqu'à $200 PAR COUPLE. Informations: JEANNINE OU LIONEL, GROUPE VOYAGES QUEBEC, 542-5578.

COUNTAINERS MARITIME
20'X8' A VENDRE
Pouvant servir d'entrepôt à outils ou pièces sur chantier, prix à discuter.
Tél.: 549-5232, demandez Yvon

Ville de Chicoutimi

ON DEMANDE DES SOUMISSIONS POUR LES FLEURS ET ARBUSTES 1993 (FOURNITURE ET PLANTATION)

La Ville de Chicoutimi désire recevoir des soumissions pour les fleurs et arbustes 1993 (fournitures et plantation).

Ceux qui désirent soumissionner peuvent se procurer des formules de soumissions au Service de l'approvisionnement de la Ville de Chicoutimi, situé au 1088, rue Nil-Tremblay à Chicoutimi.

Les formules dûment remplies seront retournables au bureau du Service du greffe de la Ville de Chicoutimi, situé au 201, rue Racine Est à Chicoutimi, avant 14h00 le 12 novembre 1992.

Aucun dépôt de garantie n'est exigé.

La Ville de Chicoutimi ne s'engage pas à accepter aucune des soumissions et décline toute responsabilité à l'égard des soumissionnaires.

Le présent avis est publié en comformité avec les dispositions de la LOI DE CITÉS ET DES VILLES.

Signé à Chicoutimi, ce (30) ième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-douze (1992).

Me HELENE SAVARD
-Avocat et greffier
VILLE DE CHICOUTIMI

Zyzy Escortes
POUR TOUTES OCCASIONS
• 7 jours / 24 hres/24
• 18 ans et plus
• Services de limousines
• Danseuses
• Masseuses

Engageons jolie demoiselle. Discrétion assurée.
Pour réservations: 543-6381 - 690-9407

Société d'énergie de la Baie James

PROJET - TERRITOIRE DE LA BAIE JAMES
APPEL D'OFFRES N° 92-0425
NOLISEMENT D'AVIONS POUR LE TRANSPORT OCCASIONNEL DES PASSAGERS DE LA SEBJ

Prix du document:	25 $(Toutes taxes incluses)
Garantie de soumissions:	20 000 $
Date et heure limites de réception des soumissions:	Mardi le 17 novembre 1992 à 15h30, heure de Montréal

Les documents d'appel d'offres peuvent être achetés ou consultés sur place, du lundi au vendredi inclusivement, de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30 à l'endroit suivant:

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES
Direction Approvisionnement
19e étage
500, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1Z9

Le paiement des documents s'effectue par chèque visé ou mandat fait à l'ordre de la Société d'Énergie de la Baie James et n'est pas remboursable. La Société d'Énergie de la Baie James n'accepte pas de paiement en argent comptant.

Une garantie de soumission au montant mentionné ci-haut est requise conformément aux exigences du document d'appel d'offres.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou sociétés en coparticipation ayant leur principale place d'affaires au Québec, et qui ont acheté le document d'appel d'offres de la Société d'Énergie de la Baie James peuvent soumissionner. Cette dernière n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des autres soumissions.

Pour obtenir le document d'appel d'offres ou pour tout renseignement supplémentaire concernant le document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec Mme Susie Léveillé au (514) 879-6700.

Richard Toupin,
Chef de service Achats

Aide aux enfants

Un convoi de l'UNICEF peut entrer à Sarajevo

SARAJEVO (Reuter) — Un convoi du Fonds des Nations unies pour l'enfance (Unicef), apportant vêtements, couvertures et médicaments aux enfants bosniaques en vue de l'hiver, a pu entrer dimanche à Sarajevo, les forces rivales ayant respecté le cessez-le-feu réclamé par l'ONU.

Ce premier convoi à atteindre la capitale bosniaque depuis Belgrade en cinq mois, avait auparavant déchargé cinq camions dans le bastion serbe de Pale où il passé la nuit alors que Sarajevo vivait ses plus violents combats depuis des semaines.

Le terrible pilonnage de samedi, qui a fait au moins 14 morts et 120 blessés, augure mal de la «Semaine de tranquillité» déclarée à compter de dimanche par l'Unicef.

Des tirs sporadiques d'armes légères et de mortier résonnaient dimanche dans les faubourgs de la ville, mais on ne signalait aucune opération militaire de grande envergure.

Les affrontements se sont poursuivis autour de Jajce, ville du centre de la Bosnie-Herzégovine à majorité musulmane, tombée jeudi après cinq mois de siège par les forces serbes. Des accrochages ont également été signalés autour d'Olovo et de Maglaj, dans le nord-est de l'ancienne république yougoslave.

L'agence de presse de Belgrade Tanjug a signalé des combats autour de deux importantes centrales hydroélectriques près de Jajce et du village de Barevo, situé plus au nord.

Radio-Sarajevo a déclaré que 20000 réfugiés musulmans et croates étaient arrivés à Travnik en provenance de Jajce et que 4000 autres avaient pu rejoindre Zenica, un peu plus au sud.

Un porte-parole du Haut Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR), a déclaré que Travnik avait été le théatre de combats dans la nuit. Mais un journaliste de Reuter présentsur place a dit que seuls cinq obus étaient tombés dans les faubourgs, ne faisant ni victimes ni de sérieux dégats.

Les défenseurs croates et musulmans redoutent que leur ville ne soit la prochaine cible des Serbes après la chute de Jajce.

«Travnik est la prochaine sur la liste. Ils tireront tout ce qu'ils auront contre nous», estime Filip Filipovic, commandant du Conseil de défense croate (HVO) dans la région.

La chute de Jajce a jeté depuis jeudi 25.000 civils sur les chemins de l'exil, ce qui en fait l'exode le plus massif depuis le début de la guerre en Bosnie, selon les responsables du HCR qui se disent «totalement dépassés».

La radio bosniaque a accusé les combattants serbes d'avoir tiré sur quelque 5.000 réfugiés se dirigeant vers Travnik. Ces informations ont suscité une vive condamnation de la part du Conseil de sécurité de l'ONU, des médiateurs internationaux, Cyrus Vance et David Owen, et des Etats-Unis. Les Serbes ont démenti cette information en dénonçant la «propagande» musulmane. Mais l'hopital de Travnik a recensé 11 morts et 60 blessés dans le bombardement. Cyrus Vance, médiateur de l'ONU, et David Owen, représentant la CEE, ont exhorté samedi les dirigeants de la communauté internationale à faire pression pour que cesse le harcèlement des réfugiés de Jajce.

NOUVEAU DANS LA REGION

Une compagnie d'alimentation d'envergure nationale est à la recherche de:

8 représentant(e)s

pour les régions du Saguenay, Lac-St-Jean, Côte-Nord et les environs.
SALAIRE UNIQUEMENT A COMMISSIONS: possibilité de 500 $ à 700 $ par semaine.
NOUS OFFRONS:
— Automobile fournie.
— Entraînement.
— Possibilité d'avancement.
Appelez pour entrevue à compter de lundi le 2 novembre 1992, 15 h 00 au numéro suivant:

Tél.: **698-1166**

AVIS DE TERMINAISON

Avis est par le présente donné que le Régime de retraite des salariés de H.P.P.D.L. (Québec) Inc. sera totalement terminé en date du 30 avril 1990. Toute personne croyant avoir des droits en vertu dudit régime peut les faire valoir dans les trente (30) jours de la présente parution auprès de 755, Boulevard des Capucins, Québec, G1J 3S1 ou à la Régie des Rentes du Québec, case postale 5200, Québec, Québec, G1K 7S9.

H.P.P.D.L. (Québec)

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de
SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, M. Daniel Hudon, sec. trésorier de la dite municipalité,

QUE: -

Le 18 novembre 1992 à 19h00 se tiendra une session spéciale du conseil municipal à la salle des délibérations situé au 140, boulevard Saint-David, Saint-David-de-Falardeau.

Au cours de cette session, le conseil municipal rendra sa décision relativement à la demande de dérogation mineure déposée par M. Christian Blackburn.

L'immeuble visé par la demande de dérogation mineure est une construction présentement en cour sur une partie du lot 40A au Rang 1 Est du Canton de Falardeau.

Nature et effet de la demande:

La demande de M. Christian Blackburn découle du fait qu'une erreur lors de l'implantation du bâtiment sur le terrain a entrainé un empiètement de 14.6 mètres dans une des marges latérales qui sont, dans ce cas précis, de 25.88 mètres.

Tout intéressé par cette demande de dérogation mineure pourra, lors de cette session spéciale, se faire entendre par le conseil municipal avant que celui-ci rende sa décision par résolution.

DONNÉ à SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU ce 3e jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Daniel Hudon
Secrétaire-Trésorier.



Lors du décès de Madame Georges-Henri Lévesque (Albertine Claveau) de Chicoutimi

Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi.
Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultra-spécialités à vocation régionale.

La population du Saguenay-Lac-St-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

"LA FONDATION DE MA VIE"

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: **696-9962**

Décès



BARLEAZA (Mme Mercedes Blackburn) — Est décédée le 30 octobre 1992 à sa résidence à l'âge de 64 ans 2 mois, dame Mercedes Blackburn épouse de M. Jean Barléaza demeurant au 3310 rue Mistral appartement 3 à Brossard autrefois de Chicoutimi. Elle était le fille de feu Monsieur Thomas-Eugène Blackburn et de feu dame Marie-Ange Gravel. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mardi le 3 novembre 1992 à 14h30 en l'église Notre-Dame des Sept Douleurs St-Hubert. La famille recevra les condoléances à l'église. Les cendres seront déposées au cimetière St-François Xavier de Chicoutmi. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Huguette Blackburn, Claudette Blackburn, feu Roger Blackburn (Marguerite Plourde), Gérald Blackburn (Madeleine Simard), Alain Blackburn (Monique Belzile), Adolphe Blackburn (Yvonne Hartigan), feu Laval Blackburn, Omer Blackburn (Corinne Noël), Bernard Blackburn (Doris Birman), neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis.



BOIES (M. Théodore) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 31 octobre 1992, à l'âge de 79 ans, M. Théodore Boies époux de dame Jeanne d'Arc Noël, demeurant au 39 A rue Smith Est à Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Aubin boulevard St-Paul (anciennement la rue Montcalm). Les funérailles auront lieu mardi le 3 novembre 1992 à 11h00 en l'église du Christ-Roi et les cendres seront déposées au Columbarium Aubin. Il laisse dans le deuil ses enfants: Rodolphe (Louisette Gagnon), Monique (Lucien Tremblay), Renald (Noëlla Simard), ses petits-enfants: Denis, Sylvie, Annie, Annick, Mario, Johanne, Stéphane, André, Bruno et Nathalie, 5 arrière petits-enfants. Il était le frère de: feu Augustien (Marguerite Godin), feu Napoléon (Eglantine Godin), feu Germaine (feu Edouard Godin). Il était le beau-frère de: Thrérèse Noël (1ère noces de feu Arthur Pelletier, 2ième noces Charlemagne Fillion). Monsieur Boies laisse également plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Maison Aubin Ltée de Chicoutimi.



MERCIER (Mme Catherine Coulombe) — Est décédée à l'Hôpital de La Baie le 31 octobre 1992, à l'âge de 81 ans, dame Catherine Coulombe épouse de feu M. Ernest Mercier, demeurant au 504 rue Victoria à Ville de La Baie. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Gravel & Fils, 285 de la Fabrique à Ville de La Baie. Les funérailles ont lieu lundi le 2 novembre 1992 à 14h00 en l'église St-Alphonse de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était membre du Club de l'Age d'Or Bon Temps et également Filles d'Isabelle. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rita (Léopold McLean), Lucie (Gabriel Cliche), Claude (Marie-Claire Simard), Fernand (Magella Martel), Guy (Fleur-Ange Richard), plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants, ses belles-soeurs: Simone Mercier (Edouard St-Aubin), Léna Mercier (Arrist Monnette) de la Californie, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent une dame bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.

Un 747 perd un moteur

LUXEMBOURG (Reuter) — Un Boeing 747 cargo a perdu un réacteur lors de son atterrissage à l'aéroport de Luxembourg, dimanche, mais l'appareil a pu se poser sans problème et aucun des quatre membres d'équipage n'a été blessé, a annoncé la police.

Le mois dernier, un appareil du même type appartenant à la compagnie israélienne El Al avait perdu deux de ses moteurs et s'était écrasé sur des immeubles de la banlieue d'Amsterdam, faisant environ 70 morts.

Le Boeing cargo, appartenant à la compagnie luxembourgeoise Cargolux, venait d'Istanbul (Turquie) lorsqu'il a perdu un moteur. L'avion a touché le sol avec une aile à proximité de l'aéroport, mais le pilote est parvenu à rétablir l'appareil et il s'est posé normalement sur la piste.



GRAND-MAISON (M. Daniel) — Est décédé accidentellement au millage 44 du Chemin-des-Passes le 30 octobre 1992, à l'âge de 33 ans et 5 mois, M. Daniel Grand-Maison époux de dame Denyse Hudon, demeurant au 1095 Chopin à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à compter de mardi le 3 novembre 1992 à 19h00 en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 avenue Bégin coin des Champs-Elysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu jeudi le 5 novembre 1992 à 14h00 en la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seont déposées au Columbrium Gravel & Fils. Il était à l'emploi de Äir Saguenay¨. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Eric et Luc; son père Gérard Grand-Maison; sa mère Raymonde Bouchard (Gilles Gagnon); ses frères et soeurs: Jean Grand-Maison (Linda Brassard), Alain Grand-Maison, Serge Grand-Maison, Linda Grand-Maison (Jacques Simard), France Grand-Maison, Guylaine Grand-Maison (Raynald Gobeil), Louise Grand-Maison, son beau-père: Godfroy Hudon, sa belle-mère: Mme Marie-Ange Tremblay; ses beaux-frères et belles-soeurs: Paul-Aimé Hudon (Sonia Laprise), Laurent Hudon, Gaétan Hudon (Josée Couture), Jean-Philippe Hudon (Josée Martin), Eliane Hudon (Robert Dionne), Lorrayne Hudon (Alain Tremblay), Dorothée Hudon (Fabien Zili), ainsi que cousins et cousines, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent une dame bénévole de la Fondation Rêves d'Enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.



MORIN (M. Fernand) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 1er novembre 1992, à l'âge de 63 ans et 7 mois, M. Fernand Morin époux de dame Yolande Lalancette, demeurant au 424 rue Joliette à Chicoutimi. La dépouille mrotelle est exposée à compter de lundi le 2 novembre 1992 à 19h00 au salon Aubin, boulevard St-Paul (anciennement la rue Montcalm). Les funérailles auront lieu mercredi le 4 novembre 1992 à 11h00 en l'église St-Joachim et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil sa fille: Diane (Michel Cloutier), sa petite-fille: Josée Brisson). Il était le frère de: Jeannine (Paul-Emile Tremblay), Théo (Rachel Boivin), Guy (Mathilde Pearson), Noël (Ida Chiasson), Monique (Martien Bisson), Nicole (Guy Tremblay), Serge, feu Paul, Richard (Jacqueline Hamel), feu Colinette, Suzanne (Lucien Lapointe). Il était le beau-frère de: feu Cyrille Lalancette (Marguerite Bergeron), Lucien (Jeanne-Mance Girard), Jacques (Monique Bélanger), Colette, feu Gaspar (Madeleine Dufour), feu Germain (Huguette Fortin), Ghislaine (Réal Tremblay), Marie-Marthe (Yves Côté), Ghislain (Colette Deschamps). Monsieur Morin laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Maison Aubin Ltée de Chicoutimi.

La complicité s'installe avec Ricci et Sundin

Young trouve sa voie dans l'attaque à cinq

QUEBEC (PC) — Sans faire trop de bruit, le nouveau venu Scott Young fait son nid chez les Nordiques de Québec.

«Je me sens beaucoup plus à l'aise depuis que Pierre Pagé m'utilise sur l'attaque massive. Ca me donne l'impression de me sentir davantage impliqué dans le feu de l'action. J'aime beaucoup l'utilisation que l'entraîneur fait de moi depuis quelques matches», raconte Young qui forme en compagnie de Mats Sundin et Mike Ricci la seconde unité de l'attaque à cinq des Nordiques.

Au cours de la dernière semaine, les amateurs ont pu constater que l'ex-joueur des Whalers et des Penguins aime bien transporter la rondelle, ce qu'il ne faisait pas nécessairement en tout début de campagne.

«Quand j'ai l'espace de manoeuvre nécessaire devant moi, je préfère garder la rondelle en ma possession plutôt que de tenter une passe hasardeuse ou encore tout simplement m'en débarrasser. J'utilise alors ma rapidité pour contourner les joueurs adverses en espérant, comme c'est souvent le cas, qu'un de mes coéquipiers puisse en profiter pour se démarquer. Je lui refile alors la rondelle», explique Young.

Samedi contre les Jets de Winnipeg, l'attaque massive des Nordiques n'a inscrit qu'un



Robert Laflamme

but en huit tentatives mais la rondelle a rarement quitté la zone adverse.

«Nous avons bien contrôlé la rondelle mais il semble que nous avons tout fait sauf marquer. C'est la première impression que nous avons partagé en entrant dans le vestiaire après le match.»

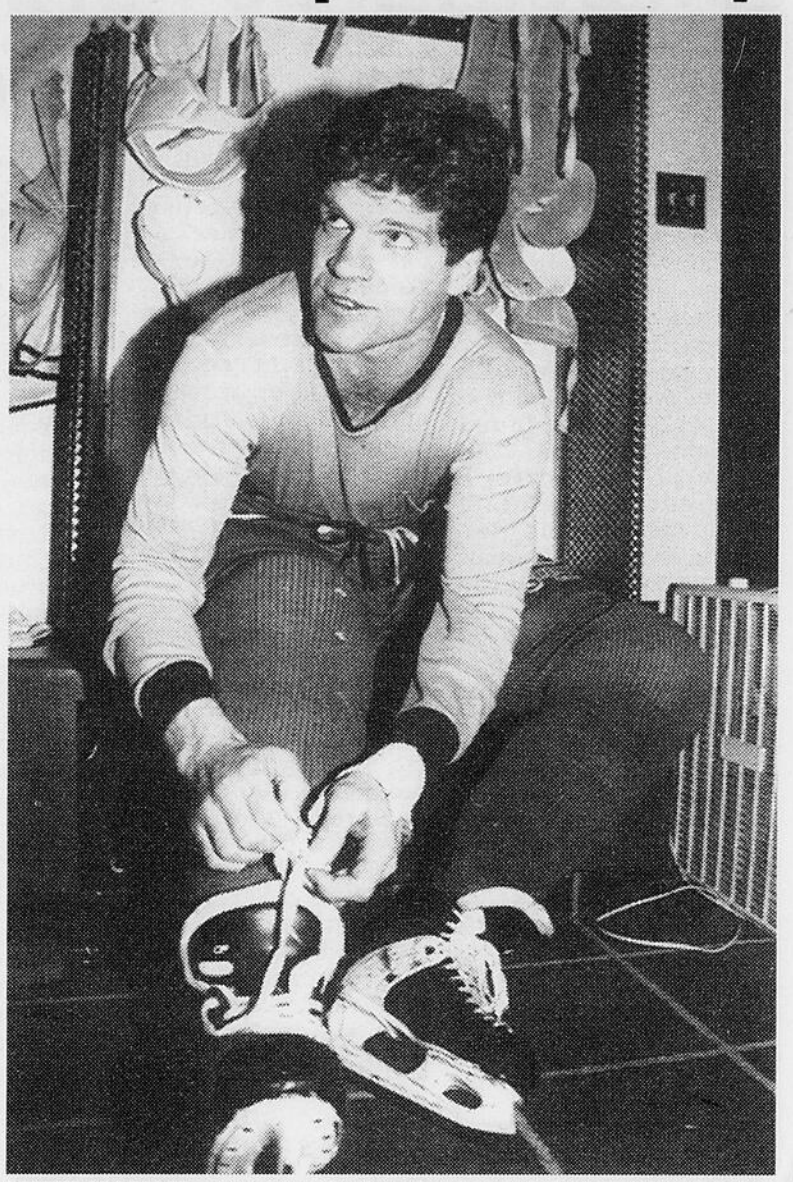
La complicité s'installe présentement chez les joueurs qu'utilise Pierre Pagé en supériorité numérique.

«On commence à deviner les intentions de celui qui est en possession de la rondelle. Bientôt, nous serons en mesure d'effectuer le bon jeu sans même prendre la fraction de seconde nécessaire pour regarder de quelle façon le jeu se déroule. Ca viendra comme par instinct.»

Avec une fiche de sept victoires contre trois défaites et un verdict nul après 11 matches, les Nordiques de Québec connaissent leur meilleur début de saison en sept ans.

«Je ne suis pas vraiment étonné de notre bon début de saison. Il y a plusieurs joueurs de qualité au sein de l'équipe et je crois que nous serons en mesure de nous améliorer au même rythme que la saison progressera.» Scott Young a retenu beaucoup de choses du revers que les Nordiques ont subi le 22 octobre contre les Stars au MInnesota.

«Le match contre les North Stars nous a prouvé que le talent ne suffisait pas pour gagner dans la Ligue nationale. Il ne faut jamais perdre de vue que la seule façon de poursuivre dans la bonne voie est de continuer à travailler sans jamais relâcher. Il ne faut surtout rien prendre pour acquis.»



MIKE HOUGH...sera bien le dernier à se plaindre d'être moins utilisé maintenant que par les années passées. «L'important est de contribuer au succès de l'équipe», lance-t-il.

(Photothèque Le Quotidien)

le QUOTIDIEN SPORTS

Au filet

QUEBEC (PC) — L'entraîneur et directeur général Pierre Pagé est satisfait du travail des unités spéciales des Nordiques depuis le début de la saison. C'est cependant le rendement des siens à forces égales qui le tracasse un peu.

«Nous allons mettre l'accent sur le travail à cinq contre cinq lors des prochaines séances d'entraînement. Il faudrait également que l'on améliore notre échec-avant», a précisé Pagé.

Les Nordiques auront un calendrier drôlement chargé au cours des deux prochains mois.

«Nous disputerons 15 matches en novembre et 14 autres en décembre. Cela représente donc 29 rencontres en 60 jours, c'est-à-dire presque un match à tous les deux jours.

«Jacques Cloutier et Stéphane Fiset sont mieux d'être prêts parce que Ron Hextall ne pourra tout faire seul», a déclaré Pagé.

Il semble donc que le ménage à trois gardiens continuera pendant encore un bon moment chez les Nordiques.

Recrue par excellence depuis le début de la saison, le jeune Finlandais Teemu Selanne n'a pas offert sa meilleure performance de la saison samedi soir contre les Nordiques.

«Je n'ai pas désigné un joueur en particulier pour surveiller étroitement Selanne. J'ai cependant opposé le trio de Mike Ricci au sien pendant toute la soirée», a expliqué Pagé.

Selon Mike Hough, Les Nordiques auront deux autres tests de première importance à passer cette semaine alors qu'ils affronteront les Whalers à Hartford et les Bruins à Boston.

«Deux matches à l'étranger contre deux formations de la division Adams, ce ne sera pas de tout repos. Les Bruins de Boston semblent l'équipe à battre dans notre division depuis le début de la saison.

«Nous avons passé le premier test en l'emportant à New York la semaine dernière. A nous de faire de même cette semaine.»

Après ces deux rencontres, les Nordiques recevront ensuite la visite des Hawks de Chicago, samedi après-midi, et des Flames de Calgary, 24 heures plus tard.

Les joueurs des Nordiques ne se sont pas entraînés hier mais ils ont quand même chaussé les patins puisqu'on présentait hier le sixième patinothon annuel de la Fédération québécoise de hockey sur glace, région de Québec et du Bas St-Laurent.

Les hockeyeurs de demain ont donc eu l'occasion de patiner en compagnie de leurs idoles tout en amassant des fonds qui viendront en aide au hockey mineur. Trente-trois arénas différents ont reçu la visite d'un porte-couleurs des Nordiques. L'objectif était d'amasser 250000$, soit 20000$ de plus que l'an dernier.

Heureux des gains des Nordiques

Mike Hough se contente d'un rôle plus modeste

QUEBEC (PC) — A pareille date l'an dernier, les Nordiques de Québec n'avaient remporté que deux victoires et Mike Hough était utilisé sur l'attaque massive. Un an plus tard, les Nordiques ont déjà remporté sept gains et Hough est maintenant utilisé quand les Fleurdelisés évoluent à court d'un homme.

«Je sais très bien que je n'ai plus ma place sur l'attaque à cinq avec tous les habiles marqueurs que l'on retrouve maintenant chez les Nordiques», constate Hough avec le sourire.

L'arrivée des Mike Ricci, Andrei Kovalenko et Scott Young chez les Nordiques ont changé le rôle de Hough.

«L'an dernier j'évoluais sur le premier trio de l'équipe en compagnie de Joe Sakic et Owen Nolan. Cette année, je joue souvent au sein d'un trio dont la première tâche est de stopper les meilleurs joueurs de l'équipe adverse.»

Ce n'est certainement pas un vétéran Mike Hough qui va élever la voix pour se plaindre de son sort...

«L'important est de contribuer aux succès de l'équipe. Je me sers de l'expérience acquise au cours des dernières saisons pour enseigner quelques rudiments du métier aux jeunes joueurs qui sont si nombreux chez les Nordiques.»

Repêché par les Nordiques lors de la septième ronde du repêchage de 1982 (181e au total), Hough a fait ses débuts avec les Nordiques en 1986. Il a participé aux séries éliminatoires de la LNH au printemps de 1987. Depuis ce temps, il a vécu les années noires des Fleurdelisés.

«La vie est tellement plus facile et plus agréable quand vous gagnez sur une base régulière. Les joueurs s'amusent et ont hâte de revenir à l'aréna pour le prochain match. L'ambiance est complètement différente des dernières années. On y prend rapidement goût.»

A la fin de la dernière saison, Hough avait déclaré que les Nordiques étaient à trois joueurs près de former une équipe compétitive. Le sang neuf que Pierre Pagé a ajouté au cours de la saison morte semble confirmer les propos du vétéran de 29 ans.

«Nous formons une bonne équipe qui regroupe plusieurs athlètes talentueux. Nous pouvons compter sur un gardien de premier plan qui peut faire la différence entre une victoire et une défaite.

«Nous manquons peut-être un peu d'expérience mais tout le monde a le sentiment de contribuer aux succès de l'équipe et c'est ce qui compte. C'est peut-être drôle à dire mais il faut également que nous apprenions à bien réagir à la victoire», continue Hough en précisant que les Nordiques ont déjà remporté une victoire de plus que l'an dernier à l'étranger.

Avec tout le potentiel offensif qu'on retrouve à Québec, les Nordiques remporteront sûrement quelques matches à pointage élevé au cours de la saison.

Pour demeurer dans la lutte avec les autres formations de la division Adams, ils devront également gagner des matches comme celui de samedi contre les Jets de Winnipeg.

«Nous avons bien joué défensivement, limitant les Jets à 20 tirs au but et Ron Hextall a encore une fois excellé devant le but. Ca fait du bien de remporter ce genre de match où les ouvertures sont rares» termine Hough.

Match décisif contre les Jets

Racicot joue l'avenir de sa carrière



MONTREAL (PC) — André Racicot livrera ce soir un match qui pourrait décider de son avenir à Montréal. Si un match ne fait pas une saison, trois contre-performances peuvent écourter la carrière d'un gardien dans la Ligue nationale de hockey.

Jusqu'ici, Racicot a disputé deux matches et a maintenu une moyenne de 7,00 buts par rencontre, la pire de tous les gardiens du circuit. Une autre mauvaise sortie face aux Jets de Winnipeg pourrait forcer la direction à regarder ailleurs dans le but de trouver un bon adjoint à Patrick Roy.



François Lemenu

Hier, Jacques Demers a rappelé que Racicot n'a pas joué dans des conditions idéales. Chaque fois, l'équipe jouait à l'extérieur et au lendemain d'un match. Il a ainsi perdu 8-2 à Buffalo et gagné 7-6 à Philadelphie.

«Cette fois, il se présente dans une situation plus positive. Les joueurs sont reposés et l'équipe va bien», a indiqué l'entraîneur en faisant allusion à la fiche du Canadien qui n'a pas perdu à ses sept derniers matches (6-0-1) ni à ses six dernières rencontres au Forum (5-0-1).

«Contre Winnipeg, il n'y aura pas d'excuse pour personne, Racicot compris.»

De la pression

Demers a évité hier de mettre trop pression sur le jeune homme de Rouyn-Noranda. Mais comme tous les joueurs, celui-ci devra livrer la marchandise.

«Chaque joueur obtient sa chance et il doit la saisir quand elle passe. Todd Ewen et Mario Roberge ont eu cette chance et ils ont bien répondu. Dans le cas de Racicot, je voudrais seulement qu'il joue son meilleur match», a indiqué l'entraîneur.

Racicot ne voit pas la rencontre de ce soir comme un test ultime. Il dit même ne ressentir aucune pression additionnelle malgré ses performances antérieures.

«Tout joueur doit prouver sa valeur à chaque match. Même ceux qui sont dans la ligue depuis 10 ans», soutient l'athlète âgé de 23 ans.

Sa situation est quand même plus précaire que celle d'un vétéran. Mais là encore, il trouve un certain réconfort en analysant le travail des autres gardiens.

«Je ne suis pas le seul à avoir connu des matches difficiles, rappelle-t-il. Essensa, Belfour et Ranford ont tous eu de mauvais matches cette saison. Belfour a même dû céder sa place à Jimmy Waite pendant deux matches. Ce sont des situations qu'un gardien doit vivre au cours d'une carrière.»

Et la moyenne de 7,00?

«Je regarde plutôt ma moyenne de .500 L'important, c'est la victoire, assure-t-il. Si je termine l'année avec une fiche de 15-5, j'aurais connu une bonne saison, peu importe ma moyenne.

«Et puis avec le genre de hockey qui se pratique dans la Ligue nationale, il n'y aura pas beaucoup de gardiens avec des moyennes inférieures à 3,00.»

Les Jets affronteront donc un gardien en confiance et dont les deux premiers matches ne semblent pas avoir laissé de traces.

«J'ai travaillé fort aux entraînements et je serais prêt», assure celui qui a remporté à Philadelphie son premier match depuis mars 1991.

Emule de Guy Lafleur

Selanne se fait remarquer

MONTREAL (PC) — Son idole était Guy Lafleur. L'un des entraîneurs-adjoints des Jets le compare à Guy Lafleur.

Son nom? Teemu Selanne.

La nouvelle vedette des Jets de Winnipeg a fait une entrée remarquée dans la Ligue nationale en inscrivant 11 buts à ses 12 premiers matches. Pas étonnant qu'on le compare au -Démon blond'.

«Quand j'avais huit ou neuf ans, je chaussais des patins -Guy Lafleur' de Bauer. A cette époque, Lafleur était mon idole», raconte le Finlandais qui évolue également à l'aile droite. «Plus tard, ce fut Jari Kurri. Il est le premier joueur de mon pays à avoir démontré que les Finlandais pouvaient jouer dans la LNH. Kurri est vraiment un grand joueur même s'il était plutôt moyen avant de venir en Amérique.»

Selanne dit s'acclimater assez bien aux rigueurs du hockey professionnel, ce qui ne semble pas le cas de certains de ses nouveaux coéquipiers, en particulier les quatre Russes Davydov, Zhamnov, Ulanov et Bautin.

«J'ai attendu une année de plus avant de venir ici», explique Selanne, qui a été le premier choix des Jets en 1988. «Cette année-là, je n'ai pas pu quitter mon pays en raison de mes obligations militaires. L'année d'après, j'ai subi une fracture de la jambe. J'ai pu finalement jouer en 1990-91. Puis l'an dernier, j'ai préféré rester en Finlande afin de prendre part aux Jeux olympiques. J'ai aussi participé au tournoi de la Coupe Canada et mon équipe (Jokerit Helsinki) a remporté le championnat de première division. En tout, j'ai livré 90 matches. Ca m'a bien préparé à la LNH.»

Un bon contrat

Cela lui a aussi assuré un bon contrat. Cette année Selanne, qui était joueur autonome, se retrouve le cinquième plus haut salarié de la ligue — 1,9million$ — si on inclut le boni de 1million$ que les Flames de Calgary lui ont consenti à la signature de son contrat. Pour ne pas le perdre, les Jets ont dû égaler l'offre des Flames.

«Je ne ressens pas de pression additionnelle à cause de tout cet argent, assure-t-il. Mais je me sens quand même obligé de fournir un bon effort chaque fois que je saute sur la glace», ajoute Selanne, qui s'étonne un peu de ses propres succès.

Du talent

Alpo Suhonen, l'un des adjoints de John Paddock, reconnaît que son compatriote a tous les atouts pour réussir.

«Il affiche un bon équilibre entre ses qualités techniques et physiques en plus de posséder une bonne force de caractère. Il est très rapide, possède un bon tir et il lit bien le jeu, explique Suhanen.

«Selanne est déjà bon mais il faudra attendre pour voir s'il deviendra un grand joueur. D'ici là, il devra démontrer qu'il peut subir la pression engendrée par la gloire, l'argent, le succès, les voyages, les blessures, la fatigue, l'adversité, etc. Seuls les grands joueurs comme Wayne Gretzky réussissent à passer à travers.

«La question est de savoir s'il saura payer le prix attaché à la pression. Ce sera son ultime test», déclare Suhonen dont la femme Marita est psychanalyste.

Denis Savard

Denis Savard: une étoile

MONTREAL (PC) — Denis Savard n'a pas marqué face aux Rangers. Il n'a même pas récolté une seule assistance. Pis encore, il n'a pas réussi un seul tir au but. Pourtant, Jacques Demers lui aurait décerné une étoile à l'issue de la rencontre.

«Denis Savard a livré tout un match face aux Rangers, a dit Demers. Pendant toute la rencontre il a été opposé à Mark Messier. Onze fois il s'est retrouvé en face de Messier et pas une fois le centre des Rangers a été en mesure de lancer au filet. Je vous défie de me trouver un joueur capable d'en faire autant contre l'un des meilleurs joueurs de la Ligue nationale.

«Messier était très frustré chaque fois qu'il revenait au banc, a rappelé Demers. Savard l'a neutralisé à la perfection en jouant les angles et en coupant ses sorties. Messier n'a jamais été à l'aise de la soirée.»

L'entraîneur du Canadien soutient que la performance de Savard face à Messier aura pour effet d'alléger le travail des centres à caractère plus défensif comme Guy Carbonneau et Kirk Muller.

«J'ai vraiment confiance en Savard, a dit Demers. Hier (samedi), il a prouvé qu'il avait du caractère et qu'il pouvait se sacrifier pour le bien de l'équipe.»

Au filet

MONTREAL (PC) — Alpo Suhonen est un personnage qui tranche dans le milieu du hockey. En fait, il est au hockey ce que Deano Clavet est à la boxe.

Il y a deux ans, Suhonen a quitté l'organisation des Jets pour retourner chez lui, à Helsinki.

Ancien journaliste, il a alors dirigé pendant deux saisons l'un des grands théâtres de la capitale finlandaise.

«J'ai été directeur artistique d'un théâtre qui se consacre surtout au répertoire classique, dit-il. C'est ainsi que j'ai monté des pièces de Tennessee Williams, Beckett et Tchekhov.

Actuellement, on joue une pièce de Strindberg. Ce fut ma dernière pièce.»

Suhonen dit connaître Michel Tremblay bien qu'il n'ait jamais monté une pièce de l'auteur des -Belles-Soeurs'.

Selon Teemu Selanne, l'arrivée massive de joueurs russes et tchécoslovaques a déjà des effets sur le hockey scandinave.

«Il y a quelques années, il y avait une vingtaine de Finlandais dans la LNH. Aujourd'hui, nous ne sommes plus que neuf», explique l'ailier droit des Jets.

Les Jets seront privés du défenseur Phil Housley et des attaquants John Druce et Luciano Borsato pour le match de ce soir.

Housley souffre d'une élongation à l'aine et n'a pas accompagné l'équipe au Québec. Borsato soigne des spasmes au dos, tandis que Druce se remet d'une fracture à un poignet. Il reviendra en décembre.

Les Jets comptent huit Européens, soit quatre Russes, deux Suédois et autant de Finlandais. Ce virage européen devrait se poursuivre puisque l'équipe a réclamé neuf ex-Soviétiques, un Finlandais et deux nord-américains lors du dernier repêchage.

Patrick Roy aurait aimé affronter les Jets mais Demers avait déjà décidé d'employer André Racicot. Mais il y a une autre raison.

LeClair au repos forcé

MONTREAL (PC) — John LeClair a subi une légère commotion cérébrale face aux Rangers de New York, samedi, et il devra prendre quelques jours de repos avant de renouer avec la compétition. Benoit Brunet le remplacera à la gauche de Stephan Lebeau, ce soir, contre Winnipeg, et mercredi, à Detroit.

LeClair a été mis K.O. par une solide mise en échec du défenseur Jeff Beukeboom — 6'05» et 225 livres — tôt en deuxième période.

«Je ne l'ai jamais vu venir», expliquait hier LeClair en regardant s'entraîner ses coéquipiers. «Ce fut un coup tout à fait dans les règles. Il m'a atteint à la mâchoire et à la joue. J'ai été passablement sonné.»

LeClair racontait avoir retrouvé ses esprits seulement quatre heures après avoir reçu le coup.

«On m'a posé deux questions faciles pour voir si j'étais lucide. Faut croire que je ne l'étais pas puisque je ne me souviens même pas des questions et encore moins des réponses.»

Ce coup d'épaule de Beukeboom a semblé fouetter les Rangers tout en ayant l'effet d'une douche froide sur le Canadien. Mike Gartner en a profité pour marquer deux buts et replacer les Rangers dans le match.

«C'est le genre de coup qui peut réveiller un club», a reconnu l'Américain de St.Albans.

LeClair souhaite maintenant que sa convalescence ne se prolongera pas.

«Il y a beaucoup de talent dans cette équipe et je ne veux pas être écarté du jeu trop longtemps», a-t-il dit en pensant à Benoit Brunet et à la relève qui attend à Fredericton.

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Conférence Prince-de-Galles

Section Adams

	G	P	N	Pts	p	Bc	Dom.	Ext.	Div
Montréal	7	3	2	16	55	44	5-0-1	2-3-1	1-2-0
Boston	7	2	1	15	51	32	3-1-1	4-1-0	2-0-0
Québec	7	3	1	15	51	38	4-1-0	3-2-1	2-0-0
Buffalo	6	3	2	14	58	39	5-1-0	1-2-2	3-1-1
Hartford	3	8	0	6	30	47	1-5-0	2-3-0	2-3-0
Ottawa	1	9	1	3	25	61	1-3-1	0-6-0	1-5-1
Section Patrick									
Pittsburgh	9	1	2	20	65	41	5-0-1	4-1-1	2-0-1
NYRangers	7	4	1	15	47	38	5-1-1	2-3-0	5-2-0
NewJersey	7	5	0	14	42	43	4-3-0	3-2-0	5-4-0
NYIslanders	6	5	1	13	46	42	3-2-0	3-3-1	5-4-0
Philadelphie	3	7	3	9	51	60	2-2-1	1-5-2	2-4-1
Washington	4	8	0	8	36	44	2-3-0	2-5-0	0-5-0
Conférence Campbell									
Section Norris									
Detroit	7	5	0	14	49	44	4-1-0	3-4-0	2-2-0
Toronto	6	4	2	14	43	41	5-2-1	1-2-1	4-2-0
Minnesota	6	5	1	13	43	45	3-1-1	3-4-0	4-1-0
Chicago	4	5	3	11	45	43	2-2-3	2-3-0	2-2-1
St.Louis	5	6	1	11	43	50	4-4-1	1-2-0	1-5-0
TampaBay	4	8	1	9	43	43	3-3-0	1-5-1	2-3-1
Section Smythe									
Calgary	8	4	0	16	49	35	4-3-0	4-1-0	5-2-0
LosAngeles	7	4	1	15	51	46	4-1-0	3-3-1	4-2-0
Vancouver	5	4	1	11	39	32	3-2-0	2-2-1	4-0-0
Winnipeg	4	8	0	8	44	52	4-2-0	0-6-0	2-5-0
Edmonton	3	8	1	7	33	54	2-3-1	1-5-0	0-5-0
SanJose	2	9	1	5	31	56	1-3-0	1-6-0	1-2-0

Vendredi, 30 octobre
Ottawa 3 Buffalo 12
NY Islanders 4 New Jersey 1
Toronto 1 Detroit 7
San Jose 2 Tampa Bay 1
Washington 3 Calgary 1
Minnesota 3 Vancouver 2
Samedi, 31 octobre
Chicago 3 Boston 2
Los Angeles 7 Hartford 1
Winnipeg 2 Québec 3
New Jersey 5 NY Islanders 3
Buffalo 2 Ottawa 2
Washington 2 Edmonton 4
Detroit 1 Toronto 3
Minnesota 3 Calgary 5
NY Rangers 3 Montréal 4
Philadelphie 4 St. Louis 6
Dimanche, 1er novembre
Pittsburgh 5 Tampa Bay 4
San Jose 4 Chicago 4
Lundi, 2 novembre
Buffalo à NY Rangers, 19h35.
Winnipeg à Montréal, 19h35.
Vancouver à Calgary, 21h35.

CLASSEMENT GENERAL

	Mj.	Pts
1.Pittsburgh	12	20
2.Montréal	12	16
3.Calgary	12	16
4.Boston	10	15
5.Québec	11	15
6.NYRangers	12	15
7.LosAngeles	12	15
8.Buffalo	11	14
9.Detroit	12	14
10.Toronto	12	14
11.NewJersey	12	14
12.NYIslanders	12	13
13.Minnesota	12	13
14.Vancouver	10	11
15.St.Louis	12	11
16.Chicago	12	11
17.TampaBay	13	9
18.Philadelphie	13	9
19.Winnipeg	12	8
20.Washington	12	8
21.Edmonton	12	7
22.Hartford	11	6
23.SanJose	12	5
24.Ottawa	11	3

LES MARQUEURS

	B	P.	Pts
Lemieux,Pit	16	20	36
LaFontaine,Buf	10	20	30
Stevens,Pit	12	17	29
Gilmour,Tor	8	14	22
Andreychuk,Buf	8	13	21
Selanne,Win	11	9	20
Recchi,Phi	8	12	20
Sakic,Qué	8	12	20
Turgeon,NYI	6	14	20
Oates,Bos	4	16	20
Kurri,LA	7	12	19
Messier,NYR	6	13	19
Savard,Mon	4	15	19
Sundin,Qué	9	9	18
Jagr,Pit	6	12	18
Muller,Mon	3	15	18
Kvartalnov,Bos	10	7	17
Yzerman,Det	10	7	17
Juneau,Bos	5	12	17
Robitaille,LA	9	7	16
Borschevsky,Tor	8	8	16
Makarov,Cal	7	9	16
Hull,StL	5	11	16
Francis,Pit	2	14	16
23.AllardPierre,Sha.	12	16	28
23.GrégoireJean-FranDBcois,StH.	10	18	28
24.GaulMichael,Lav.	7	20	27
11.LaliberténHugues,StH.	6	19	25
22.PlanteEric,Dru.	10	14	24
11.St-JacquesMichel,Chi.	9	15	24

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

	Mj.	G.	P.	N.	Bp.	Bc.	Pts
Section Atlantique							
Cap-Breton	12	8	3	1	61	52	17
St.John's	12	8	4	0	59	48	16
Fredr'ton	10	5	2	3	42	27	13
Moncton	14	4	5	5	44	51	13
Halifax	11	5	5	1	41	38	11
Section Nord							
Adirondack	13	6	7	0	43	49	12
CapDist.	10	5	4	1	39	37	11
Springfield	11	4	4	3	37	43	11
Providence	13	5	8	0	64	64	10
NewHaven	10	2	5	3	34	42	7
Section Sud							
Binghamton	11	7	1	3	57	39	17
Baltimore	11	4	4	3	49	49	11
Rochester	10	5	5	0	53	45	10
Utica	10	4	5	1	39	48	9
Hershey	12	2	7	3	41	53	7
Hamilton	10	2	7	1	35	52	5

Samedi, 31 octobre
St. John's 4 Hershey 3
Halifax 5 Cap-Breton 3
Moncton 2 Fredericton 2
Capital Dist. 4 Providence 1
Binghamton 8 Adirondack 5
Springfield 6 Baltimore 5
Rochester 5 Utica 3
Dimanche, 1er novembre
Halifax 5 New Haven 3
St. John's 10 Hershey 2
Utica 2 Hamilton 0
Providence 4 Baltimore 1
Binghamton 5 Rochester 3
Mardi, 3 novembre
Hershey à Fredericton

JUNIOR MAJEUR

CLASSEMENT

	Mj.	G.	P.	N.	Bp.	Bc.	Pts
Verdun	19	12	7	0	78	70	24
St-Jean	20	11	7	2	93	80	24
Hull	18	11	6	1	78	65	23
Laval	19	10	8	1	83	77	21
St-Hyacinthe	19	9	8	2	95	76	20
Granby	20	3	16	1	78	121	7
Section Frank-Dilio							
Victoriaville	19	15	4	0	127	72	30
Sherbrooke	20	9	9	2	69	79	20
Drummondville	20	9	10	1	86	90	19
Chicoutimi	19	8	9	2	82	86	18
Beauport	19	6	12	1	68	94	13
Shawinigan	20	5	12	3	78	105	13

Vendredi, 30 octobre
Victoriaville 6 Laval 7 (P)
Drummondville 5 Verdun 4
St-Jean 2 Chicoutimi 4
Beauport 4 Granby 3
Sherbrooke 1 St-Hyacinthe 6
Hull 2 Shawinigan 5
Dimanche, 1er novembre
Shawinigan 4 St-Hyacinthe 5 (P)
St-Jean 5 Sherbrooke 5
Laval 3 Drummondville 6
Chicoutimi 2 Verdun 4
Granby 3 Victoriaville 10
Lundi, 2 novembre
Beauport à Laval, 19h30
Mardi, 3 novembre
St-Hyacinthe à Chicoutimi, 19h30
Sherbrooke à Hull, 19h30
Drummondville à St-Jean, 19h30
Granby à Shawinigan, 19h30
Verdun à Victoriaville, 19h30

LES MARQUEURS

	B.	P	Pts
91.DaigleAlexandre,Vic.	23	45	68
16.SavoieClaude,Vic.	35	17	52
32.GendronMartin,StH.	30	17	47
18.St-AmourStéphane,StJ.	17	18	35
35.ImbeauJean,Sha.	13	20	33
27.TanguayMartin,CF.	17	15	32
7.LangloisJocelyn,Vic.	13	19	32
4.PaquetNormand,StH.	9	23	32
55.VeilleuxEric,Lav.	18	13	31
67.ParadisDaniel,Chi.	15	15	30
19.CarignanPatrick,StJ.	13	17	30
26.BeauregardDanny,Chi.	12	18	30
14.BarnabyMatthew,Bea.	11	19	30
17.GroleauSamuel,StJ.	13	16	29

MIDGET «AAA»

CLASSEMENT

	Mj.	G.	P.	D.	Bp.	Bc.	Pts
Magog	17	14	3	0	85	47	28
Ste-Foy	18	14	4	0	101	71	28
RégentsLLL	16	11	4	1	71	65	23
Mtl-Bourassa	19	10	7	2	90	80	22
Richelieu	17	9	7	1	85	87	19
Jonquière	17	5	11	1	62	91	13
LacSt-Louis	17	6	11	0	68	84	12
Abitibi-Témis.	17	0	16	1	68	114	2

Une équipe récolte un point pour un revers en prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).
Vendredi, 30 octobre
Régents LLL 2 Richelieu 3
Samedi, 31 octobre
Ste-Foy 5 Mtl-Bourassa 4
Magog 3 Jonquière 2 (P)
Abitibi-Témiscamingue 2 Lac St-Louis 8
Dimanche, 1er novembre
Magog 9 Ste-Foy 5
Lac St-Louis 1 Mtl-Bourassa 5
Samedi, 7 novembre
Mtl-Bourassa à Abitibi-Témiscamingue, 14h
Jonquière à Régents LLL, 14h
Lac St-Louis à Ste-Foy, 14h
Richelieu à Magog, 14h
Dimanche, 8 novembre
Mtl-Bourassa à Abitibi-Témiscamingue, 13h
Elites à Lac St-Louis, 14h
Ste-Foy à Magog, 14h
Richelieu à Régents LLL, 19h
Vendredi, 13 novembre
Lac St-Louis à Richelieu, 20h

JUNIOR REGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Alma	7	5	2	1	35	29	11
National(La Baie)	8	4	4	0	51	46	8
Métabetchouan	8	4	4	0	47	40	8
Falardeau	5	3	2	0	30	31	4
Jonquière	6	2	4	0	27	45	4

Vendredi 30 octobre
Alma 5 La Baie 4
Falardeau 5 Métabetchouan 8
Dimanche 1er novembre
Métabetchouan 4 Jonquière 5

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Richard Boivin (La Baie)	12	13	25
François Boivin (La BAie)	8	11	19
Michel Bouchard(Métabetchouan)	6	13	19
Joël Fillion(Marquis)	7	11	18
Carl Villeneuve (La Baie)	5	12	17
Stéphane Lavoie (La Baie)	7	8	15
Jean-Daniel Bédard(Falardeau)	8	7	15

MIDGET DEVELOPPEMENT

CLASSEMENT

Equipes	PJ	V	D	N	DP	PP	PC	Pts
Castors(Dolbeau)	7	6	0	1	0	35	19	13
La Baie	8	4	3	1	2	45	35	11
Express(St-Féli)	7	4	2	1	0	27	26	9
Ambassadeurs(Jonq)	8	4	4	0	1	37	37	9
Alma	7	4	3	0	0	31	31	8
Dynamos(Chic)	7	3	4	0	0	29	35	6
Royal(Jonq)	7	2	4	1	1	26	31	6
Sags(Chic)	7	1	6	0	0	24	40	2

Vendredi 30 octobre
Royal (Jonq) 3 Ambassadeurs (Jonq) 4
Dynamos (Chic) 5 Alma 4
Samedi 31 octobre
Dolbeau 3 Saguenéens (Chic) 2
Dimanche 1er novembre
Saguenéens 3 St-Félicien 4
La Baie 5 Royal (Jonq) 6
Alma 2 Dolbeau 3
Ambassadeurs (Jonq) 6 Dynamos (Chic) 3

BANTAM DEVELOPPEMENT

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Aiglons (Alma)	8	7	1	0	51	25	14
Sags (Chic)	8	7	1	0	49	25	14
Dynamos (Chi)	9	7	2	0	47	29	14
74 (Jonq)	9	5	4	0	45	45	10
Optimistes (Mist)	8	3	5	0	28	23	6
National (LB)	10	3	6	0	29	45	6
Marquis (Jon)	8	2	6	0	20	40	4
Elites (Rob)	7	0	7	0	23	47	0

Samedi 31 octobre
St-Bruno 7 Roberval 4
Jonq (74) 6 La Baie 4
Chic (Sags) 2 Chic (Dynamos) 1
Dimanche 1er novembre
Jonq (74) 7 Mistassini 3
Roberval 3 Chic (Sags) 5

LES MARQUEURS

	B	P	Pts
Carl Unctil, Aiglons	11	8	19
Steeve Fortin, Aiglons	9	8	17
Jean-Sébastien Vallée, Sags	6	10	16
Dérek Gilbert, 74	9	7	16
Jean-Frédéric Girard, Dynamos	7	8	15

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy.
Buffalo	6	2	0	206	129	.750
Miami	6	2	0	202	151	.750
Indianapolis	4	4	0	99	158	.500
NYJets	2	6	0	130	161	.250
N.-Angleterre	0	8	0	87	192	.000
Section Centrale						
Pittsburgh	6	2	0	159	97	.750
Houston	5	3	0	199	141	.625
Cleveland	4	4	0	117	131	.500
Cincinnati	3	5	0	139	184	.375
Section Ouest						
Denver	5	3	0	121	154	.625
KansasCity	4	4	0	153	128	.500
SanDiego	4	4	0	130	136	.500
LARaiders	3	5	0	122	137	.375
Seattle	1	7	0	53	158	.125
Conférence nationale						
Section Est						
Dallas	7	1	0	187	122	.875
Washington	5	2	0	136	105	.714
Phila	5	3	0	153	97	.625
NYGiants	3	4	0	150	161	.429
Phoenix	2	6	0	137	191	.250
Section Centrale						
Minnesota	5	2	0	173	127	.714
Chicago	4	3	0	169	155	.571
TampaBay	3	5	0	157	175	.375
GreenBay	3	5	0	117	164	.375
Detroit	2	6	0	160	162	.250
Section Ouest						
SanFran	6	2	0	230	149	.750
N.-Orléans	6	2	0	140	103	.750
Atlanta	3	5	0	163	207	.375
LARams	3	5	0	149	163	.375

Dimanche, 1er novembre
Green Bay 27 Detroit 13
Pittsburgh 21 Houston 20
Atlanta 30 LA Rams 28
NY Jets 26 Miami 14
Buffalo 16 N.-Angleterre 7
N.-Orléans 23 Tampa Bay 21
Cincinnati 30 Cleveland 10
San Diego 26 Indianapolis 0
Dallas 20 Philadelphie 10
Phoenix 24 San Francisco 14
NY Giants à Washington S
Lundi, 2 novembre
Minnesota à Chicago, 21h

Ligue canadienne

	Mj.	G.	P.	N.	Pp.	Pc.	Pts
Section Est							
y-Winnipeg	17	10	7	0	489	493	20
y-Hamilton	17	10	7	0	488	479	20
y-Ottawa	17	9	8	0	478	421	18
Toronto	17	6	11	0	434	475	12
Section Ouest							
x-Calgary	17	12	5	0	567	413	24
y-Edmonton	17	9	8	0	515	482	18
y-Sask.	17	9	8	0	488	505	18
C.-B.	17	3	14	0	439	630	6

x-champion de section.
y-assurés d'une place dans les séries.
Samedi, 31 octobre
Winnipeg 29 C.-B. 26
Ottawa 31 Toronto 12
Dimanche, 1er novembre
Hamilton 32 Calgary 17
Saskatchewan 30 Edmonton 24
Samedi, 7 novembre
Edmonton à C.-B., 23h10

PEE-WEE

CLASSEMENT

Equipes	PJ	V	D	N	PP	PC	Pts
National(La Baie)	9	8	0	1	42	17	17
Aiglons(Alma)	10	6	3	1	40	29	13
Sags(Chic)	9	4	5	0	24	35	8
Orioles(Jonq)	9	3	5	1	22	29	7
Dynamos(Chic)	10	3	6	1	31	37	7
Marquis(Jonq)	9	2	7	0	15	27	4

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Eric Bélanger (LB)	13	13	32.5
Cédric Boivin (LB)	9	9	22.5
Steve Vandal (Alma)	7	8	19.0
Yannick Bouchard (Dyn)	3	10	18.0
J-François Turcotte (Dyn)	7	6	16.0

Samedi, 31 octobre
Aiglons (Alma) 5 Sags (Chic) 1
Dynamos (Chic) 6 Orioles (Jonq) 2
Dimanche, 1er novembre
Aiglons (Alma) 5 Dynamos (Chic) 5
Marquis (Jonq) 0 National (LB) 3

ATOME DEVELOPPEMENT

CLASSEMENT

Equipes	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Aiglons (Alma)	8	5	1	2	35	20	12
Atome 86(Jonq)	7	3	2	2	21	21	8
Marquis(Jonq)	7	3	2	2	23	20	8
National (La Baie)	7	3	2	2	21	22	8
Sags (Chic)	8	2	4	2	29	31	4
Dynamos (Chic)	7	1	6	0	14	29	2

Samedi 31 octobre
National 3 Atome 86 2
Marquis 3 Aiglons 3
Dynamos 5 SAguenéens 4
Dimanche 1er novembre
Saguenéens 6 Marquis 4
Aiglons 3 National 5

LES MARQUEURS

Eric Dufour (Aiglons)	3	9	16.5
Marc Villeneuve (Aiglons)	6	7	16.5
Dominic Dufour (Marqis)	9	4	15

Sport-éclair

Premier tournoi de curling

Le club de curling de Saint-Félicien a présenté son tournoi d'ouverture en fin de semaine. Dans la classe «A», un quartuor d'Alma a remporté la victoire. Ce dernier était composé de Daniel Tremblay, Marcel Bouchard, Martin Cloutier et Raymond Cabana. Dans le «B», c'est une équipe de Saint-Félicien qui a été couronnée, à savoir Daniel Brindle, Lionel Roy, Louis Gaudreault et Léonce Allaire. La victoire du «C» est allée à Richard Paré, Lily Simard, Jean Morais et Lise Gagné tous quatre de Roberval.

Basket-ball masculin

Le Cégep de Jonquière a inscrit deux victoires de suite en fin de semaine au basket-ball senior masculin. Hier, Jonquière a vaincu le Senior d'Arvida au compte de 82-66, grâce aux 25 points de Carol Fortin et les 17 de Jean-François Girard. M. Champagne a été le meilleur marqueur chez l'adversaire avec 17 points. Samedi, Jonquière a disposé de Dominique-Racine au pointage de 73-56. Patrice Vachopn et André Dallaire ont été les meilleurs avec 18 et 16 points. Patrice Lavoie a répliqué avec 14 points Dominique-Racine.

Tournoi des Maîtres

KAANAPALI, Hawaii (AP) — Tommy Aaron a remporté son premier titre depuis sa victoire au tournoi des Maîtres en 1973 quand il a comblé un déficit de trois coups pour enlever les honneurs de la classique senior de Kaanapali.

Aaron a réussi un birdie avec un roulé de 20 pieds au dernier trou pour ramener une carte de 64, sept sous la normale, et il a totalisé 198. Il a ainsi empoché le premier prix de 75 000 $, le plus gros chèque de sa carrière pour ainsi porter ses gains annuels à 384 980 $.

Aaron, 57 ans, a devancé par un coup le meneur après la deuxième ronde, Dave Stockton, qui a joué 67. George Archer a remis une dernière carte de 66 et il a terminé en troisième place à 201.

Aaron, qui en était à sa première victoire sur le circuit senior qu'il a joint en 1987, avait perdu en prolongation à deux reprises cette saison.

Quand il avait gagné le tournoi des Maîtres en 1973, Aaron avait comblé un retard de quatre coups lors de la dernière ronde pour vaincre J.C. Snead.

Le meneur chez les boursiers, Lee Trevino, a joué 67 et il a présenté une fiche cumulative de 204.

///Les marqueurs///

Canadiens

	B.	P.	Pts.	Pén
18.DenisSavard	4	15	19	12
11.KirkMuller	3	15	18	20
47.StephanLebeau	4	11	15	0
23.BrianBellows	9	2	11	2
8.MathieuSchneider	2	8	10	12
25.VincentDamphousse	3	6	9	16
12.MikeKeane	2	7	9	6
45.GilbertDionne	3	5	8	4
17.JohnLeClair	2	6	8	4
36.ToddEwen	4	2	6	12
22.BenoîtBrunet	4	1	5	0
43.PatriceBrisebois	4	1	5	6
21.GuyCarbonneau	2	3	5	0
14.KevinHaller	2	3	5	23
48.J.-J.Daigneault	2	2	4	8
28.EricDesjardins	1	2	3	12
6.OlegPetrov	1	1	2	10
31.EdRonan	1	1	2	2
24.LyleOdelein	1	1	2	32
32.Roberge,Mario	1	1	2	2
33.PatrickRoy	0	1	1	0
38.SeanHill	0	0	0	9
39.BrianSkrudland	0	0	0	0
40.AndréRacicot	0	0	0	0

	G.	P.	N.	Min.	Ba.	Bl.	Moy.
33.PatrickRoy	6	2	2	610	30	0	2.95
40.AndréRacicot	1	1	0	120	14	0	7.00
Totaux	7	3	2	730	44	0	3.62

Nordiques de Québec

	B.	P.	Pts.	Pén
19.JoeSakic	8	11	19	6
13.MatsSundin	9	9	18	6
9.MikeRicci	8	6	14	16
51.AndreiKovalenko	4	9	13	6
11.OwenNolan	7	4	11	8
28.SteveDuchesne	4	7	11	10
2.KerryHuffman	2	7	9	14
48.ScottYoung	3	4	7	4
5.AlexeiGusarov	3	2	5	10
44.GinoCavallini	0	5	5	2
53.BillLindsay	0	4	4	4
17.ValeriKamensky	1	2	3	2
18.MikeHough	1	1	2	6
6.CraigWolanin	0	2	2	17
37.MartinRucinsky	0	2	2	10
50.TimHunter	1	0	1	16
22.ScottPearson	0	1	1	0
7.CurtisLeschyshyn	0	1	1	8
52.AdamFoote	0	1	1	18
29.StevenFinn	0	1	1	34
.StéphaneGuérard	0	0	0	0
47.ClaudeLapointe	0	0	0	18
4.MikhailTatarinov	0	0	0	0
15.TonyTwist	0	0	0	19
32.JacquesCloutier	0	0	0	0
31.StéphaneFiset	0	0	0	0
1.RonHextall	0	0	0	0

	G.	P.	N.	Min.	Ba.	Bl.	Moy.
1.RonHextall	7	2	1	600	35	0	3.50
32.JacquesCloutier	0	0	0	0	0	0	0.00
31.StéphaneFiset	0	1	0	60	5	0	5.00
Totaux	7	3	1	660	40	0	3.64

Les Saguenéens de Chicoutimi

	MJ	B	P	A	Pts
67. Daniel Paradis	18	15	15	30	
26. Dany Beauregard	19	12	18	30	
11. Michel Saint-Jacques	19	9	15	24	
23. Steve Gosselin	18	7	17	24	
31. Christian Caron	17	8	14	22	
9. Dave Tremblay	14	8	11	19	
22. Eric Meloche	17	9	9	18	
19. Dave Belliveau	19	4	5	9	
7. Patrick Lampron	17	0	9	9	
24. Patrick Lacombe	19	0	7	7	
44. Eric Montreuil	19	3	2	5	
10. Dany Larochelle	18	0	5	5	
30. Rony Valenti	16	2	2	4	
18. Carl Blondin	19	0	4	4	
12. Allan Sirois	17	2	1	3	
27. Martin Lamarche	14	0	2	2	
25. Dominic Savard	16	1	1	2	
5. John Robson	18	0	1	1	
4. Yannick Tremblay	2	0	0	0	
20. Yannick Jean	11	0	0	0	

Les Olympiques de Jonquière

	Pts
22-François Fortin	13 9 10 19
19- Simon Lamoureux	17 11 8 19
26-Déreck Michaud	17 4 14 18
16- Steeve Thériault	17 5 11 15
07- Christian Fortin	15 8 3 11
25—Frédéric Michaud	17 6 5 11
18- Yannick Maltais	14 3 7 10
23-Yannick Perron	16 6 3 9
12- Sébastien Coll	14 3 5 8
24-Pascal Levesque	15 2 3 5
09-Benoit Caron	17 2 3 5
04-Marc Drainville	17 0 4 4
20- Jean-Philippe Langlois	13 0 3 3
08- Simon Harvey	14 0 2 2
03- Hugo Tremblay	17 1 0 1
06- Nicholas Savage	15 0 1 10
2- François Chouinard	16 0 1 1
05- Charles Belzile	17 0 0 0
11- Sébastien Auger	6 0 0 0

Gardiens de buts

	Mj	V	D	Moy
Bobby Rochon 16	4	7	3	4.78
Mario Caron	1	1	0	2.06

Un match devant les Oilers

La chance sourit aux Steelers

PITTSBURGH (AP) - Tout tourne en faveur des Steelers de Pittsburgh.

Al Del Greco a botté le ballon trop à gauche sur une tentative de placement de 39 verges à six secondes de la fin, et les Steelers s'en sont tiré avec une victoire de 21-20 contre les Oilers de Houston, après avoir tiré de l'arrière par 13 points.

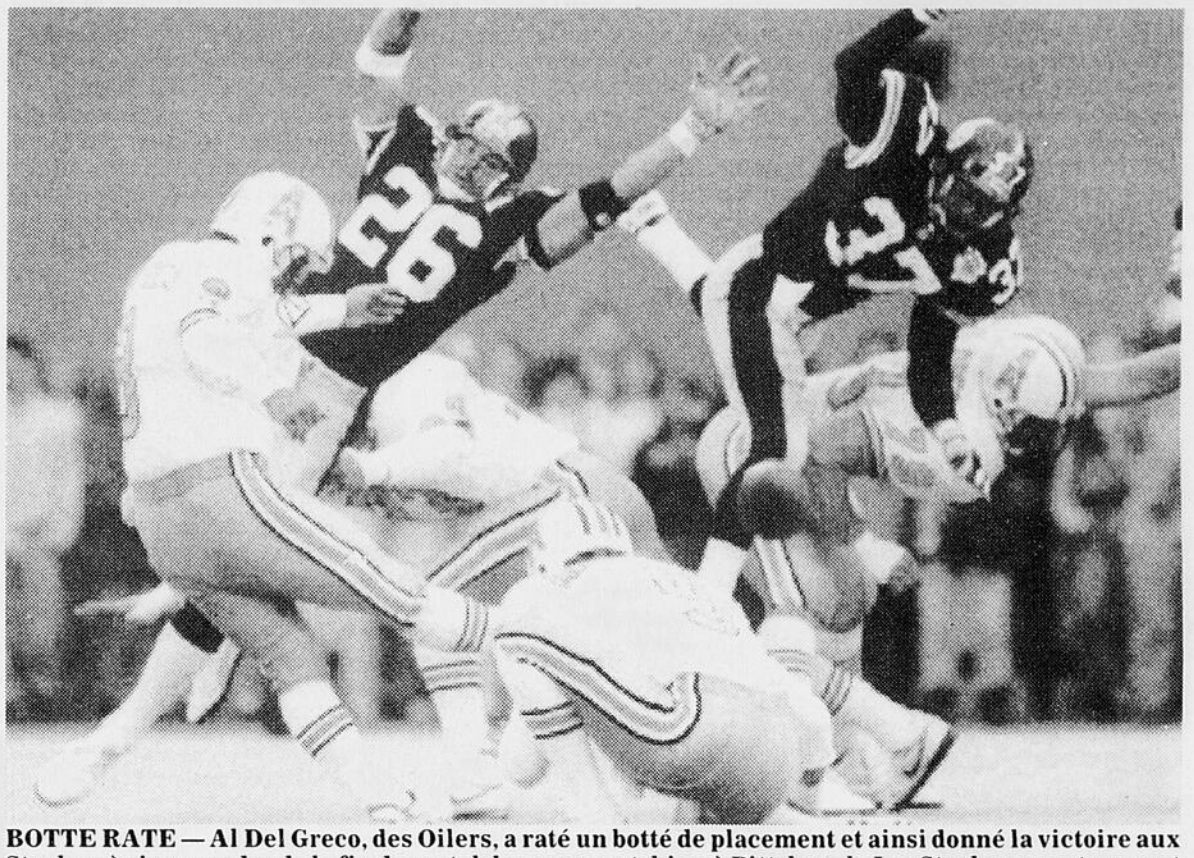
Les Steelers (6-2) se retrouvent seuls au premier rang de la section centrale de la Conférence américaine, un match devant les Oilers (5-3). Ils connaissent leur meilleur début de saison depuis 1983 alors qu'ils avaient présenté un dossier de 9-2.

«Je suis sûr que les gars des Oilers vont se dire qu'ils auraient dû gagner ce match, a raconté le secondeur Greg Lloyd, des Steelers. C'est une dure défaite pour eux, mais une grande victoire pour nous.»

«Nous perdions 20-7, mais ce n'est pas la première fois que nous revenons de l'arrière, a dit l'entraîneur-chef Bill Cowher. C'était un grand match, un classique, et ça ne s'est décidé que par quelques pouces.»

Trois pieds, précisément. Le ballon botté par Del Greco a courbé vers la gauche à la dernière seconde.

«Je pensais que son placement était bon, mais le ballon a changé de trajectoire. C'était une bénédiction, a dit le demi de sûreté Carnell Lake, des Steelers. C'était un coup du hasard dont nous avions besoin.»



BOTTE RATE — Al Del Greco, des Oilers, a raté un botté de placement et ainsi donné la victoire aux Steelers à six secondes de la fin du match les opposant, hier, à Pittsburgh. Les Steelers se retrouvent maintenant seuls au premier rang de la section centrale. (PA-Photolaser)

Del Greco ne s'est pas apitoyé sur son sort.

«Je pense que je suis un bon botteur sous pression et je ne vais pas changer d'avis à cause de ce botté, a dit Del Greco. Une défaite comme celle-là n'est pas facile pour personne. L'offensive a traversé le terrain et elle m'a donné une bonne chance de gagner le match.»

Les Oilers ont perdu leur quart-arrière Warren Moon lorsqu'il a subi une commotion cérébrale au début du troisième quart. Il a été projeté violemment au sol par le demi de coin Rod Woodson après avoir complété une passe à Haywood Jeffires.

Moon est demeuré étendu au sol pendant plusieurs minutes avant de quitter le terrain par ses propres moyens.

«Je l'ai frappé sous le menton et encore une fois quand il est tombé au sol, a raconté Woodson. C'est le prix à payer sur une surface synthétique. Le terrain est très dur.»

«Je ne me souviens même pas du coup, a raconté Moon après le match. Je me sens encore plus mal maintenant. Je ne me souviens de rien.»

Les Oilers tiraient de l'arrière 7-6 quand Moon a cédé sa place à Cody Carlson. Celui-ci a complété ses trois premières passes au cours d'une poussée de 76 verges couronnée par une passe de touché de 11 verges à Webster Slaughter.

Les Cowboys déjouent les Eagles

IRVING, Texas (AP) - Il est possible de courir contre la défensive des Eagles de Philadelphie. Emmitt Smith en a fait la preuve.

Smith a amassé 163 verges de gains en 30 courses dans la victoire de 20-10 des Cowboys de Dallas contre les Eagles de Philadelphie.

La défensive des Eagles n'avait pas accordé 100 verges ou plus par la course pendant 54 matches consécutifs, depuis 1989.

«Il n'y a rien de meilleur, a dit Smith. Une performance comme celle-là est très rare contre les Eagles. J'en suis fier.»

Les Cowboys (7-1) ont conservé le premier rang de la section est de la Conférence nationale et présentent maintenant le meilleur dossier de la NFL, après la défaite des 49ers de San Francisco contre les Cards de Phoenix. Les Eagles (5-3) ont subi une troisième défaite à leurs quatre derniers matches.

Mais après la rencontre on ne parlait que d'Emmitt Smith. Aucun demi depuis Gerald Riggs des Redskins de Washington n'avait connu un match de 100 verges contre les Eagles.

«Ce fut un assez bon match, mais c'aurait été mieux encore si je n'avais pas échappé le ballon à une occasion, a dit Smith. J'ai mal partout. J'imagine que ce sera pénible demain.»

Smith a réussi une course de 51 verges pour préparer le placement de Lin Elliott qui brisait l'égalité de 10-10 après cinq secondes au quatrième quart. Il a ensuite amassé 45 verges en cinq courses lors de la série de jeux qui devait mener au touché de Daryl Johnston sur une passe de 14 verges de Troy Aikman, à 7:39 de la fin.

«Un travail formidable, surtout de la part d'Emmitt», a dit l'entraîneur-chef des Cowboys, Jimmy Johnson.

Les journalistes ont demandé à Johnson pourquoi il s'était obstiné à courir contre la défensive des Eagles. «Parce que nous avons Emmitt Smith», a-t-il répondu.

Dans le vestiaire des Eagles, l'entraîneur-chef Rich Kotite a dû justifier sa décision de remplacer son quart étoile Randall Cunningham par Jim McMahon au début de la deuxième demie. Cunningham présentait un dossier de 8-0 contre les Cowboys, mais il n'avait rien fait en première demie.

«Pour établir une analogie avec le baseball, je dirais que j'ai décidé d'utiliser mon as releveur, a expliqué Kotite. J'ai pris cette décision à la mi-temps.

«Randall l'a bien acceptée. Il a souhaité bonne chance à Jim. On ne peut pas gagner quand on ne totalise que 30 verges de gains en première demie comme ce fut le cas aujourd'hui.»

Kotite a précisé que Cunningham reprendrait son poste de partant la semaine prochaine.

«Il est un professionnel et il n'a besoin que de retrouver sa confiance. Il n'est pas blessé. Il se porte bien.»

«Ce n'est pas une grosse affaire, a déclaré Cunningham. Je ne veux pas en faire une histoire. Rich dirige l'équipe. J'accepte ses décisions. Nous avions besoin de réveiller l'équipe. Mes passes étaient trop courtes mais je n'avais pas perdu confiance. Ca m'est déjà arrivé et ça va encore se produire.»

///Sport en bref///

Golf

PINEHURST, Caroline du Nord (AP) — Pendant que Paul Azinger remportait le championnat du circuit de la PGA, Fred Couples enlevait trois honneurs dans le dernier tournoi de la saison.

«Quand j'ai terminé ma ronde, le commissaire Deane Beman m'a dit que j'avais participé à quatre tournois, cette semaine», a dit Couples.

Ce dernier a ramené une deuxième carte consécutive de 66, cinq sous la normale, ce qui lui a permis de récolter trois titres majeurs.

Couples a fini au premier rang au classement du joueur de l'année, il a maintenu la plus basse moyenne par ronde et il a terminé en tête des boursiers avec des gains de 1344188$.

Azinger n'était pas impliqué dans aucune de ces courses, mais il a trouvé consolation en jouant la normale 71, et il a présenté un total de 276, huit sous la normale pour empocher la bourse de 360000$.

Tennis

PARIS (Reuter) — Guy Forget retourne dans le vibrant théâtre de ses exploits, le Palais des Sports de Bercy, où il s'était offert l'an dernier son plus beau succès individuel, l'Open de Paris.

Le numéro un du tennis français joue gros dans le tournoi le plus richement doté de l'ATP Tour, qui débute aujourd'hui et offre cette année 297000 dollars au vainqueur.

Tenant du titre, il verrait s'accentuer en cas d'échec prématuré sa dégringolade au classement ATP, seulement endiguée par une victoire voilà un mois à Toulouse.

Mais cette victoire, justement, a relancé le Marseillais, tête de série numéro 12 d'un tournoi plus relevé que jamais.

Gala des golfeurs professionnels du Québec

Stéphane Talbot reconnu champion 1992

SAINT-HYACINTHE (PC)— Stéphane Talbot, du club Candiac, est sorti grand gagnant du quatrième gala annuel de l'Association des golfeurs professionnels du Québec, tenu hier à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe.

Devant plus de 200 invités, le jeune professionnel est monté sur le podium à trois reprises, soit pour les titres de champion du circuit 1992, du joueur le plus amélioré et du joueur de l'année. Il a ainsi quitté les lieux du gala plus riche de 2600$.

En fait, c'est une vérité de La Palice d'affirmer que Talbot a connu une excellente saison. A preuve, il a franchi les 11 rondes du circuit québécois avec une moyenne fort respectable de 68,3 coups.

«Une chose intéressante également à retenir, c'est que les 15 premiers au classement général du circuit 1992, ont tous amélioré leur moyenne en comparaison de l'an dernier», devait spécifier Jean Trudeau, directeur général de l'AGPQ, en se montrant fort satisfait de la saison dans son ensemble.

Serge Thivierge et Eric Mercier (Laval-sur-le-Lac) ont terminé respectivement deuxième et troisième au classement général du circuit et ont du même coup mérité des bourses de 600$ et 400$ chacun.

Mike Veilleux (Vallée du Richelieu) a pour sa part hérité du titre d'enseignant de l'année, devant Andrew Phillips et Benoît Boudreault, en plus de voir sa boutique être remarquée devant celles de Martin Genest et Michel Latulipe.

Les autres titres, dans la division des professionnels, sont allés à Duke Doucet, de Summerlea (gentilhomme de l'année); André Maltais, de Waterville (ancien directeur par excellence de l'AGPQ); Dave Ross, de l'Estérel (professionnel ayant le plus contribué à l'avancement du golf au Québec); et finalement George Arnold, de K-8-Eb (professionnel de l'année).

Dans la division des adjoints, Kevin Sénécal (Cedarbrook) a raflé deux titres, ceux de recrue de l'année et de joueur de l'année, en plus de terminer deuxième au classement général du circuit 1992 des adjoints. Il a mérité du même coup des bourses totalisant 1350$.

Scott Dickson, du club Royal Montreal, a remporté les grands honneurs du circuit (500$), pendant que Jean Leduc (Rosemère) a hérité du titre de joueur le plus amélioré (550$), en plus de terminer troisième au classement général (200$).

Finalement, André Désy (Berthier) a remporté le titre d'adjoint de l'année, section boutique, et la bourse de 550$ s'y rattachant.

L'Association des golfeurs professionnels du Québec a également profité de ce gala pour rendre hommage à monsieur Chris Gribbin, de l'Association de golf amateur du Québec, pour souligner son apport au golf québécois.

Championnat mondial de karaté

Deux médailles pour le Canada

MONTREAL (PC) — Le Canada a remporté deux médailles hier lors des finales des épreuves individuelles du VIe championnat du monde de karaté traditionnel présenté au Complexe sportif Claude-Robillard.

Nicole Poirier, de Masson en Outaouais, a terminé deuxième en Kumite (combat), pendant que Darren Marr et Mark Minarik, tous deux de la Saskatchewan, remportaient le bronze en Enbu (combat simulé).

A sa deuxième participation en championnat du monde de karaté traditionnel, Poirier a livré une dure bataille en finale pour terminer avec seulement deux points de retard sur Manuela Pancaro d'Italie. L'affrontement s'est terminé 4-2 en faveur de l'Italienne.

Si son adversaire possédait un léger avantage sur le plan physique, Poirier rivalisait pleinement sur le plan de la concentration, élément essentiel à une bonne performance en karaté.

Dans le combat pour la médaille de bronze, Elisabeth Preisser d'Allemagne a défait l'américaine Susan Dwane. Cette dernière a été disqualifiée pour avoir porté un coup interdit.

Chez les hommes, l'Argentin Justo Rodolpho Gomez a défait en finale Rosario Di Mauro d'Italie. C'est d'ailleurs la seule médaille d'or de la journée qui a échappé aux Italiens, hier. Le bronze est allé à Seizo Iszumiya du Japon.

Le Enbu était présenté pour la première fois en Championnat du monde.

Cette discipline demande à deux équipiers de simuler un combat en multipliant les attaques et les contre-attaques.

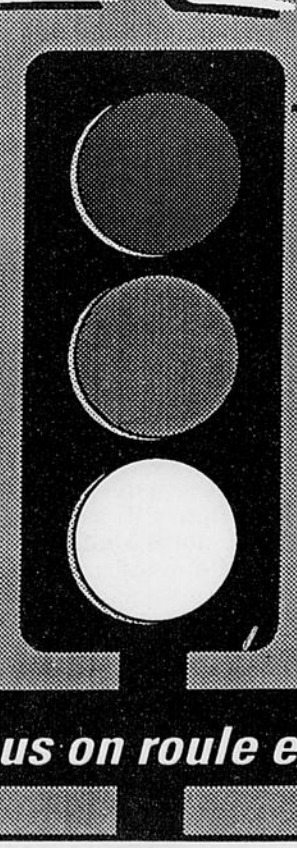
Le Canada, représenté par Marr et Minarik, a terminé au troisième rang avec 8.375 points.

La victoire a été difficilement arrachée par l'Italie (8.600) qui termine avec seulement 25 millièmes de points d'avance sur le Brésil (8.575).



COURONNE — L'Australienne Lisa Ondieki (2h24m40s) et Willie Mtolo (2h09m29s) d'Afrique du Sud portent les couronnes de lauriers que leur a valu leur première place au Marathon de New York, disputé hier au Central Park. Près de 26 000 concurrents ont parcouru les 42 kilomètres de cette course. (PA-Photolaser)

Roulez!



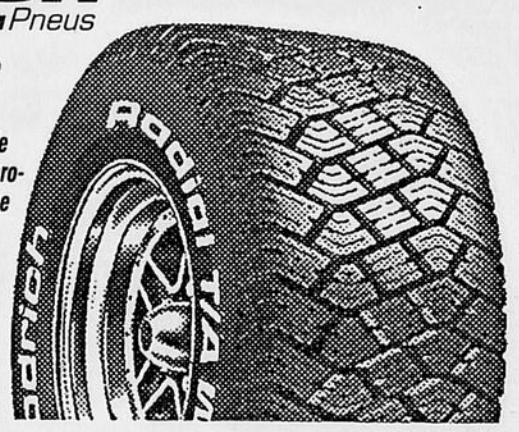
NOUVEAU!



BFGoodrich Pneus

RADIAL T/A WR®

Pneu avec semelle d'hiver qui mord profondément à indice de vitess S



COMP T/A®
HR-M&S

Pneu hiver haute performance à indice de vitesse H assurant une motricité supérieure

(418) 548-8253 • 1-800-463-9136 • RUE DUBOSE, JONQUIÈRE

Nous on roule en toute confiance avec les PNEUS R. GUAY

UNI PNEU

Ligue régionale de hockey junior

Les Marquis causent une surprise au G.F.

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) — Les Marquis de Jonquière de la ligue régionale de hockey junior ont causé une surprise de taille, hier après-midi, au Palais des Sports de Jonquière, en remportant une victoire de 5-4 contre le G.F de Métabetchouan qui occupe le deuxième rang du circuit. C'est un but de Dany Roy, son deuxième de la partie, à 19.03 de la troisième période, qui a donné la victoire aux Jonquiérois.

Les autres pointeurs des Marquis furent Joël Fillion, François Murray et Martin Tremblay.

Pour les Marquis, c'était une deuxième victoire de la saison.

Pour le G.F, Jimmy Harvey, Michel Bouchard et Daniel Bolduc ont fait scintiller la lumière rouge.

Ligue midget

Dans la ligue régionale de hockey midget, c'est un calendrier de quatre parties qui avait été prévu. Hier après-midi, l'Express de Saint-Félicien a vaincu les Saguenéens de Chicoutimi 4-3. Les marqueurs de l'Express furent Pascal et David Lalancette, Bobby Lavoie et Dany Cloutier. Dans le deuxième match, les Ambassadeurs de Jonquière ont doublé les Dynamos de Chicoutimi au pointage de 6-4. Dany Thériault a dirigé l'offensive des Jonquiérois avec deux buts, tout comme Pascal Tremblay pour les perdants. Dans la troisième partie, des doublés de Jean-François Champoux et Dave Salesse ont procuré une victoire de 6-5 au Royal de Jonquière sur le National de La Baie. Dans le dernier affrontement, les Castors de Dolbeau ont doublé les Aiglons d'Alma 3-2. Pour Dolbeau, les compteurs ont été Martin Girard, Martin Michaud et Joël Plourde. Pour les Aiglons, Pierre Lacroix et Jacques Fortin se sont inscrits sur la feuille de pointage du marqueur officiel.

Ligue bantam

Deux parties avaient été prévues au calendrier régulier de la ligue régionale de hockey bantam. Dans la première, les Saguenéens de Chicoutimi ont poursuivi leur poussée victorieuse en défaisant les Elites de Roberval au pointage de 5-3. Pour les Saguenéens, Stéphane Laforce a volé la vedette avec un doublé. Les autres pointeurs des Chicoutimiens furent Michaël Houle, Jean-Fabrice Bolduc et Jean-Pierre Côté. Pour les Elites, Nicolas Brassard, Steeve Gauthier et Pascal Hudon ont donné la réplique. Dans l'autre partie, le «74» de Jonquière a écrasé les Optimistes de Mistassini au compte de 7-3 grâce au tour du chapeau de Deryck Gilbert. Les autres filets des Jonquiérois furent l'oeuvre de Yannick Tremblay, Pierre-Alaxandre Roy, Martin Labonté et Patrice Villeneuve. Les filets des Optimistes ont été signés par Martin Desrosiers, David Legault et Martin L'Heureux.

Ligue pee wee

Deux rencontres ont été isputées, hier, dans la ligue régionale de hockey pee wee. Dans le premier affrontement, le National de La Baie a continué d'afficher sa supériorité sur les autres formations de la ligue en remportant une huitième victoire en neuf sorties. Cette huitième victoire fut remportée au détriment des Marquis de Jonquière au pointage de 3-0. Eric Bélanger, le champion marqueur du circuit, Dave McNicoll et Sébastien Tremblay ont marqué les buts pour les Baieriverains. Dans un deuxième match, les Aiglons d'Alma et les Dynamos de Chicoutimi n'ont pu faire de maître en annulant 5-5. Pour Alma, Steeve Vandal s'est imposé avec un tour du chapeau. Dans le camp des Dynamos, Stéphane Alie s'est illustré avec un doublé.

Ligue atome

Dans la ligue atome, les Saguenéens de Chicoutimi et le National de La Baie ont remporté des victoires. Dans un premier temps, ce sont les Marquis qui ont été les victimes, alors, que dans un deuxième temps, ce fut au tour des Aiglons d'Alma de subir le même sort.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh 5
Tampa Bay 4

Première période

1. Pittsburgh, Lemieux 17 (Jagr, McEachern) 1:25
2. Tampa Bay, Kontos 11 (Bradley, Crossman) 3:31 (an)
3. Tampa Bay, Zamuner 2 (Tucker, Creighton) 15:16
4. Tampa Bay, Beers 1 (Kontos) 16:26
5. Pittsburgh, Stevens 13 (Murphy, Francis) 19:12 (an)

Pénalités — Jagr Pgh 2:03, Stevens Pgh, Bradley TB 16:07, DiMaio TB 18:53, Lemieux Pgh 19:40.

Deuxième période

6. Pittsburgh, McEachern 8 (Jagr, Paek) 10:41
7. Pittsburgh, Stevens 14 (Murphy) 12:46 (an)
8. Pittsburgh, Lemieux 18 (Stevens, Francis) 14:43 (an)

Pénalités — Beers TB 12:10, Zamuner TB 13:09.

Troisième période

9. Tampa Bay, Ramage 5 (Hamrlik, Kontos) 11:22 (an)

Pénalités — Paek Pgh 9:45, Tippett Pgh 11:15, Creighton TB 12:04, Loney Pgh, Ramage TB 15:26, Tocchett Pgh, Bradley TB 19:00, Creighton TB 19:42.

Tirs au but

Pittsburgh	11	9	10	—30
TampaBay	12	8	8	—28

Gardiens — Pittsburgh: Barrasso (G,8-0-2); Tampa Bay: Young (P,3-6-0) (18-13), Jablonski (14:43 2e, 12-12).

Avantages numériques — Pittsburgh: 3-5; Tampa Bay: 2-4.

Arbitre — Mark Faucette. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Brian Murphy.

Assistance — 10,425.

JUNIOR MAJEUR

Verdun 4
Chicoutimi 2

Première période

1. Chicoutimi, Eric Montreuil (3) 9:51
2. Verdun, Claude Filion (1) (N. Brousseau, M. Beauchamp) 16:36

Pénalités - Rhéaume CF 1:07, Tanguay CF 13:40, Tremblay Chi 13:40.

Deuxième période

3. Verdun, Martin Beauchamp (10) (S. Arial, S. Dallaire) 6:08
4. Chicoutimi, Steve Gosselin (7) (P. Lampron, E. Meloche) 18:02
5. Verdun, Pierre Gendron (6) (P. Grisé, P. De Rouville) 19:59

Pénalités - Filion CF 7:53 majeure, Montreuil Chi 7:53 majeure, Lacombe Chi 14:35, Caron Chi 18:52, Tremblay CF 18:52.

Troisième période

6. Verdun, Pierre Gendron (7) (P. Grisé, D. Rhéaume) 4:09 an

Pénalités - Tremblay Chi 2:24, Gagnon CF 17:37, Lacombe Chi 17:37, Lacombe Chi 17:37, Bouchard CF 19:20.

Gardiens - Chicoutimi, Sylvain Rodrigue; Verdun, Philippe De Rouville.

Tirs au but:

Chicoutimi	7	9	6	- 22
Verdun	9	15	3	- 27

Arbitre - Luc Miville.

Assistance - 956.

En bref

Penguins 5
Lightning 4

TAMPA, Floride (AP) — Mario Lemieux et Kevin Stevens ont marqué chacun deux buts pour conduire les Penguins de Pittsburgh à une victoire de 5-4 contre le Lightning de Tampa Bay.

Lemieux a ainsi inscrit un but dans un 12e match d'affilée et il n'est plus qu'à quatre du record de la ligue détenu par Harry Broadbent depuis 1921-1922. Lemieux domine les pointeurs de la ligue avec 18 buts et 20 passes.

Le grand joueur de centre a marqué le but qui devait être celui de la victoire lors d'un avantage numérique à 14:43 de la deuxième en battant son ex-coéquipier Wendell Young.

Rob Ramage a réduit l'écart à un but au milieu de la troisième lors d'un avantage de deux hommes.

Lemieux a ouvert la marque à 1:25 de la première mais le Lightning a inscrit trois buts de suite. Chris Kontos (11e), Rob Zamuner et Bob Beers ont procuré une avance de 3-1 aux locaux.

Stevens a réduit l'écart à 3-2 avec son premier but du match avec 47 secondes à jouer à l'engagement.

Si vous êtes membre du CLUB Multipoints

Code valide pour aujourd'hui

14431256



Sinon composez sans frais le 1-800-563-8688

UPPER DECK™ / VOTE DU PUBLIC POUR LES ÉTOILES DE LA LNH

92 UPPER DECK 93 — Thrifty

VOTEZ POUR LES ÉTOILES DE LA LNH

Regardez le Match des Etoiles 1993, le 6 fevrier sur les ondes de TSN

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES		CONFÉRENCE CAMPBELL	
AILIER - Selectionnez Deux	T.Amonte,NYR — K.Muller,MTL	AILIER - Selectionnez Deux	M.Andersson,TBL — T.Linden,VAN
	D.Andreychuk,BUF — C.Neely,BOS		P.Bure,VAN — M.Modano,MIN
	B.Bellows,MTL — O.Nolan,QUE		D.Ciccarelli,DET — J.Murphy,EDM
	V.Damphousse,MTL — M.Recchi,PHI		U.Dahlen,MIN — G.Roberts,CGY
	M.Gartner,NYR — K.Stevens,PIT		P.Falloon,SJS — L.Robitaille,LAK
	J.Jagr,PIT — M.Sundin,QUE		T.Fleury,CGY — T.Sandstrom,LAK
	D.King,NYI — R.Tocchet,PIT		T.Granato,LAK — B.Shanahan,STL
	C.Lemieux,NJD — S.Turgeon,OTT		B.Hull,STL — C.Simpson,EDM
	A.Mogilny,BUF — P.Verbeek,HAR		S.Larmer,CHI — P.Ysebaert,DET
CENTRE - Selectionnez Un	R.Brind'Amour,PHI — E.Lindros,PHI	CENTRE - Selectionnez Un	S.Fedorov,DET — J.Nieuwendyk,CGY
	J.Cullen,HAR — M.Messier,NYR		D.Gagner,MIN — J.Roenick,CHI
	D.Hawerchuk,BUF — A.Oates,BOS		D.Gilmour,TOR — C.Ronning,VAN
	P.LaFontaine,BUF — J.Sakic,QUE		W.Gretzky,LAK — A.Semenov,TBL
	M.Lemieux,PIT — P.Turgeon,NYI		B.Nicholls,EDM — S.Yzerman,DET
GARDIEN - Selectionnez Un	T.Barrasso,PIT — M.Richter,NYR	GARDIEN - Selectionnez Un	E.Belfour,CHI — K.Hrudey,LAK
	D.Beaupre,WAS — P.Roy,MTL		J.Casey,MIN — C.Joseph,STL
	M.Fitzpatrick,NYI — Sidorkiewicz,OTT		T.Cheveldae,DET — K.McLean,VAN
	R.Hextall,QUE — C.Terreri,NJD		B.Essensa,WIN — B.Ranford,EDM
	A.Moog,BOS — J.Vanbiesbrouck,NYR		G.Fuhr,TOR — M.Vernon,CGY
DÉFENSEUR - Selectionnez Deux	D.Bodger,BUF — B.Marsh,OTT	DÉFENSEUR - Selectionnez Deux	R.Blake,LAK — A.MacInnis,CGY
	R.Bourque,BOS — L.Murphy,PIT		J.Brown,STL — D.Manson,EDM
	E.Desjardins,MTL — J.Patrick,NYR		C.Chelios,CHI — F.Olausson,WIN
	S.Duchesne,QUE — U.Samuelsson,PIT		P.Coffey,LAK — J.Reekie,TBL
	K.Hatcher,WAS — M.Schneider,MTL		D.Ellett,TOR — S.Smith,CHI
	A.Iafrate,WAS — S.Stevens,NJD		P.Housley,WIN — G.Suter,CGY
	C.Johansson,WAS — P.Svoboda,BUF		D.Lidster,VAN — M.Tinordi,MIN
	A.Kasatonov,NJD — G.Wesley,BOS		N.Lidstrom,DET — N.Wilkinson,SJS
	B.Leetch,NYR — Z.Zalapski,HAR		J.Lumme,VAN — D.Wilson,SJS

À remplir seulement si vous insrivez votre vote par écrit

Position	Joueur	Position	Joueur
Code LQ			

PROCÉDÉS ET RÈGLEMENTS DU VOTE

1. Dans chaque conférence de hockey, vous pouvez choisir six joueurs: un gardien de but, un centre, deux ailiers et deux défenseurs.
2. Votez en noircissant le cercle à côté de chaque sélection. Des marques supplémentaires annuleront votre vote pour cette position.
3. Si vous désirez voter pour un joueur qui n'est pas mentionné, noircissez le cercle "autre" au bas du bulletin et inscrivez en lettres moulées le nom du joueur, l'initiale de son prénom et sa position.
4. Les formulaires d'inscription au scrutin doivent être envoyés à: Upper Deck/NHL ASFB, c/o Sequoia Pacific, P.O. Box 725, Exeter, CA 93221, ou déposés dans n'importe quelles succursales canadiennes Thrifty. Pour que vous soyez admissibles, les bulletins de vote doivent être reçus avant le 2 décembre 1992.
5. Dans le cas d'un échange de joueurs après l'impression de ce bulletin, ce joueur ne pourra être sélectionné que dans la conférence dans laquelle il a été échangé.
6. Les bulletins mutilés ne seront pas retenus.
7. En ce qui concerne le concours, les décisions de la Ligue nationale de hockey sont finales.
8. Pour recevoir un nouveau bulletin de vote, envoyez à l'adresse ci-dessus une enveloppe timbrée et libellée.

Faites partie de la LNH! Inscrivez votre nom au fichier d'adresses de votre équipe préférée.

Ensemble de feuillets commémoratifs des Étoiles de LNH 1993

Postez 10 emballages de cartes de hockey de la LNH Upper Deck- Série numéros réguliers 1992-93 et 2 $ (devise américaine), chèque ou mandat-poste, pour frais de port et de manutention et recevez gratuitement deux feuillets commémoratifs du Match des Etoiles Upper Deck, Edition limitée. Il y a un feuillet pour la Conférence Campbell et un feuillet pour la Conference Prince-de-Galles. Les feuillets mettent en vedette les joueurs de chaque Conférence ayant reçu le plus de votes. Ces articles forts prisés des collectionneurs étaient auparavant offerts aux seuls spectateurs présents au Match des Etoiles de la LNH. Upper Deck les offre maintenant aux participants au Scrutin des Etoiles.

Commandez maintenant, et votez pour vos joueurs étoiles préférés!

☐ Oui, je désire recevoir deux feuilles commémoratives, édition limitée, du Match des Etoiles. J'inclus le talon et 10 emballages aluminium Upper Deck 1992-93 de la série LNH bas numéros ainsi qu'un chèque ou mandat-poste au montant de 2 $ pour les frais d'envoi et de manutention à:

Upper Deck Commemorative Sheet Offer
P.O.Box 1263
Young America, MN 55594-1263

☐ Non, je ne désire pas commander de feuilles commémoratives mais j'aimerais que vous ajoutiez mon nom à la liste d'envoi postal de mon équipe favorite.

Nom:

Adresse:

Ville: Province: Code Postal:

Téléphone:

Mon équipe préférée est:
(S.V.P. inscrire en lettres moulées)

Ce coupon-réponse doit accompagner votre demande et ne peut être reproduit. Une demande par adresse - foyer. Participation annulée aux endroits ou le concours est assujetti à une taxe ou interdit. Prévoir huit à dix semaines pour la livraison, après l'expiration du Scrutin des Étoiles, le 15 décembre 1992. le cachet de la poste faisant foi de l'envoi. Aucune responsabilité en cas de perte, de retard ou d'erreur de livraison. Quantités limitées. Offre valable jusqu'à l'épuisement de la marchandise.

Upper Deck est une marque déposée de "The Upper Deck Company". © 1992 The Upper Deck Company, tous droits réservés

Couguars contre Islanders

Le hockey collégial connaît un sommet

CHICOUTIMI (MT) — Les Islanders du collège John Abbott et les Couguars du collège de Chicoutimi ont prouvé, hier après-midi, à l'aréna du parc de la Colline, que le hockey collégial «AA» avait atteint de nouveaux sommets sur le plan hockey.

Les deux formations ont offert une performance relevée et ce match nul de 5-5 qu'elles se sont livrées, après cinq minutes de prolongation, ne pouvait offrir une meilleure conclusion.



Martin Tremblay

Il aura fallu un but in extremis des Islanders, à une minute de la fin des hostilités, pour placer la partie dans une impasse.

Ce filet, signé de main de maître par le fils de Jacques Lemaire du Canadien de Montréal, Danyk, son troisième de la rencontre, a été le résultat d'une bévue du défenseur des Couguars, Pascal Thériault. Ce dernier a préféré jouer la rondelle au lieu de l'homme, une erreur impardonnable dans ce calibre de hockey.

La partie a fort bien débuté pour les hommes de Gilbert Paiement et ils ont pris une avance de 2-1 après le premier vingt minutes de jeu grâce aux buts de Marco Turgeon et Eddy Dechesne. La réplique des Islanders est venue par l'entremise de Greg McBain.

Dans la deuxième, les Islanders ont pris les choses en main et ont totalement dominé. Ils ont pris les devants 3-2, résultats des filets de Danyk Lemaire et Mark Spence.

Les visiteurs ont porté leur avance à 4-2 dès le début du troisième tiers suite au deuxième but de Danyk Lemaire.

Tout semblait perdu pour les Chicoutimiens quand Dany Girard a relancé le débat en marquant à 7.38. Quelques 70 secondes plus tard, le rapide Stéphane Ouellet a créé l'égalité en déjouant le cerbère adverse en désavantage numérique.

A 12.16, Sébastien Méthot soulevait la foule de 300 personnes avec un but de toute beauté et les Couguars prenaient l'avance dans le match. Une victoire semblait se dessiner à l'horizon jusqu'au moment où Danyk Lemaire a joué les trouble-fête en complétant son tour du chapeau.

En surprolongement, les Couguars ont dominé, mais en vain.

Après la rencontre, l'entraîneur des Couguars, Gilbert Paiement, n'était pas peu fier de ses hommes et il a tenu à leur rendore hommage.

«C'est la première fois de la saison que nous revenons de l'arrière dans une partie et c'est là un signe fort encourageant.»

«Nous aurions bien aimé mettre la main sur ces deux points, mais une nulle contre Jonh Abbott, une des puissances du circuit, c'est très significatif.»



MATCH NUL — Les Islanders du collège John Abbott et les Couguars du collège de Chicoutimi ont annulé 5-5, hier, à l'aréna du parc de la Colline de Chicoutimi, et, comme le prouve cette photo, le jeu puissant n'a pas fait défaut.

(Photo Rocket Lavoie)

Football collégial «AA»

Une fin honorable des Jeannois

MONTREAL (MT) — Les Jeannois du cégep d'Alma de la ligue provinciale de football collégial «AA» ont terminé leur saison sur le bon pied en allant arracher, hier après-midi, une victoire décisive de 49-6 aux dépens des Lynx du collège Edouard-Montpetit de Montréal.

Pour les hommes de l'entraîneur en chef, Patrice Boudreault, c'était une première victoire sur la route et aussi contre une équipe de l'extérieur de la région depuis leur retour dans ce circuit, il y a trois ans.

Pour cette grande première, les Jeannois n'ont pas fait les choses à moitié. Qu'il suffise de mentionner qu'ils ont gagné un total de 400 verges, à savoir 50 par la voie des airs et 350 au sol, contre une maigre récolte de 129 verges pour leurs adversaires.

La grande vedette de cette première victoire des Jeannois, abstraction faite de la victoire remportée sur les Gaillards de Jonquière, mais qui leur a été retirée par la ligue, fut Patrice Plourde, un demi offensif, qui a réussi quatre touchés, tout cela avec des gains au sol de 200 verges.

Cette prestation de Patrice Plourde lui a valu le titre de joueur par excellence du match.

Les autres touchés des vainqueurs furent réussis par Dany Duguay et Eric Labrie.

Concernant Dany Duguay, soulignons qu'en plus de son majeur il a réussi 100 verges de gains au sol, ce qui porte son total pour la saison à près de 1000 verges, ce qui lui permettra de terminer au deuxième rang des porteurs de ballon de la ligue.

Cette performance constitue un précédent, compte tenu de la fiche perdante de son équipe.

C'est le quart-arrière Francis Vézina qui a dirigé l'offensive des Jeannois toute la partie durant.

Cette victoire permet donc aux Jeannois de terminer la saison au huitième rang au classement général.

Après la rencontre, l'entraîneur Patrice Boudreault n'avait que des choses positives à dire de ses joueurs.

«Nous avons joué un match de toute beauté et je crois que nos gars viennent d'apprendre à gagner.

Nous avons joué du bon football pendant toute la saison, mais il nous manquait toujours ce petit quelque chose qui nous aurait permis d'inscrire des points à notre fiche.»

«Cette mentalité de gagnant, ce n'est pas facile à inculquer à des jeunes joueurs de football, mais hier, nous avons senti que cette mentalité allait se développer, peut-être la saison prochaine.»

Concernant un retour éventuel pour une prochaine campagne, Patrice Boudreault a précisé qu'il songeait à revenir, mais avec le même groupe d'entraîneurs, à savoir François Carrier, Martin Voisine, Marc-André Gaudreault et Carol Martel.

Rapido

Lussier à CKRS

Tout porte à croire que Claude Lussier effectuera un retour dans la région. Il sera nommé, cette semaine, directeur des ventes de la station radiophonique jonquiéroise. On se souviendra que Claude Lussier a été journaliste au Quotidien et au Progrès-Dimanche, de même qu'à CKRS et à CJRP, à Québec, avant de se retrouver à la publicité de cette dernière station.

Tardif et Harvey font bien au badminton

Deux joueurs de badminton de l'Université du Québec à Chicoutimi ont bien fait lors d'un tournoi provincial présenté à Sherbrooke en fin de semaine.

En effet, Dominic Tardif, de Chicoutimi, et Jean-François Harvey, de Jonquière, ont bien tiré leur épingle du jeu dans cette compétition très relevée. Dans un premier temps, Dominic Tardif, qui évoluait dans la catégorie élite «A», a failli arracher un set au championnat canadien toute catégorie, Jimmy Dawson. Dans le premier set de leur match, Tardif a poussé le champion dans ses derniers retranchements et ce dernier a remporté cette première manche par le score de 15-12.

Dans la deuxième manche, Dawson l'a emporté facilement 15-3. Dans un deuxième temps, Jean-François Harvey, oeuvrant dans la catégorie «C», a remporté quatres matches avant de s'incliner en demi-finale.

Victoire du cégep de Chicoutimi

Le cégep de Chicoutimi a remporté une victoire facile de 110-49 contre la formation de l'Université du Québec à Chicoutimi, le tout dans le cadre d'une rencontre de la ligue collégiale de basket-ball «AA». Pour le cégep, le meilleur pointeur a été Hans-Frédéric Bélanger avec une production de 23 points. Pascal Morin a aussi bien fait pour les cégepiens avec 15 points. Pour l'UQAC, Philppe Legault a continué son beau travail avec une sortie de 15 points.

Coupe Lactancia

La patineuse Catherine Dussault gagne le bronze

par Stéphane Bégin

TROIS-RIVIERES (SB) — Les patineurs de vitesse d'Alma et Chicoutimi ont pris part, en fin de semaine, à la première tranche de la Coupe Lactancia de patinage de vitesse, en catégorie A, disputée à Trois-Rivières.

Au cours de la seconde journée des compétitions, seule Catherine Dussault, d'Alma, est parvenue à obtenir une médaille de bronze, au classement cumulatif de la catégorie junior.

«Tout a bien été, on ne pouvait demander beaucoup mieux. Nous avons toujours l'habitude de partir notre saison lentement. Mais ça devrait bien aller, car cette saison, nous avons 15 patineurs de la région en classe A, contre seulement huit l'an dernier», a mentionn Harold Leroux, des Comètes de Chicoutimi.

Même si les médailles n'ont pas été nombreuses, il faut souligner les performances de Yannick Savard et Claudie Leroux, de la catégorie cadet.

Ils ont respectivement terminé quatrième et cinquième, même s'ils en sont seulement à leur première année en classe A.

Deux disqualifications du Chicoutimien Marc-André Lavoie l'ont aussi privé d'une médaille. Il a terminé en quatrième position du juvénile masculin. Dans la même catégorie, Mathieu Côté (7), Benoit Jacob (8), Eric Harvey (12) et Simon Lalancette (13) se sont classés. Chez les filles, Marie-Hélène Morin a pris la 17e place.

Dans le junior, Marie-Claude Dussault (15), Olivier Dussault (23), Jean-François Rouleau (19), Sébastien Poulin-Vallières (25) et Kevin Gobeil (21) ont terminé les compétitions.

En classe intermédiaire, Eric Vachon a terminé sixième, alors que Hélène Apris a fini 9e.

Dure visite au Collège Français

Les Sags glissent au quatrième rang

VERDUN (SB) — Pierre Gendron n'est peut-être pas le meilleur marqueur de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, mais ses deux filets, hier soir, ont fait très mal aux Saguenéens de Chicoutimi, qui



Stéphane Bégin

ont dû baisser pavillon au compte de 4-2, à l'Auditorium de Verdun.

Les troupiers de Joe Canale ont payé une courte visite au Collège Français de Verdun, mais une visite qui ne s'est pas avérée fructueuse.

Pourtant, la recrue Eric Montreuil a inscrit les visiteurs au pointage en premier. Montreuil a donc repris là où il avait laissé son travail de vendredi soir, alors qu'il avait inscrit ses deux premiers buts de la saison pour aider les Sags à disposer des Lynx de Saint-Jean.

Donc à la dixième minute de jeu, Montreuil (3) a déjoué le cerbère verdunois, Philippe De Rouville. Par contre, avant même que la sirène ne sonne, Claude Filion (1) avait créé l'égalité en venant à bout de Sylvain Rodrigue.

Le second vingt a été coûteux aux hommes de Canale. Martin Beauchamp (10) a d'abord placé le Collège Français en avance pour une première fois dans le match.

Par contre, le défenseur Steeve Gosselin (7) a de nouveau créé l'impasse à la 18e minute. Mais seulement une seconde avant que la lumière verte ne s'allume, annonçant la fin du second tiers, Pierre Gendron a enregistré son premier filet du match et son sixième de la saison, pour ainsi assurer la victoire à Verdun. Un but qui a sans doute donné un sérieux coup dans les reins des Saguenéens de Chicoutimi.

Au dernier tiers, Gendron a profité d'une supériorité numérique pour mettre le dernier clou dans le cercueil de la formation chicoutimienne.

Sylvain Rodrigue a repoussé 23 des 27 rondelles dirigées en sa direction, alors que De Rouville a bloqué 20 des 22 lancers des Saguenéens de Chicoutimi.

Le match, qui a été disputé devant seulement 956 spectateurs à l'Auditorium de Verdun, a été ponctué d'une altercation entre Claude Filion et Eric Montreuil.

D'autre part, Verdun a bénéficié de deux avantages numériques lors du match et a fait mouche à une reprise. Les Saguenéens, eux, ont été blanchis à deux reprises.

La formation chicoutimienne rate ainsi une belle chance de se retrouver à égalité au deuxième rang avec les Castors de Sherbrooke, qui ont obtenu un verdict nul.

Mais la défaite des Sags jumelée à la victoire des Voltigeurs de Drummondville relègue le club de Canale au quatrième rang de la division Frank-Dilio.

Le prochain match des Sags sera disputé le mardi 3 novembre alors que le Laser de Saint-Hyacinthe sera de passage au centre Georges-Vézina de Chicoutimi.



Sylvain Rodrigue

«Ils n'ont pas l'oeil du tigre»

—Vigneault, entraîneur des Gaillards

JONQUIERE (SB) — «C'est un peu plus frustrant, mais ce n'est pas dramatique. Nous avons mieux joué samedi, mais c'est aujourd'hui que l'on aurait dû bien jouer.»

Ghislain Vigneault, l'entraîneur des Gaillards de Jonquière, n'était pas tellement heureux de la tenue de sa formation devant les Blues du collège de Dawson. Une autre défaite des Jonquiérois au compte de 8-6.

«Nous aurions gagné 7-6 et ça n'aurait rien changé. On ne serait pas meilleur pour autant. Mais on dirait que nos gars ne sont pas en mesure de jouer deux matches solides de suite», a repris Ghislain Vigneault.

Hier au Foyer des loisirs, les Gaillards ont manqué de conviction, de caractère et d'efforts. A chaque fois qu'ils s'approchaient de l'adversaire, au niveau du pointage, les Gaillards semblaient relâcher leur effort.

«L'effort est là, mais ce n'est pas assez. C'est entre les deux oreilles que ça se passe et les gars ne sont pas là. Ils ont encore de la difficulté à assimiler la technique et la compétition. On va avoir besoin de renfort à court terme», de dire Vigneault.

A l'issue de la rencontre, le capitaine de la formation jonquiéroise a piqué une colère dans le vestiaire. «J'ai effectivement parlé très fort. Les gars n'ont pas le désir de jouer et de gagner. Ils n'ont pas l'oeil du tigre.

«Moi je veux gagner et je veux que l'équipe joue bien. Mais si on est seulement deux ou trois, ce n'est pas suffisant. Les gars doivent arrêter de se sentir visés tout le temps et fournir des efforts.

«Je veux simplement réveiller les gars. On remonte la pente dans le match, mais on retombe aussi vite. Le déclic ne se fait pas», a indiqué Bouchard.

Les Gaillards, qui avaient véritablement une chance d'inscrire une première victoire cette saison, ont ouvert le pointage au premier vingt grâce à Sylvain Dion. Mais Ted Laviolette, Maxim Gaudet et Andy Rahal ont procuré l'avance aux Blues. Maxim Tremblay a par contre rétréci la marge avant la fin du premier vingt.

Stéphane Bouchard a placé le match dans une impasse au début du second vingt, mais Mario Santini a redonné l'avantage à Dawson. Mais Maxim Tremblay, encore lui, a créé l'égalité.

Le troisième vingt a été l'affaire de Jimmy Botis, avec deux filets, de même que Gaudet et Laviolette. Pascal Girard et Hugo Tremblay ont aussi marqué pour Jonquière, mais en vain.

Quant au travail de l'officiel, Bernard Côté, il a été égal à lui-même laissant passer plusieurs infractions.



STEPHANE BOUCHARD...s'est promené souvent devant le filet adverse, mais ce ne fut pas suffisant pour inciter ses coéquipiers à faire de même.

(Photo Rocket Lavoie)

Coupe du Québec de judo

La catégorie junior déçoit quelque peu

CAP-ROUGE (SB) — Les judokas du Saguenay—Lac-Saint-Jean ont connu une première Coupe du Québec intéressante, mais ont quelque peu déçu en catégorie junior.

«Nos judokas ont récolté 18 médailles en fin de semaine. Il s'agit d'une bonne performance, mais c'est tout de même un peu décevant du côté junior. Il faut dire que nous n'avions pas tout le monde à la compétition de Cap-Rouge», a mentionné Michel Boulay, porte-parole régional des clubs de judo.

Cette rencontre de judo, la première des quatre tranches de la Coupe du Québec, s'est tenue toute la fin de semaine à Cap-Rouge, en banlieue de Québec.

Malgré tout, ce dernier a retenu les performances de trois juvéniles, qui ont combattu en classe junior. «Sarah Gaudreault, Mathieu Savard et Alexandre Doré sont venus gagner des médailles dans la catégorie junior. Ils ont été surclassés et ils ont bien fait.

«Il faut aussi retenir les performances de Tonino Scodeller. Il a livré trois combats qui ont duré moins d'une minute chacun, alors que les combats sont prévus pour cinq minutes. Il a d'ailleurs remporté la médaille d'or.»

Outre Scodeller, Sarah Gaudreault, d'Alma, et Marc Saint-Hilaire, de Jonquière, ont récolté l'argent, alors que Mathieu Savard (Alma), Patrick Kearney (Mistassini) et Alexandre Doré (Chicoutimi) ont ramené des médailles de bronze de la dernière journée des compétitions.

A l'occasion de cette sortie, un total de 117 compétiteurs de tous les quatre coins du Québec a participé à cette rencontre, dont 25 en provenance de la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Young fait une percée
Page 24

Dernier délai pour Racicot
Page 25

Chanceux ces Steelers
Page 27

Liquidation des démonstrateurs 92
Inv. 1008
1992 Buick Lesabre
Détail suggéré ~~31 160 $~~
24 900 $
Duchesne Auto
PONTIAC • ASUNA • BUICK • CADILLAC • CAMION GMC
450, boul. Dequen Nord, Alma.
(Téléphone sans frais 1-800-363-8333) 662-3431

LA COUPE AEROSPORT 93

Le grand champion

16 895 $*



Aerosport 1993

- **Groupe décor sport incluant bandes décoratives, becquet avant et marchepieds**
- **Climatiseur**
- **Transmission automatique**
- **Moteur V6, 3 litres/ injection électronique**
- Freins ABS arrière
- Version 5 passagers avec deux fauteuils Capitaine
- Coussin de sécurité côté conducteur
- Dégivreur de lunette arrière
- Radio électronique AM/FM stéréo avec montre
- Glaces teintées
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Essuie-glace, lave-glace de lunette arrière
- Servodirection
- Servofreins
- Groupe commodité

Groupe décor sport sans frais

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS :
Certificat de 750 $ additionnel aux offres de remise en argent, valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury.

LES CONCESSIONNAIRES
FORD MERCURY LINCOLN
DU QUÉBEC

Encore plus pour vous!

36 GARANTIE 60 pare-chocs à pare-chocs SANS FRANCHISE†

CETTE OFFRE EST POUR UNE DURÉE LIMITÉE ET S'APPLIQUE AU MODÈLE 1993. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DES INVENTAIRES DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. *BASÉ SUR LE P.D.S.F. DE L'AEROSTAR XL 4 X 2 MOINS LA RÉDUCTION SUR LE GROUPE D'ÉQUIPEMENT PRÉFÉRÉ 631A, MOINS LA RÉDUCTION DU GROUPE DÉCOR SPORT 552, MOINS LA REMISE DU FABRICANT. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. TPS, TVQ, TAXE D'ACCISE, FRAIS DE TRANSPORT ET D'IMMATRICULATION ET AUTRES TAXES APPLICABLES EN SUS. †CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS. VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE